工商日報
中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版祇出壹大張）
新聞紙登記第七八六號

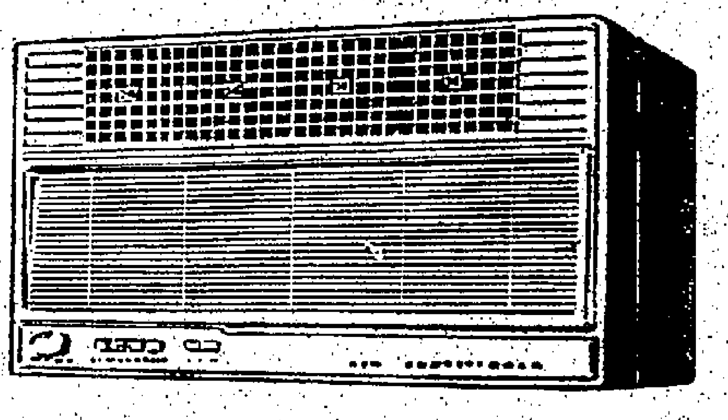
1963新貢獻

SANYO

三洋 家庭電器總滙

冷氣機・電動洗衣機・電雪柜

一匹・兩匹

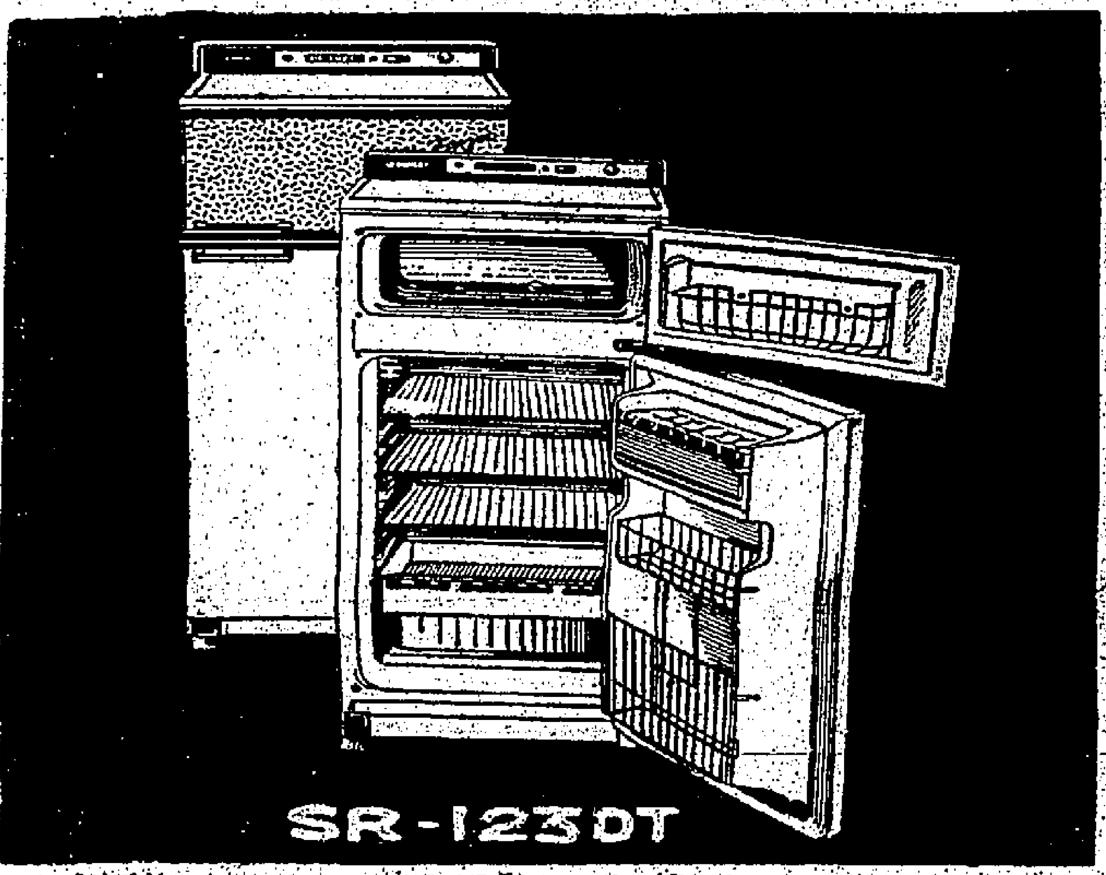


裝置冷氣舒適身心
加强你們辦公效能

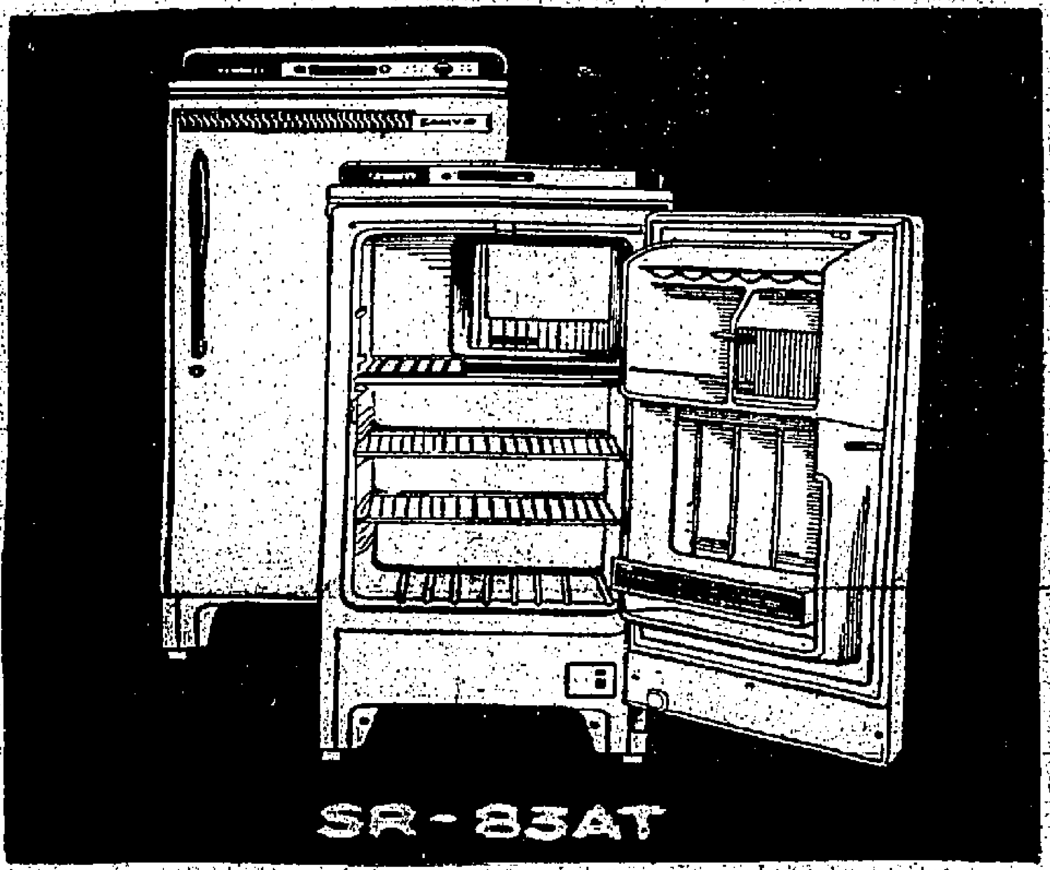
MODEL SA——821

分期付款

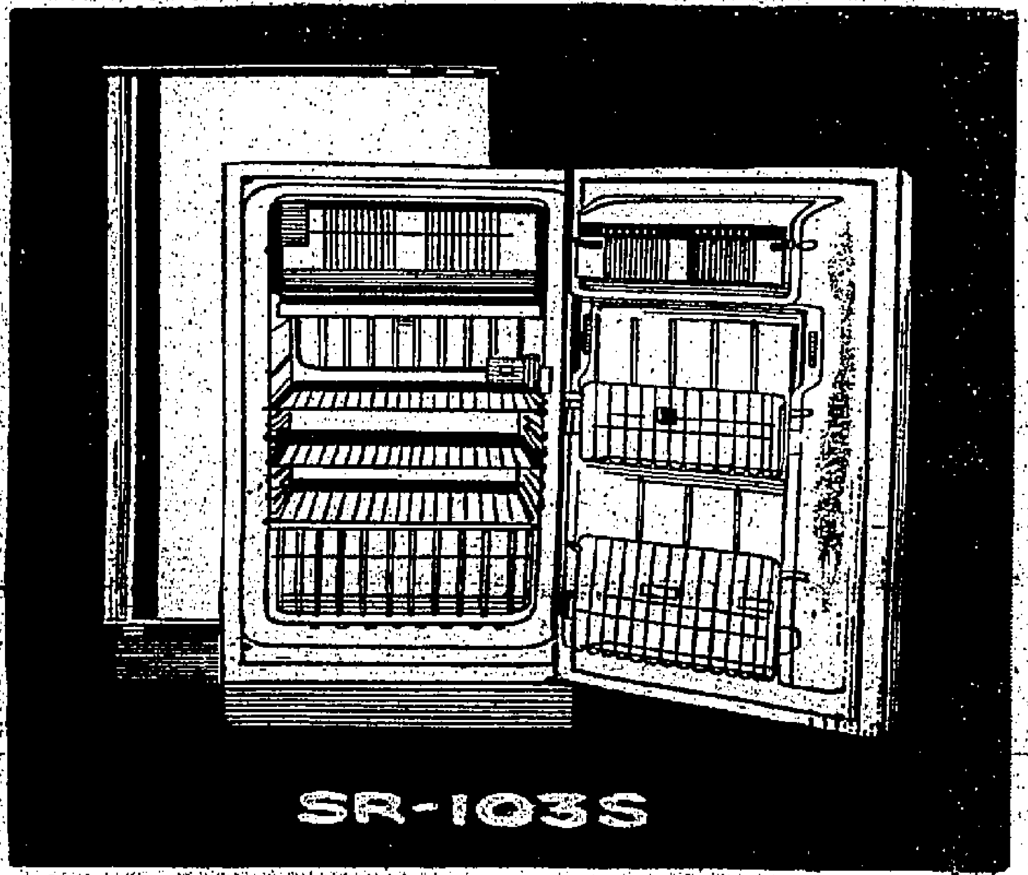
便利用户 ・ 歡迎選購



三洋牌SR-123DT雙門超級豪華型雪櫃4.4立方呎
1 一雙磁性門，裝有開門脚掣。
2 冷藏室特別寬大，櫃門分開，易於保持水點以下溫度。
3 自動溶雪，附有按鈕控掣及燈號指示。



三洋牌SR-83AT無霜豪華型雪櫃三立方呎
1 完全自動溶雪，附有按鈕控制，可隨時停止，並有燈號指示。
2 控制器在雪櫃頂上，美觀簡便，一目了然。
3 雪櫃內承物架均包有塑膠，清潔耐用，易於洗滌。



三洋牌SR-103S·標準型雪櫃3.7立方呎
1 自動溶雪。
2 磁性櫃門・櫃門外鍍不銹鋼・式樣大方。
3 櫃內全部鍍塑膠，美觀潔淨。

雪柜特点

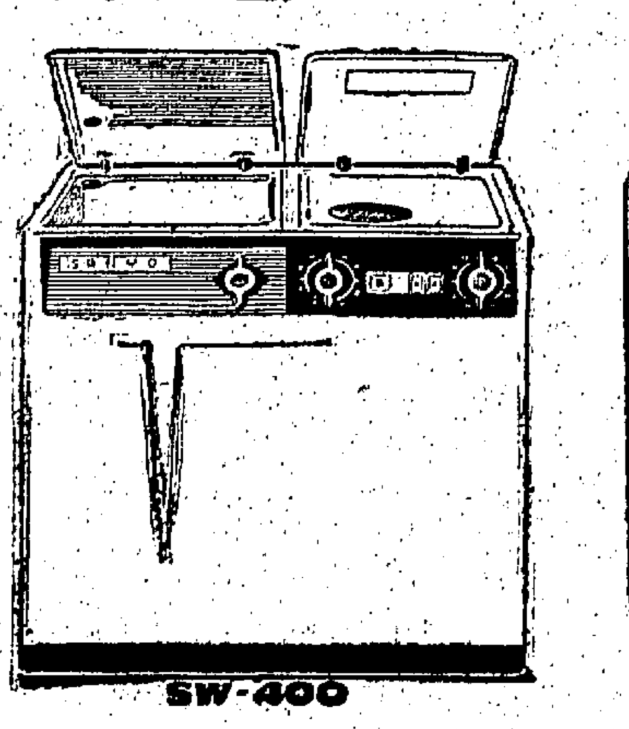
無聲摩打・特別慳電
自動溶雪・無霜夠凍
磁門脚掣・設備週全

型號 MODEL	容積 CAPACITY	現購 CASH	首期 INITIAL PAYMENT	分期每月付款 PAYMENT PER MONTH 六個月 6 Months	九個月 9 Months	十二個月 12 Months	免收首期(十二個月付款) 12 MONTHS INSTALMENT UNDER NO INITIAL PAYMENT
		H.K. $	H.K. $	H.K. $	H.K. $	H.K. $	H.K. $
SR-82	3.0 cu. ft.	520.00	100.00	73.00	49.00	37.50	48.50
SR-102	3.8 "	590.00	110.00	83.50	56.00	42.50	55.00
SR-121	4.4 "	680.00	160.00	90.50	61.00	46.00	63.00
SR-122	4.4 "	680.00	160.00	90.50	61.00	46.00	63.00
SR-102D	3.8 "	[illegible]90.00	170.00	90.50	61.00	46.00	64.00
SR-102M	3.8 "	600.00	120.00	83.50	56.00	42.50	55.50
SR-122A	4.4 "	760.00	190.00	99.00	66.50	50.50	70.50
SR-83AT	3.0 "	580.00	100.00	83.50	56.00	42.50	54.00
SR-103S	3.7 "	650.00	150.00	87.00	58.50	44.50	60.50
SR-123AT	4.4 "	730.00	180.00	95.50	64.50	49.00	68.00
SR-123DT	4.4 "	880.00	200.00	118.00	79.50	60.50	81.50
SR-143AT	5.2 "	790.00	190.00	104.00	70.00	53.00	73.50

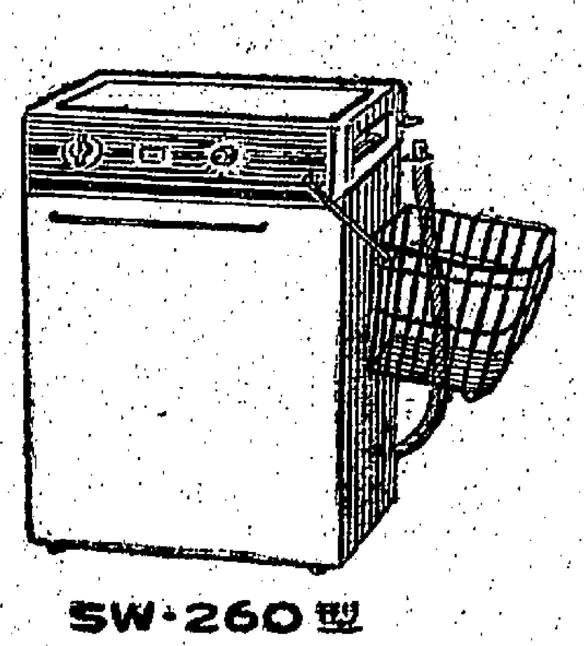
電動洗衣机

雙櫃電洗衣機

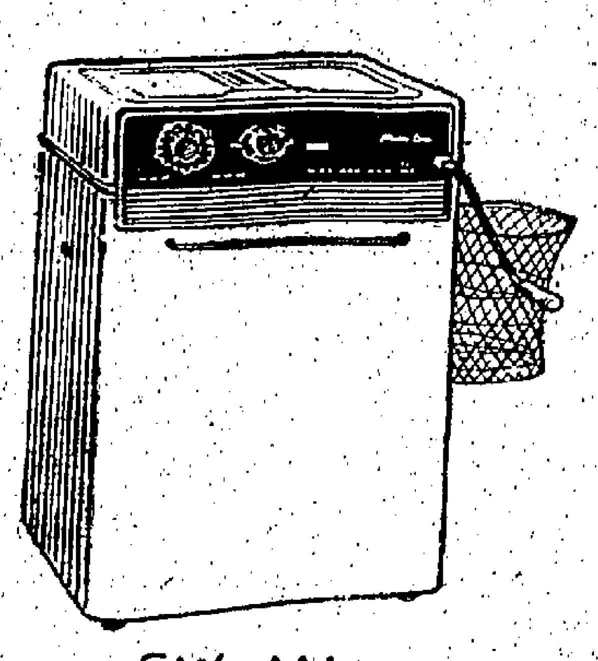
牌號	容量	現購	首期	每月分期付款 六個月	十二個月	免收首期(十二個月付款)
SW-400	6 lbs. [illegible]	HK$730.00	HK$240.00	HK$85.00	HK$43.00	HK$66.00
SW-260	10 " [illegible]	" 490.00	" 17[illegible]	" 86.00	" 29.00	" 46.00
SW-111	7 " "	" 440.00	" 140.00	" 62.00	" 27.00	" 41.00
SW-103	6 " "	" 863.00	" 135.00	" 40.00	" 20.00	" 34.00
SW-115	5 " —	" 325.00	" 115.00	" 30.00	" 19.00	" 30.00



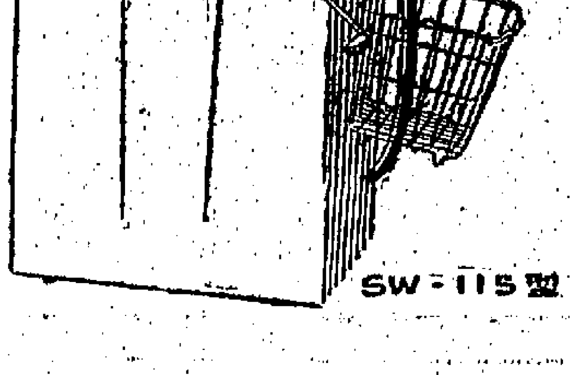
SW-400



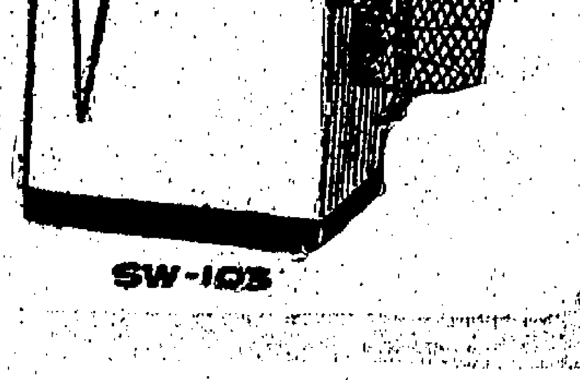
SW-260型



SW-111



SW-115型



SW-103

總代理　達成貿易公司
電話：26782・31433・22932

・港九各大公司電器行均售・

服务站：德付道西386號

中俄共互派遣密使 游說各國爭取支持
雙方談判昨在冷淡中恢復

【紐約十二日合衆國際社電】當蘇聯與中共談判和平共存之政策發生論爭之際，雙方均已派遣密使前往世界各地爭取支持。惟克魯曉夫失掉越共胡志明之支持，惟已贏得外援。同樣，最近得到之支持，惟失去共產集團以外最强大之印尼共黨。中共以較小之力量開始進行，但已獲得重大之進展。亞洲共黨大多數已站於中共之一邊，而世界各國之共黨，亦多數被少具有中共派。因此，克氏於最近決定協助他共領袖烏爾布利赫且與在東柏林會晤，親共七十歲誕辰時，同時決定邀請波蘭、匈牙利、保加利亞及捷克領袖一舉，實不能出於偶然。羅馬尼亞總統喬治烏德吉拜未與通至，而使南島氏說出實電。此項舉措，或許殊堪玩味，以克氏而言，當要放寬與史達林主義殘餘之命令時，要不能招致中共之敵視，而且意外地引起東歐集團國獨立自主之表現。除阿爾巴尼亞外，該等附屬國均支持克魯曉夫遠林計劃。惟其他之政見，已形成一種選非克氏所尋求之聯合陣綫之情勢。羅馬尼亞已表現一種出乎意外之經濟獨立，及出乎意外之自主，而且於最近派遣一位大使駐於阿爾巴尼亞及與中共達訂一項經濟協定，以保障此位蘇聯領袖。羅馬尼亞曾同時發表中共聯絡國件之摘要，而該國乃蘇聯拒絕予以發表者。羅馬尼亞與拒絕以國際共來國之經濟一體化，且較予退出共黨之經濟互助理事會，而該國為蘇聯一與共黨經濟互助理事會計劃發生爭執之國家，而且已設法向外界取得「硬幣」，以經濟爭取政見，已形成捷克與其多數共黨附國之爭議，彼等對蘇聯援助落後國家計劃所予彼等之負擔，均感憤恨。克魯曉夫必有一日認為，甘迺迪總統之問題，看來極為輕易。

【莫斯科十二日合衆國際社電】蘇聯與中共談判代表，於休會廿四小時之後，已於今天恢復其高度秘密之意識形態會談。此次於蘇聯予以更冷淡之待遇之後舉行之會議，上午十時在莫斯科市區蘇共中委會開會之總部開始舉行，亦為此項談判第二週之開端。一般相信，在中委會大廈內之高級代表，刻仍在商討該議程，而且尚未談及造成兩國分裂之爭端之實質問題。俄共領袖表示蘇聯與羅馬尼亞、匈牙利及蒙古團結一致，惟未提及中共或此項談判。若干西方觀察家認為，蘇聯與其東歐盟國，已構成莫斯科領導下共黨力量之基礎。中俄共對此項談判均嚴格保持緘默，惟北平與莫斯科本週公開之鬥爭，已顯示雙方在該法爾總思想鞏固之努力中，並無若何進展。

莫斯科禁試談判舉行前夕 老克突函麥美倫
傳因與中共交惡故願對西方互相遷就

【倫敦十二日法新社電】蘇聯總理克魯曉夫本日突然有意見致英首相麥美倫，大概是在闡明他對於東西關係的意見。該項意見由蘇聯駐英大使蘇邏茲托夫本夕會晤麥氏十五分鐘時口頭傳達。英官員們說：克氏並無正式備忘錄，跡象表示：克氏是於美英蘇三國核子禁試談判在即（定下星期一舉行），特闡明他最近對該談判的意見。本日蘇大使與麥美倫的短談，令人揣測克氏在與中共商突加深之際，是否準備與西方相遷就。

【倫敦十二日法新社電】英官方人士本日指出，美、英兩國對下星期一在莫斯科舉行之三國禁試談判之初步會商，可能提出，美、英兩國代表，可在莫斯科談判中提出之任何問題。惟彼等將在未將此等問題先向其政府請示或就相關問題與其北大西洋公約盟國協商之前，將無權採取決定。美國出席莫斯科談判代表團團長，主管政治事務副國務卿哈里曼，首先與英國科學大臣海爾什姆勳爵進行會商。海氏已獲得授權，俾在華行一次全體會議。哈氏同時預定與英外相何姆會談，然後前往首相官邸「海軍部大廈」赴麥美倫首相之午餐約會。哈、荷兩氏之第二次會談，已定於今天下午。

稱：海爾什姆在英國內閣中居於第四位，而可以依賴其能代表英國就禁試會議中之協議。

【倫敦十二日路透社電】消息靈通人士稱：英美兩國代表，於談判中將採取完全之協議，並將在限定之時間內進行行動及磋商，俾致一項完全之協議。該項英、美、蘇三國代表於禁試會議中之協議，將不受任何方面之影響。

消息人士指出：英國代表團包括有歐洲及遠東問題之專家。

希王伉儷返雅典
行前設宴歡待英女王時 倫敦再度發生示威衝突

【雅典十二日路透社電】希臘國王保羅及其王后佛烈德麗嘉，於訪問英國後，已於今日飛返此間。

【倫敦十二日美聯社電】希臘國王保羅及其王后佛烈德麗嘉，於結束其歷時四天之官式訪問，英女皇伊利沙白及其夫婿菲臘親王，在白金漢宮大門送別，安妮公主與三歲之安德烈王子，亦參加送行。政府名流參加送行者有：英首相麥美倫與各國使節。

佛烈德麗嘉官式訪問之示威運動中，有廿九人被捕。其中七名被控攜有攻擊性之武器，如磚石之類。曾發生示威之地點為倫敦美麗島之克拉列治斯酒店。當時希臘王伉儷正舉行招待會，即請英女王等。

【倫敦十一日美聯社電】警察於星期四晚在此間拘捕示威運動者七十五人。該等人員係在倫敦市中心區之克拉列治斯酒店對英國王室人員作示威，抗議希臘國王夫婦在此間訪問。

【倫敦十一日美聯社電】希臘國王保羅及王后佛烈德麗嘉，於星期四晚與英國王室人員在克拉列治斯酒店共進晚餐。該間酒店位於倫敦市中心區，令人看來一若在警察守衞森嚴後面之一座碉堡者然。該等王室訪問人員，乘汽車以高速度到達，及由警察嚴密保護衞兵戒備下該酒店入門處。

蘇俄一重要情報官 突投向西方

此人與戰後任何赤色要員同等重要。故被英國安置秘密地方，嚴加保護，並在訊問中。

【倫敦十二日美聯社電】據此間官方本日稱，蘇俄有一重要情報官員，投誠西方，刻在英國受訊問中。英國官員稱：此人與第二次世界大戰後向西方投誠之任何赤色要員同等重要。因其性命確有危險，故被英國置於一秘密處所嚴加保護。消息靈通人士稱：蘇俄官員質科洛佛斯基，因曾以情報交英國而遭蘇俄處決。賀氏前於莫斯科受爭作供時，向西方投誠而刻在英國之上述蘇俄情報官即與美國當局接觸，顯然係在北美洲之某國，此一特務均被...而於共後，顯然出於此項原因。消息靈通人士稱：此人顯然曾在蘇俄領受過若干星期，後則被轉交英國情報當局繼續詢問。作供時，紫面一批派在外國工作之蘇俄特務，其後迅速被召命令回國，此情報官之向西方投誠，人士稱：此人顯然曾在蘇俄領受過若干星期...

社論

英國的動搖
——由反希王夫婦示威騷動說起

月前希后訪英之際，也曾受到野蠻式的騷擾。此次希王夫婦訪英，又復受到同樣的騷擾，並且時及英女王，不能不使人為之詫愕不置。

按第二次世界大戰後初期，史達林乘機要赤化巴爾幹半島，發動各國共黨分子，除現已成為蘇聯附庸的各國外，希臘亦包括在內。當時希臘境內，有所謂「人民革命軍」，為共黨武裝組織，造成了希臘的內亂，幾使希臘政府覆得英國的大力援助，把共黨擊敗，拘捕判罪者達千餘人之衆。其中一名反納粹領袖安巴第拉斯，曾與英國人合作，其妻為英國人，曾發動英國一些所謂「和平運動者」如羅素之類，要求希臘將安巴第拉斯放釋出來。前此希后訪英時和此次希王夫婦訪英之發生示威騷動，即以此為藉口。共黨分子，據英內相宣布，係屬於共黨、無政府主義者和反氫彈運動者（共黨同路人）。從報章消息看來，此批暴徒，即包括羅素在內的所謂「和平間諜」事件分子，其其有不可告人的政治作用，乃無疑義。

這批示威搗亂分子，自不能代表英國真正民衆，但多時以來，他們藉着所謂「反氫彈運動」，不斷叫囂紛擾，竟至公開揭露國家的國防秘密，而自號為「和平間諜」，此次竟又出乎常軌而造成英國歷史上所未有的事件，如英內相布魯克說的：「英國女王之被噓，使余極為憤慨。余從未料到此事會發生於英國，亦未憶及何時當外國君主到訪而遭受如此待遇」，這顯示英國政治、社會體系發生了可怕的變化。

英國的政治、社會體系，一直就表現得十分堅強，不易受到外力所撼動。如第一、二次世界大戰中所顯示，鄧布克的精神固不必說，而在希特拉的飛彈飛機轟炸之中，倫敦的秩序亦然如故，與當時巴黎相較，迥然有別。英國人這種自保的優越和紳士式的風度，及其不易動搖的傳統精神，給予了世人極深刻的印象。

不料近時以來，迭出現了大大小小的汚點事件，政府要員的同性戀案，桃色案，牽涉到上層社會，國際陰謀，竊竊了整個國本。加以共黨及其同路人的從中製造內亂，如此次的辱及國賓國王，那是令人對英國起其變質之感，而實以不勝惋惜的。

以我們所見，經過兩次大戰以後，英國對外的國勢削弱的落後，影響到內部不安，這是無可避免的。加以最近在歐洲共市的發展，其影響的，歐洲共同市場的被拒加入，象徵英英會議的結果，暗示了英國國際地位的降低，尤其引致了英國人心情的苦悶，無可疑義。多時以來，英國當局似乎被迫採取了極端自保政策，對國際事務，力求妥協，但由於國內的經濟現實，始終打不開困難關，失業數字漸次增加，不久以前，就有麥美倫政府遭受失業大軍向倫敦示威之舉。在這強弱保守的局面之下，造成沉悶、彷徨、憂疑的心理，表現之於行為的，就難免越軌，騷動時起，自是意料中事。

無疑，這是英國政治和社會內部的弱點，而這弱點，則好就成為某些陰謀者、野心者、失意者所利用。這就是近年來國際共黨及其同路人乘機活動所構成的主要因素。誠如上說，英國在西方國家中，它是一個有為政治、社會體系的國家，所以經過這次大變亂，外來陰謀勢力向不易滲入。如義大利、法國，甚至美國，都有過共黨的大事活躍，而英國，祇曾發生過兩個外交人員逃入蘇聯，英國內部的共黨活動，一直就等於零。但以最近事實看來，所謂「反氫彈運動」，愈來愈擴大，乃至發展為「和平間諜」事件，此次反希王夫婦示威騷動事件，這就不能不使人懷有一種戒懼，很可能這是一個不祥的朕兆，而值得英國人警惕戒謹的。

這刻一般英國人似乎十分迷糊於桃色案而忽視反希王夫婦示威事件，其實，從兩者性質分析，自以後者為較重。反希王夫婦，其政治作用就是為希共張目，認為拘捕叛國的共黨是不對的。最近俄共還向伊拉克提出抗議，指伊拉克為虐待共黨，這在俄共立場是應有之義，然則英國人也如俄共的指摘伊拉克而指摘希臘嗎？反希王夫婦的行動，如果發生在共黨國家內，尚不足異，但發生在英國首都，那就不能不使人有其「英國何國」之感了。這問題關係到人民思想、政治、社會的根本上面，與個人、少數人所犯的桃色事件，性質截然不同。

由此，我們會連帶想到英國戰後所採取的對外妥協政策，和對內的容許共黨合法存在與活動的民主法治，可能已發生了不合現實的毛病。這毛病更可能造成衰老、腐爛的現象，而改變了英國的歷史，改變了英國的命運。一個國家，不進則退，何況今日在這洪流中，稍一把舵不住，就有「載胥及溺」之虞。英國是今日國際當前的目標，願之勉之！

天牢造反！
星洲一監獄囚徒暴動 高級獄官被活活燒死

【新加坡十二日法新社電】此間本午傳悉：新加坡外圍新南港之刑事監獄，發生暴動。監獄警察聯同特別行動部隊，已於第一趟快速據稱，該死亡之監獄官乃被活活燒死者。據未證實，仍未証實。官方將於稍後發表公報。

之消息稱：有兩人被殺死，其中包括一名高級監獄官。監獄一部份被焚毀。新南港刑事監獄係收容新加坡刑徒中之頑惡者。該監獄乃一種實驗企圖改造罪徒之監獄。據悉在監獄共出獄後能恢復在社會中生活之該監獄於最近數週中，曾發生數次意外事件。據進一步之報告稱：在暴動中有四十人受傷，彼等現被送往新加坡中央醫院醫治。其身份

中共青年擬赴日開會 日政府拒絕予以簽証

【合北十二日中央社電】據共匪今日新聞報導：日本民主青年聯盟「日本全國青年聯合會」邀請匪青年參加預定六月卅日在日本舉行的「第一屆日本全國青年運動會」，因為日本政府所「阻撓」拒絕「代表團」入境，日本政府未能前往日本。這個「代表團」是在六月下旬由北平派出左派分子反美活動……不及參加這次集會。

佛烈德麗嘉官式訪問之示威運動中，有人被捕。希臘王夫婦已於問期三晚在一間戲院所受到之騷擾，有强烈之比較。在此次保護別對之街前，已希臘王夫婦進入該酒店時，曾與與倫敦西區數處警察會進行之際，其示威運動者發生衝突。

蘇俄撤消援助 中共欲哭無淚
陳毅大罵一番指蘇欺負

【東京十二日美聯社電】中共於星期二晚在此間發表聲明，指蘇聯在一九五〇年所簽訂之中共與蘇聯的「友好同盟互助條約」。中共外長陳毅在此間所發表之聲明中稱：在北平舉行慶祝該條約簽訂十三週年之晚會，發表演說，謂「各項支持馬列主義革命原則的同時，中共與蘇聯盟國間之關係，不論人口多少，國家大小，都完全平等的，是互相援助的。」因此，中共及對於蘇聯之援助，都是在彼等共同利益的基礎上……

北平指摘美蘇印 陰謀消滅中共
自稱是國際陰謀中犧牲者

【東京十二日合衆國際社電】中共自稱為國際陰謀之中的一項犧牲者。本日聲稱：美國、印度及蘇聯以文字上之攻擊，並積極準備對中共之攻擊。……

菲碼頭風雲 未獲解決 仍陷癱瘓

【馬尼剌十二日美聯社電】馬尼剌南碼頭與港口碼頭之罷工事件，雖未再發生炸彈案，但貨運仍陷癱瘓狀態……

日暴雨成災 損失極慘重

【東京十一日合衆國際社電】今日大雨傾盆，日本之大部，引起水災及山崩，造成死亡四人，及毀壞財產損失，交通阻塞。路上一千五百名學生被困於校中。警察報道：該地於八小時內下雨達四時，其八百住宅局部已遭水淹。

姑妄言之姑聽之
李宗仁又發表談話
說台灣將會成為中共一自治區

【義大利·米蘭十一日美聯社電】據本日消息：前中華民國副總統李宗仁會說英語談話，謂台灣被併後可能成為共黨中國之一個自治區。該項說明，據傳係由李氏接見「歐洲」週報記者時所談者。報週報記者報道。該週報記者在紐約寓所中訪問李氏在前往美國旅居十三年。該週報列出李宗仁談話中之有關「兩個中國」問題可能以下列方式解決：㊀台灣繼續成為中共之一個自治區。㊁由美國與台灣合辦政府將來之同盟關係。㊂美國與台灣認台灣為一個人民共和國。

美商擬與中共談貿易
五百萬人委會提抗議

【紐約十一日中央社專電】反對中共進入聯合國的五百萬人委員會，頃致電甘迺迪總統，抗議擬議中之一些美國商人與中共人員，將於今年十一月在香港舉行的貿易會談。

拉曼晤印尼大使 否認曾破壞諾言

【倫敦十二日美聯社電】據發表的聲明：馬來西亞總理拉曼本日約晤印尼大使，此係拉曼指摘印尼總統蘇卡諾後不到二十四小時之後發表。拉曼於作此指摘二次聲明後，小時之內會晤印尼大使。拉曼稱：「余已向印尼大使館聯絡」……

德明院校

各單位秋季聯合招生

部別	單位名稱	招考學系班級	試驗日期
中文部	大專部	㊀文科：中國語文學系、英國語文學系（日夜校）。㊁商科：經濟學系、社會學系、工商管理學系、銀行學系（日夜校）、會計學系。㊂理工科：數學系、土木工程學系、建築工程學系（日校）。	五十二年七月廿八日（星期日）上午九時起
中文部	中學部	㊀新制中學一、二、三年級上下午班。㊁新制中學四年級（全日班）。㊂高中二年級（全日班）。	五十二年七月廿九日（星期一）上下午班均由上午八時半起
中文部	小學部	㊀小學一至六年級上下午班。㊁幼稚園初高級上下午班。	五十二年七月卅一日（星期三）上午八時半起 下午班一時半起
中文部	夜中學	㊀高中二、三年級。㊁新制中學一、二、三、四年級。㊂小學一至六年級。	五十二年八月三日（星期六）下午六時
英文部	英文書院	小五至中五級（P.5——F.5）上下午班。	五十二年七月卅一日（星期三）上午八時半
英文部	英文夜校	由字母初級班至中五級（會考班）。	報名時通知

電話：八四四七四〇、八四五八四〇、八三三六四、八三七四

簡章備索 星期例假照常報名

聘請中英文各科教師多名 請書履歷寄鴉蘭街本校合函約洽

大專部各課室均有冷氣設備

試驗地點：九龍鴉蘭街一號本校（廣東道尾）

報名日期：由即日起至試驗前一日止

校長：陳樹桓　副校長：鄭潤才

啟元英文書院招生

基督教

英文部：由P.5——F.4

中文部：小學一年預備班至六年級，中一至中三

報名：即日起 考試日期在校內公佈

校址：旺角彌敦道六九九至七〇一號（永安銀行樓上）邵氏大樓對面

電話：八一〇三九五、八一四八一　校長：李永紹

香港上海滙豐銀行總行

增加電話啟事

本行為減輕電話通訊擠擁起見除原有總綫三五五七一外現增加下列各綫以便顧客與各部門接洽

二三六八〇　二四七五二　二二六一六五
二二六七六一　二五四八三　二二七五六二

警務處佈告

為改換電話號碼事

有關九龍交通部遷往漆咸道軍營臨時辦公處事除原有交通意外報案電話八〇九四二二由本月十五日（星期一）上午八時起改為六六七四〇六外其他交通辦公電話仍照不改希各界人士留意。

警務處處長伊輔

警務處佈告

一九六三年七月十日星期三下午九時四十二分在彌敦道四四十號門前有一年約八歲之中國女童被一輛電單車撞倒致受重傷其後因傷斃命。

如有任何人士目睹該宗交通意外或能提供有關消息者請與香港交通意外調查組聯絡電話三四五二二二內線三三或向任何警署報告。

警務處處長伊輔

問：誰最先創製日期可一目了然的日曆手錶？

答：勞力士

勞力士於一九四五年第一個製出錶面有窗日期可一目了然的日曆手錶此防水自動之勞力士日曆手錶是世界上最實用之日曆手錶

每當正午夜時分，日期在的格之周即行自動轉換此種特殊成就足以証明勞力士手錶確屬準確精確之驚人之作。

ROLEX 勞力士

時計歷史上的先鋒！

汎美世界航空公司 選用為飛航標準時計

謹防假冒！「請向各特約代理商選購」

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給各該地段官契者或因發給各該地段官契而聯同對其物業之至海通道有所妨碍者或因各該舖面而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面經由西貢理民府轉遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段號數及說明——（各該地段號數將於適當時公佈）

地點——將軍澳，坑口，觀仔灣。

面積——約三十五萬一千二百英方尺，其範圍邊已用紅色在P·三〇九四號圖則內標明。

附註——圖則可在九龍加士居道西頁理民府或在香港下亞厘畢道工務司署屋宇地政部查閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年期，減去最後三天，各該地段祇准作住宅、商業及船塢之用。

一九六三年七月十二日

工務司鄔勵德

香港政府公告

為聘請公務員事

香港警務處現擬聘請僱員此職位並無長俸待遇。

薪金：由每月一百七十元起，按九次遞增至一百九十三元。另加臨時調整之生活津貼每月五十一元至五十六元。

資格：年齡不超過四十五歲，以前曾有受調大量中式報賬之經驗，例如在酒家、團體等。

工作：在警務人員宿舍處任職，可能派往任何警察單位工作。

申請書請列明詳細履歷並於一九六三年七月卅一日（星期三）下午五時前寄至香港軍器廠街警察總部四〇四號警務處行政官收。

海員通告 一九六三年第四十號（T）

為香港領海維多利亞港敷設電纜事

日期：由一九六三年七月十二日至十八日包括首尾兩日在內。

位置：（甲）九龍綫路鑑尾，在北緯廿二度十七分四十三秒，東經一一四度十分二秒。（乙）由（甲）點起計，方位二五六度，距離〇·四八浬。（丙）由（乙）點起計，方位二三三度，距離八涯。

地區：港口中央區。

詳情：在上述（乙）（丙）兩點之間，敷設海底電纜。

備註：敷纜工程船將依照一九四八年國際防止碰撞規則第四條內所列之規定，船掛有號。經過船隻須將速度減至最低，並保持必要之迴避行動。

有關海圖：一四五九，一四六六，三二七九，三二八〇。

中國海領航：卷一第四九〇頁。

主管機關：香港海事處。

海事處長畜烈

海員通告 一九六三年第四十一號（T）

為香港領海西面入口疏濬工程事

日期：由一九六三年七月十日起為期約七日。

地區：芬灣之東。

詳情：在上述地區之海中，將不分日夜進行挖泥工程。

備註：挖泥船將依照一九五三年商船條例第四表廿一條規則，掛規定之信號。

有關海圖：九三八，三二六三三。

中國海領航：卷一第五八五頁。

主管機關：香港海事處。

海事處長畜烈

海員通告 一九六三年第四十二號（T）

為香港領海西面入口設立燈台事

自期：一九六三年七月十一日左右。

位置：北緯廿二度九分卅秒，東經一一三度五十四分六秒。

地區：大鼎洲，在大鼎洲島之南部。

詳情：上述位置將設燈台於一黑白色三角形結構物之上，每十五秒發出白閃光四次，距離九英里以內可見。

有關海圖：三四一，二五六二，三〇二六。

中國海領航：卷一第五八一頁。

主管機關：香港海事處。

海事處長畜烈

拉丁美洲國家又突發生新事件

厄瓜多爾反共軍人政變 親共總統下台逃巴拿馬

由三軍首長組織軍委會繼續執政

厄瓜多爾居於拉丁美洲國家重要地位形勢圖。

被推下台之亞羅森美納總統

【厄瓜多爾・基多十一日合眾國際社電】厄瓜多爾武裝部隊，本日在一次關係不流血的政變中，廢黜亞羅森美納總統之職位。四個軍事高級領袖宣佈，彼等經已佔領政府，並將發表一項公報，說明彼等行動。坦克車多架經已將總統府包圍，部隊亦經已佔領政府各重要大廈。此係在十七個月內此個赤道共和國所發生之第二次軍事政變。亞羅森美納之前任人伊巴拉博士，在一九六一年十一月七日發生一次簡單的，但係流血的政變之後被罷黜其職位，亞羅森美納則由副總統繼任為總統。關於亞羅森美納之命運，未有若何直接消息，料其已在總統府受到軟禁。亞羅森美納於一九六一年十一月九日

亞氏縱情美酒之際，左派份子遂統治國家，但政變者圖宣佈他不宣任總統的企圖，均告失敗。亞氏任其弟逆斯塔伏為國防部長，副總統兼國會主席，多諾生召集國會於明日舉行緊急會議。瓜雅基爾防軍似效忠總統。局勢仍未定，並料空軍之態度對決定叛變命運，當有重大影響。此後基多從合公佈亞氏及其內閣已離開總統府。這是今後發動革命的勝利。

就職時，曾聲言厭惡與共黨國家之貿易，及加強對古巴之關係。但彼於一九六二年四月三日，在軍人壓迫下卒與古巴斷絕關係。一九六二年三月廿八日，軍隊及坦克車包圍總統府，據報：總統的衛士準備與叛軍作戰。一九六一年十一月九日空軍對陸軍作反政變後，就任為總統。亞羅森美納粉碎一個右派軍官小組叛變之一項陰謀。領導本日軍事行動者，為政府之新的軍政要人物，有武裝部隊的軍事領袖。據悉：陸軍宣佈：他們已將亞氏去位，並將由陸軍委員會統治該國。據悉：陸洛普中校已領導基多的叛變。軍委會委員的姓名為：亞氏四十三歲律師，於一九六一年有「男性中的男性」之稱。總司令賀且爾中校，仁海軍上校，及空軍上校，國防部次長阿拉遜上校，海軍總司令，所有三軍均派代表，組成軍委會，因此顯見武裝部隊在此次政變中均聯合一致。當伊巴拉被黜時，空軍有一個時期曾對總統表示繼續效忠，曾射擊聯合部隊，轟射在總統府之陸軍坦克車。厄瓜多爾武裝部隊被認為激烈反共份子。

【基多十一日合眾國際社電】基多電台今晚公佈，去位的亞羅森美納總統已乘機出國，飛往巴拿馬。

【厄瓜多爾瓜雅基爾十一日路透社電】今晚軍事發動後，厄瓜多爾總統亞羅森美納及其內閣，均被圍困於基多的總統府中。

池田再赴箱根 考慮閣僚人事

三日後返東京宣佈新閣人選

【東京十二日時事社電】在箱根渡假的日本首相池田勇人，十一日返東京。十二日上午十時出席定期內閣會議後，接見自民黨幹事長前尾繁三郎，挽留前尾繼續留任，並與其商討人事改組事宜。據悉：前尾表示願意留任。現池田正與前尾及自民黨總裁大野伴睦，商討黨內總務會長、政調會長的人選。首先由於前尾的留任，自民黨三大負責人之中的總務會長，政調會長，依照目前的情形，有下列各種可能：㊀總務會長三木武夫，政調會長愛知揆一；㊁總務會長椎名悅三郎，政調會長三木武夫；㊂總務會長藤山愛一郎，政調會長前尾弘吉。惟以第一、第二兩種傳說較為有力。池田於十二日晚，再往箱根，考慮閣僚人事及黨人事，定十四日晚或十五日返東京，決定改組人選，十七日完成新內閣組織，十八日舉行就職儀式。

印尼馬來關係再趨惡化

泰國外長願作魯仲連 擬安排蘇拉在泰會談

馬來駐印尼大使今起程返國報告

【曼谷十二日合眾國際社電】泰國外長他納今日稱：如果馬來亞與印尼領袖同意，則選擇泰國會談，以解決彼等新發生之爭執。泰國外長乃他納表示：可提供泰國之便利，作為一個中立地點，以緩和印尼總統蘇卡諾與馬來亞總理拉曼之間之緊張情勢。乃他納現正陪同泰王伉儷在菲律賓訪問，於此山區勝地碧瑤之松樹旅館中，與記者談話時，發表上述之言論。記者詢問泰國外長，泰國願否調解印尼與馬來西亞問題時，乃他納答稱：「余並非職業之媒人。但如吾人被請求時，吾人將盡所能，例如提供吾國之便利，作為姊妹國家領袖會談地點。」

【吉隆坡十二日法新社電】新近任不久之馬來亞駐印尼大使卡馬魯丁，將於明日離耶加達返此「述職」，俾向馬政府報告印尼方面之近數日動態，與蘇卡諾發表抨擊馬總理拉曼之言論後，吉隆坡政界今日相信在印尼之挑釁下，馬與印尼之關係已再告惡化，據此間指出：在蘇卡諾發表抨擊言論之前，即已有徵象可尋，此間所接獲之上週耶加達報紙，自始至終即不相信馬菲印尼三國高峯會議將舉行，甚至本月八日之英文「印尼觀察報」於刊載馬總理宣佈三國會議定本月三十日舉行之一段消息時，亦在標題上加上一個大問號。

麥卡柏高呼籲 蘇拉息爭坐下來談

印尼學生在馬使館前示威

【馬尼剌十二日美聯社電】麥卡柏高總統經於星期五，向印尼總統蘇卡諾及馬來亞總理拉曼發出緊急呼籲，請求彼等在定於七月三十在此間舉行之高峯會談期間，商討其歧見。菲總統發出該項呼籲，欲保證該高峯會談將如期舉行。

【耶加達十二日合眾國際社電】今日約有二千名印尼青年及學生，在馬來亞大使館門前示威，抗議於八月三十一日成立馬來西亞聯邦之倫敦協定。彼等在使館大廈前張貼標語。馬來亞大使加馬魯丁曾訪問馬來亞，並將其與會談協定之主題。一個包括二十名青年與學生之代表團，曾進入馬來亞大使館，向該使館一等秘書紀拉遜交一封抗議信，其餘的示威者則在外面等候。

三大盜橫行

馬尼剌市區發生 卡賓槍開路行劫

【馬尼剌十二日法新社電】馬尼剌於昨晚六時三十分，發生三大盜持用卡賓槍搶劫「艾克來超級市場」一案，結果搶去現款近七千菲幣（一說為一萬菲幣），留下三十二個彈殼，與一個未爆炸之手彈，揚長而去。案發時，警察影蹤不見，市場內之顧客與職員驚惶旨呆。據市場職員稱：三盜乘一的士，於該超級市場將休業之際衝入市場，卡賓槍即用紙包裹，一入門先指嚇廿六歲之守衛巴加拉，繳去其左輪槍，並把他押入市場中，然後由一盜守門，另兩盜則由市場之各收銀處劫款。兩盜將銀紙塞入褲袋衣袋，有散銀散落地上者亦不拾，一個口袋彭滿之後，即呼嘯出門，此時守於門口之一盜向街外發亂放槍，一顆流彈擊中一名少女頭部，玻璃碎片將共幼子擦傷，另泊於門口之一輛客車，即被留傷七槍。

世界什景

八十高齡新郎 娶六十歲新婦

兩人兒孫繞膝 共達二十餘眾

【紐約十一日美聯社電】在德薩斯州的瓜爾，有一位退休的牧師，他是巴斯公，名叫康諾，經營地產生意，又有個養牧場，使他忙個不了，但他感覺很寂寞，他遂在一個女子學校，物色一個婦人。婦女叫太太，亦感寂寞，雖然多年來他主持一間學校，使她忙個不了。星期四日，八十一歲高齡的康諾，和六十二歲的吉萊太太在紐約結婚。始現實月。新娘說她於一九六二年四月失婚，她有一個兒子，三個孫兒。康諾則有五個兒女，十一個孫子，兩個曾孫。

南越政府歧視佛教日益露骨

一名軍長是佛教徒 聽說也要把他撤換

【西貢十一日美聯社電】消息靈通之軍方人士今日稱：南越僅有的四個軍中的一個軍的軍長，即將被撤換。因為他是個佛教徒，而他所統率的第一軍正駐在國內主要的佛教區，其駐防範圍包括順化市在內。但官方尚未證實此消息。

波蘭一名空軍少校 駕機逃柏林美區

波政府要求引渡

【柏林十一日美聯社電】今晚波蘭政府發言人說，波蘭政府將要求引渡昨天用一架小型飛機逃往西方的一名波蘭空軍少校。此項要求將由波蘭大使在華盛頓向國務院進行。他說：波蘭政府將同時要求退回那架小型飛機，巴斯少校是用以飛到西柏林的。

駐粵東饒平縣地區

李天佑部屬共軍叛變

部份逃山區時被繳械押後方審訊

【中央社訊】毛澤東匪作主要支柱的共軍，現皆因思想動搖而發生不穩現象。據最近方面消息：駐粵東饒平縣屬于李天佑統轄的共軍，曾有一排士兵企圖叛變逃入山區而被繳械，並被押解後方審訊。消息中說：中共對閩、浙、粵省的行動，防範更為嚴密，目前共機甚少起飛，即此原因。

中共砲轟金門馬祖

【台北十二日中央社電】國防部新聞局說，中共砲兵昨日晚間七時十分到九時零三分，向金門島群發射砲彈五十發，並於十二日下午六時廿分至六時四十五分，向馬祖發射砲彈。

婆羅乃官員表示

待大馬誕生後 婆羅乃始加入

【新加坡十二日法新社電】一名經已內定為婆羅乃首席部長之史蒂芬，昨夜自倫敦飛抵此間稱：婆羅乃定將於八月三十一日（大馬誕生日）之後加入馬來西亞，婆羅乃蘇丹在馬來西亞各邦蘇丹中之名次問題，自被認定決，但此事非馬來西亞總理拉曼所能解決，而有待蘇丹會議之決定。另據吉隆坡有資格方面人士指出，婆羅乃蘇丹之名次應為第四名，蓋各邦蘇丹名位之先後，以登基日期之早晚為依歸，故在位愈久者，其名次愈前，此項問題宜極易解決。

【婆羅乃城十一日路透社電】婆羅乃一名政治人物，立法議員曼兩，今天提出警告說：婆羅乃如不參加馬來西亞，便有被孤立的危險。他說，婆羅乃拒絕加入馬來西亞協定，是一個很大的遺憾。

大霧籠罩阿根廷首都

渡船失事起火沉沒 四百乘客死傷六十

救援船隻迷途自顧不暇

【布宜諾斯艾利斯十一日合眾國際社電】一艘載有四百餘人之渡船，今日上午在河口濃霧中發生大火及沉沒，至于出事救援船隻則紛紛錯航路，找尋該遇事之輪船。至少有卅三人死亡，及約有三十人失蹤。阿根廷海軍公報，報告生還人員三五五人，已獲救起。該公報說：該三五〇〇噸渡船昨夜在濃霧中啟航，自布宜諾斯艾利斯駛往烏拉圭，載有四百二十六人，由於濃霧之關閉，引起該輪被阻，航行多四小時。該處之濃延之霧，曾使到布宜諾斯艾利斯港口的五十艘輪船被濃霧所阻。此一個港口的五十艘企船突然發生大火，據傳在火前已數度發生爆炸。據由救援船所發出之無線電消息稱：在該輪渡於上午九時十五分沉沒之前，約有搭客四百人，均紛紛跳入水中。

摩祖娜

蘇俄最無恥的武器，是即訓練特種娼妓，來擔任間諜工作，以肉體引人上鉤。・施江・

莫斯科有一種女性叫「摩祖娜」，意思是「被許可的女性」，換言之是娼妓。乙級的「摩祖娜」顧客祇限蘇俄人，甲級是專供莫斯科各國使館及領事館人員，外國共黨黨員，外國旅客等。但她們並非純是娼妓，而是間諜工作，直接受秘密警察指揮，應當對方行動或盜取機密文件，必要時採取有計劃的結婚政策，也在所不惜。

蘇俄戰前曾造成大批「摩祖娜」，專接待莫斯科的外國共黨黨員，負責中國行動。許多外國共黨領袖到莫斯科後，忽然失踪於克姆林宮，都是這批「被許可的女性」的活動結果。

第二次世界大戰結束後，秘密警察的頭子貝里亞，曾設力培養這種女人。克魯曉夫上台，也承認這種女人繼續存在，她們以貴婦人姿態，活動於上流社交場所，不斷設法利用各種社交機會，與各國駐莫斯科大使館人員來往，企圖採取各種情報。貝里亞被捕與以性關係的結外國男子，獲取情報，他被殺前，曾加強「摩祖娜」訓練，於東德、捷克、匈牙利等附庸國，均設訓練中心。

十年後的今日，共黨集團所訓練的「摩祖娜」，技巧更精，組織也擴大，除了情報戰、心理戰等，派到國外活動。

五月中，西柏林進越發生外國非常逃亡事件，據說是「摩祖娜」的犧牲，從那間諜活動的結果，東德報紙曾大吹大擂。

大概，列寧由蘇共執政，曾經共產主義制度下生活的文章。「摩祖娜」不一定是俄國女性，她們都年青貌美。據日本方面探獲情報，如巴黎、倫敦、紐約、維也納、東京等都市，可能已潛入不少這種粉色間諜。

赤色匪區並也很少社交活動，以往，使館人員行動諸多限制，但年來作風改變，使館人員不但參加各國使館宴會、晚舞會，同時自己也經常利用各種名義，作社交的招待外國人。

去年十月革命紀念日，蘇大使館舉行盛大舞會，賓客中女性衆多，珠光寶影，氣派華貴，當時日本已表示懷疑態度。

「摩祖娜」多出身距離莫斯科約五十里的「間諜養成學校」，接受嚴格訓練，因為加強性技術訓練，因她們惟一工具，就是以肉體勾引對方。

【妓婆遇着脂粉客】

姬娜與華德如磁吸鐵

姬娜自述她與華德醫生結識時，已經是一名「撈女」了，而且常有男人同居。

我那小妹很得死後，我返回倫敦，此時結識了一名醫人，由他介紹到嬰克街一間夜總會工作。由於工作的職位，我能接洽，得到一份侍應的職務。在那地方有很多好的表演節目，由大批年輕的美女演出，多年來是有錢人的娛樂場所。我的新女友很喜愛那裡。我不勝煩厭的職業，總會每晚穿上緊身的服裝，頭上長羽毛飾物登台。對於我，那真不是一個好的演出，我十分害怕，如果不先飲一杯酒定神，簡直不敢登台。

毛小子頭的一次搖身大變，以後異色為主的表演，一週有八晚十先令，但我開始被召「坐陪」，陪客人共飲時，每星期還賺增至卅鎊。

我喜歡這份工作，大多數女郎祇喚些不合酒精的菓汁，而我呢，老是要喝香檳，再得常與夜總會管理人爭執。

有一晚，一位阿狗的富翁光臨，他是經常的顧客。我可否陪飲，我問意了。而且要求幾杯香檳。我的生活轉變，就發生在這張桌子上。

在這張阿狗的富翁的旁邊，我被介紹與女演員克麗姬和她的男伴華德醫生相識。我記得十分清楚，華德醫生也許是他的一雙眼睛吧。也許是他的那種與衆不同的談吐吧，在那個晚上，使我感覺到他是說話快及最有趣的人。

他們所說的都是有趣的小東西。或許他那濃厚和藝術家一樣的頭髮吧，或許是他那一雙充滿肌肉的雙手，或是他那露齒而笑時，那種潔整齊的牙齒吧。總之，我不知道，我祇知他使我着迷了。我把阿狗富翁丟在一邊。華德醫生把克麗娜送回家後，已經無法再邀我去了。他亦有魔力，使我所不知道的。他從阿狗的富翁的口中知道我的電話號碼，次日即撥電話給我。一如他每個星期，他每天給我打幾次電話，一片甜言蜜語，表示急於和我會面，我並沒有拒絕他。他說是出於本性的天性所說，那個晚上我沒有什麼意思，也不過是一個平常的約會罷了，但他卻是一個很能瞭解我的男子，已使我難以入手。他叫我下樓，在斯但里，我和他一起去一座小屋，距離不遠。他說：「我願意與你同住。」我決定讓步了，我們一起搬到那座小屋去。這座小屋就在他的診所附近，他的病人都是一些有名的人物，我們都常到各處去玩，他常帶我出去吃晚飯。

現代文明的背後

英倫巫術仍秘密流行

有些人輕視巫術的存在，但以英國而言，今天最少還有四十個秘密的巫術組織，同時還未包括那些作惡的巫師。・士蓬・

這是美國最高小姐卡蘿遜，芳齡二十，身高六呎一吋，三圍是三十六吋——二十六吋——三十九吋。此次參加三藩市競選的十四位高女，最短的也五呎十吋。

六月廿三晚是仲夏的前夕。在過去，除了一些表面的慶祝，還暗示着某些神秘的故事。在英國各地，這是野火、巫術的夜晚。聽到內幕的故事，因為在古代，不論是好的或壞的巫師，必須秘密地在遠古的地方舉行聚會。

這篇文章不提及所有的秘密，將不提及任何人的名字，和洩漏別人的秘密。

近年，所有這類故事中最著名的，也許是一九四五年，一名老工人的在下比試的被謀殺。他是在一棵樹下被人發現，事發前不久，有人在他的身上用乾草叉刺死於地面。他被謀殺的日子是二月十四日，據說這天是傳統的巫師行祭禮的日子。

也是在英國的同樣時期，十五世紀的騎士羅伯特，一個美好的巫術學者，也被謀殺了。

最近，發生的奇事更多。四月初，在克洛浦山發現一個死於一七七〇年的婦人的頭顱，被釘在棺柱之下，她的陰骨則被放在下面。兩週之後，兩名小孩在附近的森林內發現六個牛頭和一些圖形，在那裡已經三個月了。

祇有六十年歷史的 指紋學已全球採用

大約六百四十億人中，才有兩人的指紋完全相同，具見這門學問的重要。・士蓬・

刑事案偵查的採集罪犯指紋，以作為破案的重要根據，這種方法在今天普遍運用，但事實上，在約六十年前，英國才第一次把罪犯的指紋留下作為紀錄。

指紋學的發明者是英國的高爾頓爵士。他約在一八九〇年起開始研究，到一九〇一年，蘇格蘭場才正式採用指紋。

根據調查研究，兩個人的指紋相同的機會，大概六百四十億人中有一個。就算兄弟姊妹，甚至孿生兄弟，他們的指紋也不會完全相同。

今天，用指紋辨認罪犯的方法已被世界各地普遍採用，英國蘇格蘭場所存的指紋紀錄，就有二百多萬份。

指紋學家所找尋的，是紋的形狀，紋路的起點、終點、分叉點等特徵。指紋的分類，通常分為「弧形」、「箕形」、「斗形」及「混合形」等數類。

這些指紋，可以用一種特別的粉末顯現出來。如果罪犯留下的指紋是在玻璃或光滑的金屬等表面上，便可以撒上一層白色或黑色的粉末，使指紋顯現出來，然後拍照，作為證據。（上）

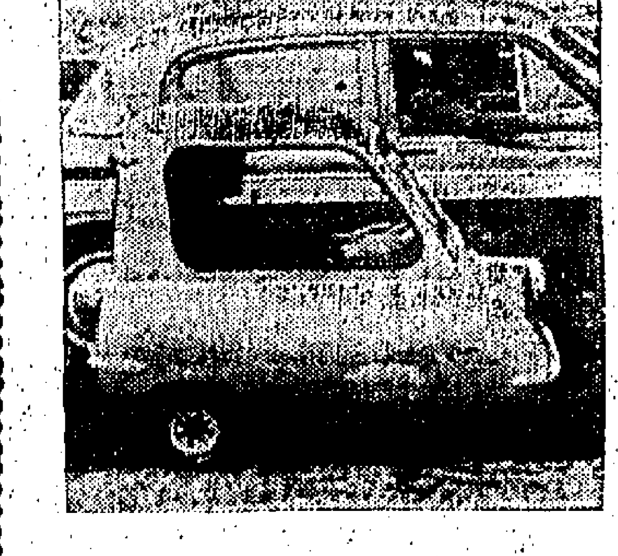
語言學校生意好

由于美商人已知學習外地語言有利，使柏列滋學校每年收入四百萬美元。

美國商人學習了各地語言的重要。現時這方面，在美國柏列滋學校的校長戴利（五十一歲）說：自一九五二年以來，參加柏列滋語言學校的行政人員，已由三百人增至三千五百人。以便與外國公司商討海外發展事業。他說：「一個行政人員能說這國家的語言，在開展業務，比不能說當地言語的人，得佔先六個月。」

忙個不了的柏列滋教授，最近在芝加哥向公司的僱員教授西班牙語，在紐約向公司的職員教授德語。公司發現太太們不懂當地語言，很快就要求回國，浪費公司的費用。

柏列滋教授的語言教授法是與別不同的。（完）



這是英國最新的小型汽車，長四呎，重一百三十磅，連車身，門窗，每加侖汽油可行一百哩。

食隔夜西餅突患痾嘔 元朗四十名鄉民中毒

十餘人須留醫其餘幸均無恙

【本報訊】元朗舊墟約有四十名老幼婦孺，昨晨因吃隔夜西餅、三文治後，痾嘔大作，釀成集體大中毒事件，其中廿三人已被送往九龍醫院救治，輕者已出院，重者須留醫，其中三名小童另送往荔枝角醫院醫理，除上述廿三人外，另有十多人就近向私家醫生求醫，經注射後已無大碍。

初時該批中毒者以爲是患霍亂症，遂紛紛前往元朗公立醫局求醫，由於他們所患的症狀與霍亂相似，醫局方面即將各人轉送出九龍醫院及荔枝角醫院救治。

該批患者所吃的西餅、三文治之來源，據說是前日元朗龍文街某局開幕，主人設雞尾酒會款待嘉賓，並向九龍某公司定了西餅、三文治共二百份，當天各嘉賓所食剩的三文治頗多，由該局的老女傭負責收拾，分贈給利益街其甥女馬英處，着她分給家人，惟馬女以三文治太多，又分贈給左鄰右里，甚至將一部份送往較遠的東門口街及橫洲各處的親朋享受。

由於鄉民平時少食此種名貴食品，故非常高興，有的前晚用來作宵夜，有的則於昨晨當早餐，作爲宵夜的人，半夜已覺肚痛及痾嘔，他們試以成藥採服，但不發效，故於天明後，便往醫局求診；而作爲早餐者，則於七時吃過後，約半小時，甚至十分鐘，即先後痾嘔大作。

元朗公立醫局，在昨早八時過後，各中毒的鄉民，便聯同到診，使該局醫務人員忙個不了，經過初步救治，然後送出九龍。

龍文街某局前日開幕時，各嘉賓當時亦有食用，即本報記者也曾吃過兩塊，但至昨日爲止，所有嘉賓食過該類三文治者，並無人發生意外，相信是隔夜之跡象。

各中毒者之名單如下：送往荔枝角醫院者三人：㊀李添福，十一歲，男；㊁黃永感，七歲，男；㊂李齊細，八歲，女，同住東門口街十五號。被送九龍醫院者：㊀曾聚娣，四十九歲，女，住利益街廿一號；㊁卓佩群，六歲，女；㊂卓立平，三歲，男；㊃譚小平，十一歲，女；㊄鄧麗文，十三歲，女，以上同住利益街十五號地下；㊅鄭細仔，三歲，男；㊆鄭細鑾，七歲，男，以上同住利益街十六號；㊇林德橋，十二歲，男；㊈林蔭因，二歲，男，同住利益街二十號；㊉鍾細蓮，六十七歲，女；⑪黃金女，三十四歲，孕婦；⑫鍾麗娣，九歲，女；⑬鍾強仔，五歲，男；⑭鍾民，七歲，以上同住利益街十六號二樓；⑮鄭瑞瓊，七歲，男；⑯陳可梅，五歲，女；⑰曾世娟，五十歲，女，以上同住利益街十一號；⑱關瑞叙，五歲，女；⑲關恩洪，八歲，男；⑳關瑞玲，兩月大女嬰。即入九龍醫院二十人，入荔枝角醫院三人，上述患者以小童佔多數。

各人入院後，情況較嚴重者須受驗血、驗糞，及留醫，較輕者經洗胃後，已可離院返家休養。

又政府新聞處發表稱：元朗仔墟，有十九名居民，因食物中毒被送進政府醫院醫理。十九人中，十三名爲小童，其中三人已出院。

……之公司無關。該餅店之主人李炳，昨亦對記者表示，全舖員工，各均無恙。

元朗區醫務衛生人員一批，昨午曾赴利益街、東門口、橫洲鄉各患者住處一帶，加以細密調查，並無發現有疫症發生。

港府無意增加水費

租賃十艘運水船 每月可運水四億加侖 需費二百五十萬

【本報訊】運油船租用委員會梅立昨晚重申政府目前並無意增加水費。

在談及租賃油船之費用時，梅立稱：租賃十艘油船及若干拖船，一個月約需款二百五十萬元。此外，還需付出清潔費用，設備特別調用之費用，以及在香港及珠江之代理費用。

梅立稱：由於租船代理人杜爾納利之技巧，租船約需二百五十萬元，較三個月前之估計爲低。

杜爾納利說租用油船事宜，稱：吾人能確說，吾人所付之價用，不會比市場中較大之經紀人所付者爲高，有時，吾人絕對可能付出較少之費用。

本港之十艘運水船，每月可以由珠江運載約四億加侖水來港。

水塘繼續有進展，利馬里奴大米落號、阿奴奴、盛京泉號、「快風」號四艘油船，於前日供應劑水。截至昨晨九時止之過去廿四小時內，本港水塘從水五千九百七十萬加侖，其中從引水道獲得未過濾水三百四十萬加侖。同期內，共耗水七千三百二十六萬七千二百十六加侖。

水區及淡瀝獲得五千六百二十萬加侖，港口船艇獲得過濾水十萬加侖，又從運水船「朱安尼塔」號及「京都」、「當娜」號獲得……

石壁水塘昨晨九時存水三億七千一百萬加侖，荷蘭四千六百萬加侖即運抽水點。

自開始從港內商船接水以來，共獲水三百七十六萬九千三百六十加侖。

荃灣一地區改上午供水

【本報訊】新界荃灣一個地區之供水時間，由明日開始，從下午改爲上午，供水時間改爲上午六時至十時。

改爲上午供水時間之地區，北至楊屋村，西至德士古道，南至青山道，東至大河道。

最近供水時間，是否改善該區及其週圍之水壓力，在接近該區邊界之居民，請於明日早上扭開水喉，以覆是否上午供水。

受影響之地區，居住在古坑道西端一段內之居民，通常在星期日是由下午四時至八時獲得供水，至於該段路以東之居民，通常於星期一下午四時至八時獲得供水。

大埔汀角支路 短期內將重建

【本報訊】新界大埔與汀角間之現有交路，將於短期內重建。該支路長四哩四分三，將擴寬爲廿六呎，連六呎寬之行人道在內，以配合預期中之交通需要。

據報昨日招商承投此工程，包括重建此路之渠道及橋樑，以及興建多處海堤，保護堤圍。上述工程可於下月間開始，預料廿一個月後完成。

小販因與同屋女子發生爭執 控兩警員違法羈留侮辱

要求賠償 押候宣判

【本報訊】一名小販昨控告兩名現役警探，在處理他與同屋女子的爭吵糾紛時，無故把他扣押在警局達三小時之久而不落案，且曾藉勢力加以侮辱。法官聆訊後，將案押候定期宣判。

本案在九龍地方法院由巴法官主審。原告爲小販麥來炳（無律師代表），被控告者：㊀女子梁敏珍（無律師代表）；㊁警探盧紹堅；㊂警探郭炳松。兩名警探由政府大律師代表辯護。

原告人控訴狀陳述三點理由：㊀原告被第二、三被告無理拘捕，並無落案而將原告扣留，此因原告有一封信致與第一被告，抗議她在打通隔鄰二十五號的頭房與尾房之間的鐵絲網，影響屋內空氣流通，第二、三被告扣留三小時，損失四十八元，並要求賠償一千元，但因第二、三被告藉其勢力而偏見地對原告人侮辱；㊁原告在扣留期中，第二被告對原告在此次事件中……；㊂原告被扣留至該日下午三時釋出，但未有落案，於例不合。

原告要求三名被告負責三項賠償：（甲）……四十八元，因被帶往……，（乙）……內）被告等並要負責本案之堂費。

原告麥來炳稱：第一被告在頭尾房裝上鐵絲網，影響他所居之中間房空氣流通，因此致函第一被告要求賠償，第一被告持函赴九龍城警署報案，警探到查時，他不在家，警探寫下字條，傳他到九龍城警署，他返家後，乃遵約前往，由十二時一直等到三時，方將他遣走，在詢問時，詞句且帶有恐嚇性。

第一被告女子梁敏珍稱，她把被告之函件，發覺是英文，而她不懂，乃將該函交往九龍城警署。

第二被告警探盧紹堅稱：他根本未有與原告接觸。

第三被告警探郭炳稱：當日他祇係按照程序向原告錄取口供，並無恐嚇原告。

蛋婦一胎產四嬰 僅存一嬰 昨已夭折

【本報訊】水上蛋家人某婦，在醫院產下一胎四男，其中三男已先後夭折，餘下的一男，亦於昨晨七時許逝去。該婦人名梁廿八，於本月五日凌晨在東華醫院三樓產房產下一胎四男，每個僅約重兩磅，當天下午夭折兩個，一日後又夭折一個，所餘一個同樣體弱，院方曾以氧氣助呼吸設法挽救，但亦於昨晨夭折。

實驗鹹水蒸餾淡水

尖沙咀街坊會

【本報訊】尖沙咀街坊福利會，定今日由上午十時至下午二時止，在會所舉行一項利用太陽能蒸餾海水變作淡水，該日前由合抵港之台灣師大物理系學生曾惠梅主持，歡迎各坊衆依時到場參觀。

肝虫病有數 痔瘻患無憂

痔瘻三日脫落 痔漏半月痊愈

[illegible]

好消息！巴西投資良機

巴西哈第神父熱心幫助香港居民赴巴西建立新生活，特委託香港華通旅運社爲港澳地區全權代表，出售巴西農地，價格相宜，該農地座落巴西之巴西利亞新都城附近，凡購此農地者，其本人及家屬可獲得簽証永久移民巴西，手續簡便，（備有章程候索）詳情請駕臨本社洽詢，無任歡迎。

華通旅運社

總社：香港干諾道西24號 電話：四三七一五二．四五三七二壹

分社：北角英皇道皇都戲院地下商場第五號 電話：七〇七八〇一

華德大厦

由麻地誌院及金華戲院中間 窩打老道1号

工程提早 快到頂樓

九龍 通平

一房一廳 向南近海 廚廁齊備

三至六樓 僅餘數層

特價 二千五百一万

一次付或廿個月付 九五折

分期每月只付：三百元 定金：二千六百元

華源置業有限公司 電話29551至7 香港永安人壽大厦十一樓

Bakeland FOR EVERY LAND

百利餅乾 新出品

忌廉克力架

甘香鬆脆

OVEN FRESH

英國名師監製

BB

德國名廠 具有UHF-625設備 有線及無線兩用

KAISER

凱旋牌

聲浪清晰 高度傳真

畫面玲瓏 活動腳架

衛星型電視機

23吋

總代理 華提洋行 各大電器電行均售

香港砵甸乍街式十一號地下．電話：式三五五式

九龍佐敦道四十三號地下．電話：八四零三四五

九龍眼鏡公司

總行：彌敦道六三六號（即廣華醫院對面）

分行：尖沙咀棟和里五號（加拿芬道口皇宮酒店左鄰）

技行：彌敦道七六五號D（即太子道口東樂戲院後面）

港行：皇后大道中萬宜大厦地下U字第十八號舖（近電梯口）

視力不足 就配眼鏡 戴起之後 多個花名 壓鼻勾耳 方戴得正 頻頻打抹 至得乾淨 極悶

隱形眼鏡 的確係好 一經戴用 明察秋毫 天然貌美 何以保持 盈盈秋水 永不糢糊 極妙

一年一度 酬謝顧客 減售半價 經已開始

		每對原價	減售
角膜隱形眼鏡	Corneal Lenses	$350.00	$175.00
細薄隱形眼鏡	Micro Lenses	$400.00	$200.00
重鏡隱形眼鏡	Contour Lenses	$450.00	$225.00
雙光隱形眼鏡	Bifocal Lenses	$900.00	$450.00
散光隱形眼鏡	Toric Lenses	$600.00	$300.00
雷達隱形眼鏡	T. & V.	$1000.00	$500.00
鞏膜隱形眼鏡	Scloral Lenses	$700.00	$350.00
化裝隱形眼鏡	Cosmetic Lenses	$700.00	$350.00

中醫周達文 根治 劇烈關節風濕 痛腫緊痺

手腳風濕病有由病因而得名者：如受濕名濕風，飲酒名酒風，產後名產後風。有由形狀而得名者：如紅腫名熱，火走痛名歷節風、鶴膝風、雞爪風、腳眼風等。名目不同，證候各異，治法有別，按症服藥，一服見功。

診症時間：九點至一點 在旺角山東街十二號二樓對正花布街口。

翡翠鑽石．各種寶石

養珠飾物．款式新穎

請到思豪珠寶行

雪廠街歷山大厦電話：26881

全部完成 龍馬大厦

彌敦道地王中心區（五五〇號）

益增業實 交通便利 樓上商住 地下銀行 租金可抵 每月支出 不計利息 三年期款

本大厦五立旺角海打銀行側地點旺年期長租用收租均符理想誠置業之良機也

三萬餘元起

先收百份之廿五有入伙然後再收百份之廿五餘款在入伙後分卅六個月交足

地盤電話：八五一八二七、八四四五九一

洽購處 九龍企業有限公司

龍華大厦 地盤咫尺深水埗

福華街交黃竹街

二萬餘元起

九折優待．七月底止

歡迎面洽 分期付款 快將入伙 上蓋完成

益利客住保障 購公寓五立訂 依足政府規定

地盤電話：八一三五七〇

周生生金行有限公司啓

敝公司

彌敦道分行謹定本月十五日開業（不設酬酢）

行址：九龍彌敦道二一二號

經營：金飾首飾 名貴鐘錶 珠寶玉石 禮品 房地產

各界惠顧 無任歡迎

香港文化服務社

出版中小學新舊制各科課本

新書出版 大量供應

新制小學適用	國語讀本	一年級上下學期 每册九角	小學算術課本	一至六年級上學期每册八角 一至六年下學期每册七角
新制小學適用	社會課本	一年級上下學期 每册九角	小學常識課本	一至四年級上學期每册八角 一至四年下學期每册七角
新制小學適用	算術課本	一年級上下學期 每册九角	香港公民	一至六年級上下學期，每册五角
新制小學適用	自然課本	一年級上下學期 每册八角	小學自然課本	五、六年級上下學期，每册七角
新制小學適用	兒童健康教育課本	一年級上下學期 每册八角	新編自然課本	一至四年級上學期每册八角一至四年級下學期每册七角
新舊制小學同適用	兒童詩歌課本	一年級上下學期 每册七角	小學地理課本	五、六年級上下學期，每册七角
新制小學適用	尺牘課本	一年級上下學期 每册七角	小學歷史課本	五、六年級上下學期，每册六角
新制小學適用	作文範本	一年級上下學期 每册七角	初小歷史故事課本	一至四年級上下學期，每册六角
新舊制小學同適用	美術作業	一年級上下學期 每册一元	基督教小學聖經課本	一至六年上學期每册七角，一至六年下學期，每册六角
新舊制小學同適用	剪摺造型自由作業	一年級上下學期 每册一元	小學兒童健康教科課本	一至六年上學期每册七角，一至六年下學期，每册六角
中學特別一年級	國文教科書	上下學期 每册一元五角	小學說話課本	一至六年級上下學期，每册六角
中學特別一年級	社會教科書	上下學期 每册一元五角	小學尺牘課本	一至六年上學期每册七角，一至六年下學期，每册六角
中學特別一年級	歷史教科書	上下學期 每册二元	小學音樂課本	一至四年級上下學期，每册六角
中學特別一年級	地理教科書	上下學期 每册二元	小學音樂教材	全一册，九角
	高中國文教科書	一三五册每册一元四角 二四六册每册一元八角	幼稚園讀本	一至四册每册一元
	初中國文教科書	一至六册 每册一元四角	幼稚園算術	一至四册每册九角
	英文中學國文教科書	一至十册 每册一元二角	幼稚園常識	一至四册每册一元
新五年制	中學國文教科書	一至十册 每册一元八角	幼稚園識字	一至四册每册一元
	初中地理教科書	一至六册 每册二元	幼稚園美術作業	一至四册每册八角
新五年制	中學地理教科書	一至十册 每册二元	幼稚園撕貼作業	一至四册每册一元
	初中實驗物理學	一至三册 每册一元八角	小學珠算課本	一至六册每册四角
新五年制	中學歷史教科書	一至十册 每册二元	珠算教科書	全書一册二元
英文中學適用	歷史教科書	一至五册 每册二元	ENGLISH EXERCISES FOR THE PRIMARY SCHOOLS（小學英語作業簿）	P.3-6 (a) $0.40 三至六年級下學期（每册四角）
	小學社會課本	一至六年上學期 每册八角 一至六年下學期 每册七角	NEWSTANDARD COPY BOOK（小學英文習字簿）	Book1-10$0.40 一至十册（二角）
	小學國語讀本	一至六年上學期 每册八角 一至六年下學期 每册七角		

說明：（１）上列各科課本均附印有學生用之作業簿及教師參攷用之教學手册（內有答案）。採用本社課本之各校，本社當按照班級配贈教學手册。

（２）詳細書目單及新書樣本已先後寄奉各校，如未收到，敬請函知補寄。

社址：香港銅鑼灣怡和街八十四號三樓 電話：七六八〇七八．七六五七七六

各大書局均有代售 新書樣本函索即奉

道路窄斜坡多面臨懸崖
九龍中期試試場
考牌人易遭不測
一教車師傅在試場附近失事慘死
駕駛教師公會將集議請當局改善

特寫 ——本報記者吳文甫——

九龍區近百名教車師傅，鑒於前日一位同業在中期試試場外失事斃命，分別到該試場作實地踏勘研究。由於試場的道路多面臨危崖，稍一不慎，隨時都可釀生危險，九龍汽車駕駛教師公會正籌備集議，向當局申請改善，或另外覓地作試場。

九龍區中期試試場設在背山道四咪半接近九龍塘村附近，試場內沿途均有明顯的考核記號，左轉，右轉，掉頭，停車，開車，與泊位等，全部考程限十分鐘，嚴格規定接受考試之駕駛人不得與主考官談話，甚至請示。

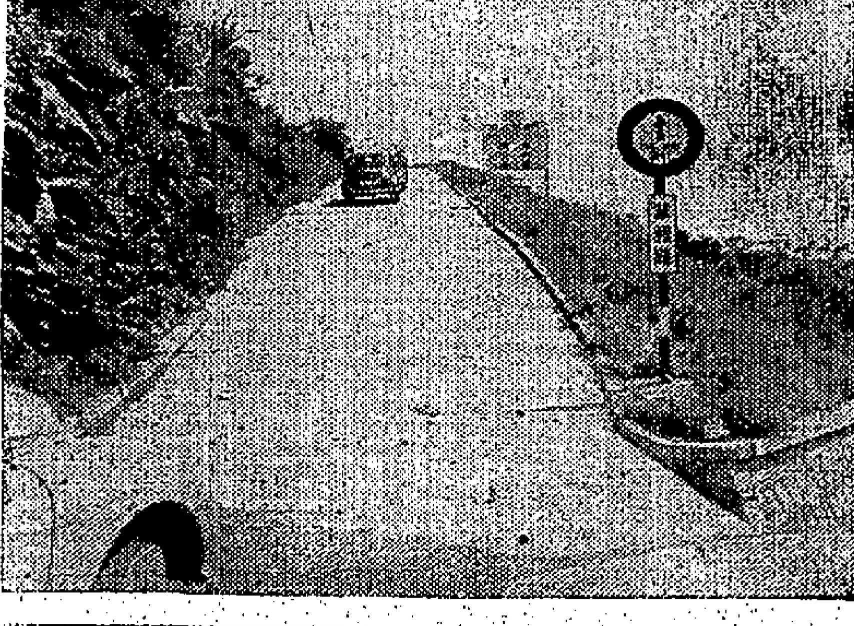
記者昨曾接受九龍汽車駕駛教師公會的邀請，作一次實地觀察，由該會的學術主任佘鴻鈞充任駕駛，全程在八分鐘內完畢，汽車在指定地點開動，即沿路旁之指示前進。該處道路約闊十一英尺，兩輛小型摩利士汽車勉強可同時往來，稍入即為一斜坡，考試者即在該處掉頭轉左而落另一斜坡，斜坡之右方為一深達兩百餘尺之危崖，再進即為一闊度祇可通過一輛汽車之狹窄道路，狹道過後，即為四十五度角之上斜，斜坡右邊為山，右邊亦為一危崖。

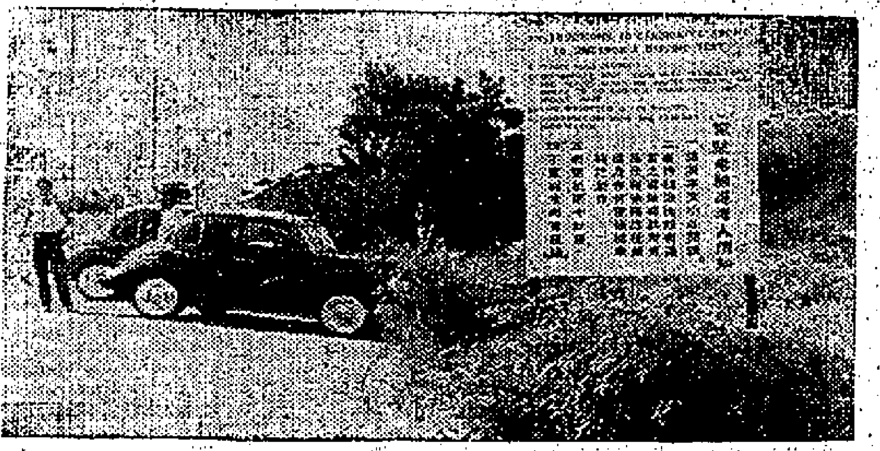
當汽車將到頂點，試行斜路停車，車開斜坡頂上，即開始泊車，泊說來前泊或倒後泊落隨係便，泊車之後，即沿道落斜而返回起點，完成這個中期考試。

以記者觀察所得，中期試二場，除卻面臨危崖兩個地點之外，都無可厚非，假如在一個有駕駛經驗人來說，可能不當作一回事，一如該會副理事長鄧沃霖所說，接受中期試的駕駛人，根本就是未有駕駛經驗的，他們很可能祇有五、六十個鐘頭的駕駛技術，要他們去面臨這兩個危險地帶，實在不公平，還有把性命作兒戲的危險。

許多教車師傅都說，九龍地區內，根本就沒有一處地方可以與中期試二場有相同之處，在現在環境下，學車者祇可能在街道上學習，如果，要公平的話，最低限度政府要設立一處與中期試二場相同的地方，好使學車者能夠實地學習學習，該會監事長韓光并指出：中期試試場地不切實際，而且危險，他建議政府改用電器控制之考試場，考試場應設在一處絕對安全地點，場內佈置八個塑膠柱形成一條彎曲道路，同時以半圓形木條或鐵管建造一斜坡，全部以電力控制，任何不該被觸及之部份，一被觸及電力即通達電鈴，表示不及格。

這種考試方法，既簡便，又實際，沒有危險，同時由於電鈴公開的響動，更可減卻貪污事件發生。至於在前午汽車失事斃命之教車師傅黎兆[illegible]，則並非該會會員，但該會福利部現正進行調查，並準備發動救濟其遺屬。

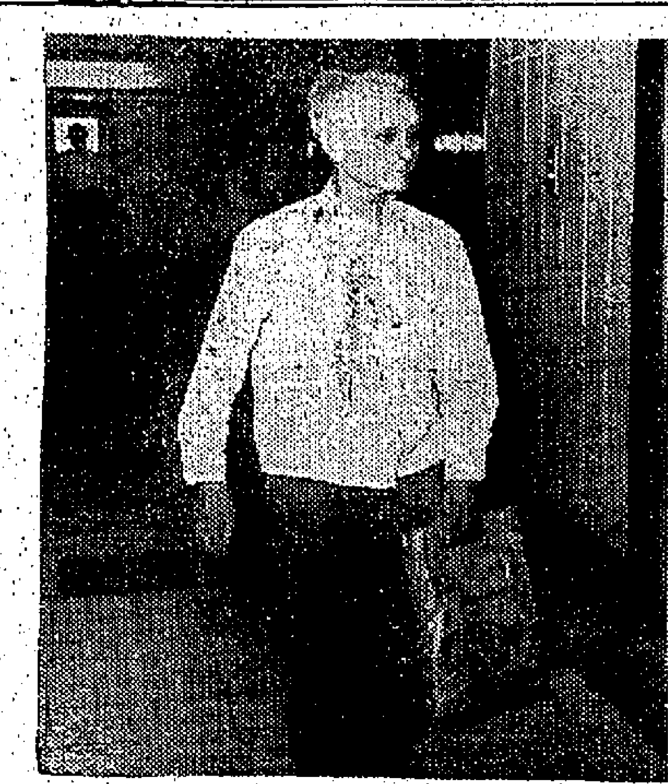




（上）中期試試場中之又一處危崖，駕駛者稍一不慎，可能駛出路面，墮下懸崖。（中）中期試之斜路停車，開車，該處為一邊山，一邊是危崖。（下）中期試試場起點，豎立應考須知，寫明「不宜與主考官談話。」假如應考者無法控制的事情發生，不免手足無措。（記者吳文甫攝）

教車師傅黎兆[illegible]前日失事墮下危崖之汽車殘骸。

怪屋主人鍾釁美
到律師樓商談物業問題



石排灣道「怪屋」老人鍾釁美，昨天在警方人員陪同下，前往於仁大廈七樓的近律師樓商談物業問題。據說：他希望於最近期間，到青山精神病院探訪女兒，但他對此不作表示。他曾在的近律師樓內坐了十五分鐘，有人坐在他旁邊和他交談，而他卻不出一言，並正眼也不望人家一下。

敷設水管向東江取水
計劃已臨決定性階段
水管由深圳通至惠州
因石龍水源質素不及東江中游
工務局一名華籍工程師將主持其事

（本報特稿）以鋪水管方式向大陸取水的計劃，現已屆決定性階段，如無其他改變，工務局華籍工程師梁德厚將主理這項工程。

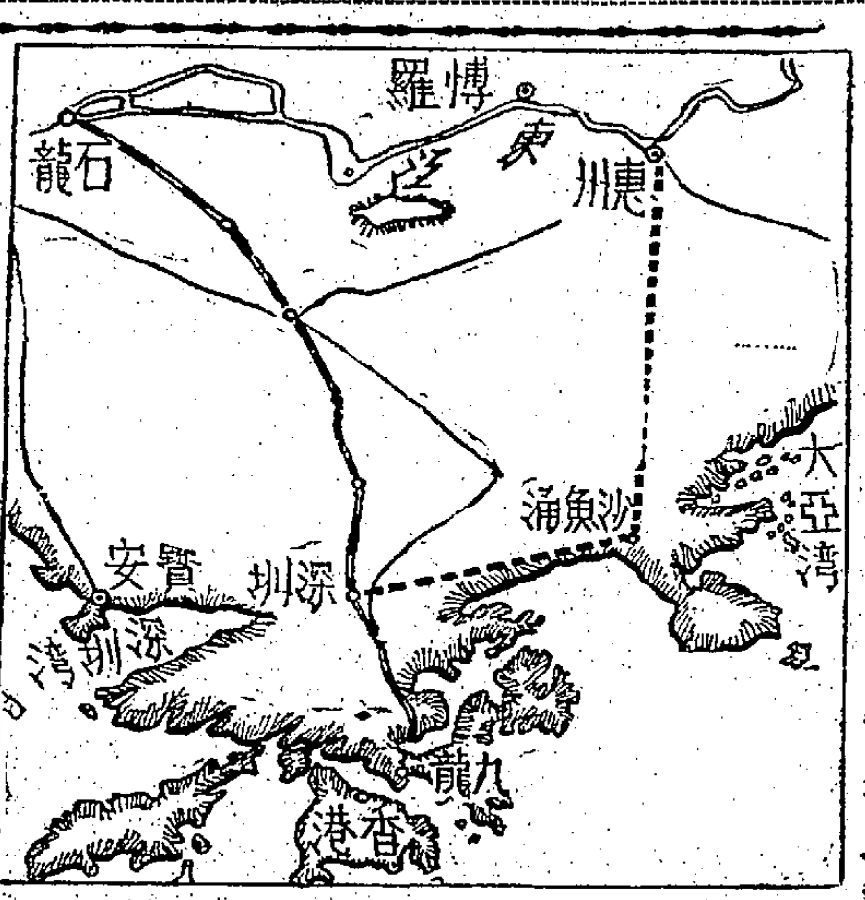
本港報章連日來對此項消息的報導，均謂港府擬由深圳築水管至石龍。但根據本報之可靠消息來源，則一條長達四十哩的大水管，將由深圳鋪經沙魚涌直達惠州。

政府新聞處對此項消息不加証實，祇說：政府已經考慮並仍在考慮一切長期或短期增加水源的可能性，築水管向外地取水的辦法，是一種長期解決水源的辦法之一，現仍在研究中。

本報消息來源透露：由深圳通往惠州的長水管，將分六段一齊動工，除梁德厚工程師外，最少有十二名督察由本港派往工地協助此項工程。所需水管亦由本港運往，其中有三千條，每條長達廿五尺的大水管。

該消息來源又說：技術上問題大致已告解決，但調派往工地之工程人員及一部份工人問題則尚待討論，因為有關當局不擬以硬性派遣方式調派人員，以免與被派者之意願相違背。此外，一部份工人的徵召問題亦待解決。雖然大部份勞力工作可由大陸工人負担，但鋪運大水管的工作，如非熟手，進行將感困難。

消息來源最後透露：石龍亦為鋪水管取水之研究地點，但因該處水源不如東江中游之純淨，且因石龍與惠州之鋪水管工程並無分別，故決定由深圳鋪至惠州。



因女母反對雙屍難同穴
死因將開庭研究
可能食山埃類毒物致命
警方繼續追查案中疑點

【本報訊】據消息靈通方面透露：天光道雙屍案的兩死者，是服食山埃之類的劇烈毒藥而致命。兩死者的致死原因，假如警方無法下意見的話，可能開庭召陪審員進行研究。

本案之發生迄今，警方仍在加緊研究各點。兩死者之家屬經已辦理認屍手續，但直至昨日下午五時，兩死者屍體仍停放於九龍公眾殮房內，據悉已定今日正午在九龍殯儀館入殮。

死者之家屬在認屍時曾經透露，有意將兩死者舉行火葬，但據女死者之父親昨午透露，仍未獲得有關當局之許可。在通常之程序，此類案件之死者屍體，當局可能拒絕火葬之申請。記者曾詢問女死者之父親，假如火葬被拒時，將如何處置，有否考慮將兩死者合葬？據與大太表示：這個問題，將由他的太太考慮，但據說他的太太的意見，表示反對，不同意將死的愛女死後仍與這位生前猛開卒頭的交異的男子同穴，但據說雙方均不反對將屍體火葬。

根據可靠的透露：兩死者是服食山埃之類的劇烈毒藥。據說，當時是混和橙汁服食，同時很可能女死者是在毫不知情的情況下飲下。兩死者是被謀殺，誤殺或意外死亡？照例警方應該定下意見，假如無法下意見的話，則兩死者之死因，可能在法庭上傳召陪審員進行研究。

港區兩宗小火 灼傷男女三人

【本報訊】西灣河街廿一號地下一家元金廠，昨日上午十一時十六分左右，發生小火，十一歲女工鄭培炎的胸部被火灼傷，由十字車送院急救。又：干諾道西一一三號小型工場，昨日下午三時，兩工友以電油洗物引起燃燒，兩人被燒傷手部，他們是廿三歲的黃福泉及十九歲的黃石廣。

塘詩三百搜

缺水萬家愁　渾身熱汗流
靈開無大雨　浪靜有浮舟
衣上多污垢　堤邊且漫遊
滌波難作飲　一步一回頭

·喬爾捷主吟草·

天氣與潮水

今日天氣預測：炎熱和緩東南風，早上密雲，大部份時間有驟雨，下午有陽光。

昨日氣溫最高為華氏表八八．五度，最低七九．九度。今晨零時室內氣溫為八二度。

高潮　上午三時五二分　下午二時二六分

低潮　上午八時十九分　下午九時三十二分

風姐芙蒂距港雖遠
態勢悍潑可能東來

【本報訊】誕生于關島以南洋面的本年度第六位風姐「芙蒂」，正在以時速十二浬的風速吹向呂宋海峽，不難撈威東來。

據美空軍氣象合作日所得之飛機偵察報告，風姐「芙蒂」已留距關島之西北偏西二百廿哩洋面，以時速十二海浬向西北偏北或西北偏西移動，最高風力時速達一百卅八哩，箭頭指向呂宋海峽，可能東來氣何。目前距華南沿海途程雖遠，但為海陸空交通及防風防洪安全計想，對此太平洋發悍風姐動態，實有注視必要。

[illegible]於呂宋東六百哩洋面之另一股可能形成風姐匹胎深厚低氣壓，尚在菲律賓附近中，隨時不難發生同樣潑悍風姐，隨向本港東趨。

懲罰頑劣兒子 不能施以毒打
女子被控虐待男童判簽保

【本報訊】對素懶逃學的兒子，父母們應該如何懲罰呢？法官說：打是可以打的，但不能作近於虐待的毒打。

卅六歲的工廠女工人吳秀芳，昨因虐待一名十歲男童李××而被判簽保三百元，並付堂費五十元。

南九龍裁判署主控申述案情指出：被告之兒子在某學校讀書，但本月八日其兒子卻逃學，翌日校方來函查詢，被告獲知後，將兒子困在房內，用一布帶將其兒子雙手紮縛達三時，施用一衣架將其毆打，本港警方人員為街客所見，乃報警。

被告承認控罪，並聲淚俱下說：她辛苦工作，始籌得學費供兒子讀書，但兒子卻日夕與街童為伍，閒逛與頑劣無稽，故憤然將其毆打。

赴東南亞作親善訪問
澳洲議員十四人抵港
由內政部長戴維森親自率領

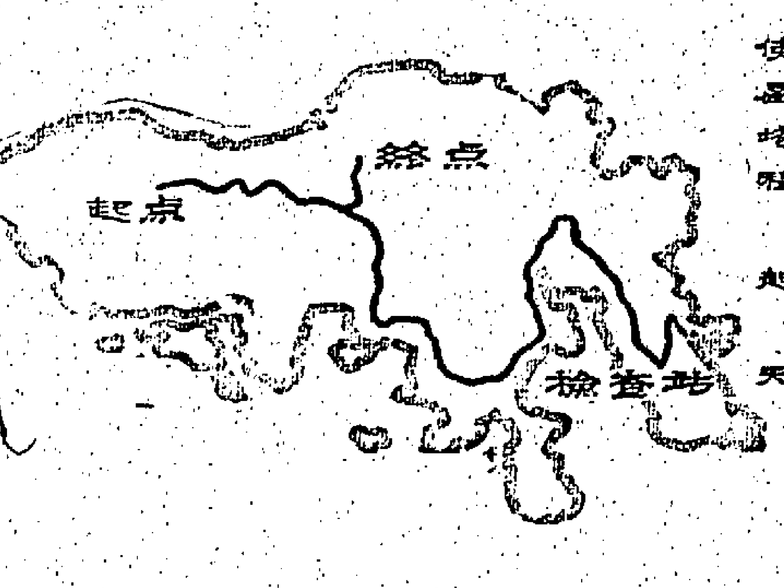
【本報訊】澳洲內政部長戴維森，率領國會議員訪問團一行十四人，昨由馬尼剌抵港。該訪問團係由執政黨及反對黨議員各六人，及秘書二人組成，此行係赴東南亞國家，作親善訪問。

摩利士1100
無比汽油
汽車省油比賽！

本港道路安全會舉辦之摩利士1100房車使用無比汽油之汽車省油比賽將於明日（七月十四日星期日）上午九時在山頂無比汽油加油站開始經史塔士道黃泥涌峽道淺水灣大潭道前往石澳然後沿來程返至大坑道無比汽油加油站終點全程三十哩。

香港商業電台於是日上午九時各車輛出發時起交隔半小時將作特別廣播報導比賽進行情況。

此次比賽之計時紀錄由奧米茄錶本港代理安天時洋行負責處理。



歡迎各界人仕參觀

WHIP-3C

龍子行
大道中余道生行

清貨大減價

作空前大規模減價
集中歐美名廠新貨

	品名	原價	減售
男裝	美國夏恤	$21.00	$16.50
	美國短袖恤	21.00	16.50
	美國運動恤	22.00	14.50
	美國絲領帶	14.50	9.50
	美國泳褲	17.50	12.50
	德國皮帶	16.00	9.50
	蘇格蘭開司咪毛衫	125.00	49.50
	彈性尼龍襪（半打）	15.00	10.00
	意大利鞋	58.00	38.00
	「紅番」牌毛的確凉西褲	38.00	21.00
女裝	尼龍通紗外套	28.50	19.50
	美國泳裝	110.00	55.00
	美國T恤	22.00	13.20
	百摺裙	45.00	9.80
	彈性尼龍內褲（三條）	18.00	10.00
	美國塑膠購物袋	32.50	15.50
	美國半截底裙	12.50	7.50
	棉紗恤（無袖）	12.50	7.50

新會七堡同鄉會驚人血案
用刀劈傷兩父子 兇徒拒捕跳樓死
據說是因食水爭執起殺機

【本報訊】干諾道西六十八號三樓新會七堡同鄉會內，昨晨一個居住會內的同鄉李餘（四十一歲）用利刀斬傷睡在帆布床上的父子兩人後，再跳樓殞命。兇手身上懷有一封遺書，內容說兩傷者「刻薄待他」而迫他走此下策。據說死者和傷者最近曾因食水問題發生爭執。

血案於昨晨三時半發生，有人見死者李餘在午夜起床，手執菜刀奔出騎樓，先向正傷者李垣亂斬，頭部連中六刀。李垣的十三歲兒子李森，睡在隔鄰帆布床，被驚醒後，目睹父親被斬，立即與死者格鬥，並大呼救命。但頭部被死者斬了一刀，李森自知無力與兇手格鬥，立刻退入辦公廳叫醒會中各同鄉。

當時適有一同鄉李某進入廚房，聞聲趕出，與會中各人合力將死者包圍，但死者卻突出重圍，從帆布床上爬上石欄，跳下街中，當堂頭破腳斷，內部重傷斃命。屍體僅離六十八號門口路邊。死者身穿汗衫短褲，一對拖鞋仍留在會內騎樓。

被斬重傷之李垣，當堂昏倒不省人事，救傷車趕至時他僅一息，經送院救治後，李已告好轉。

他的兒子李森為昨日午間敷藥後已出院。

據李森表示：他的傷勢較輕，與死者糾纏時所中一刀並非致命，故左額傷口敷藥後，便得出院，但對死者因何過兒斬人，原因未悉。

據該會人員表示：死者與傷者均屬同鄉兄弟，平日未見有何仇恨，最近因爭水關係，曾因水的問題發生意見，但爭後又和好如初。究竟死者與傷者有何深仇大恨而致鬧出血案，迄未明白。

死者遺書已被警方帶返警署存案。他是七堡同鄉會的會員，住會有十年之久，平日販賣木箱為業，兼做油漆工人。李垣亦經營木箱，兼任木匠。兩人在後自鄉來港，一直在會所內居住。

該會成立有十年以上，現任理事長名李潤生，會內設有廿張碌架床，係備作給七堡同鄉會員寄宿之用。

干諾道西斬人兇案現場

旺角警署署長率隊掃毒
破獲鴉片煙格
三男子判罰款

【本報訊】警方破獲一個鴉片煙格，拘獲三名男子，格主在法庭被判罰一千二百五十元，兩吸食者每被罰一百元。所搜獲之鴉片煙四両及煙槍煙具等一批全部予以毀滅。

據方透露：旺角警署署長劉乾若於本月十一日晚上九時零五分，持搜手令，率同探員鄭坤容前往砵蘭街二四三號七樓A座進行搜查，發現該處藏有鴉片烟與煙槍，為一鴉片烟格，三名男子正在尾房中吞雲吐霧。

三名被告：㊀倫浩鐘，五十歲；㊁梁國華，六十一歲；㊂余華廣，五十七歲。首被告被控開設鴉片烟格，藏有鴉片烟與藏有吸食鴉片烟用具三項罪名，二、三兩被告同被控吸食鴉片烟。

收回大欖官地 興建警員宿舍

【本報訊】青山道十六咪半附近若干地段，將於三個月內由政府收回，建築一座大廈供警員的宿舍。行將收回之地段，約佔耕地二萬一千方呎。

政府擬收回該等地段一事，已在昨日憲報公佈，關於補償地價事宜，將設立一個三人委員會決定之。

霍亂症增至十二宗

【本報訊】霍亂蔓延之勢未戢，昨日又新增一宗，使本港患霍亂之病者，先後增至十二宗。

新增之一宗霍亂病者，為九龍一名六十七歲之老翁，他昨晨合並北角區時病倒，患者刻在西營盤醫院治療，病勢好轉。

復有接觸者十四名，已送入檢疫所。昨日下午，有接觸者廿二名，已括入前之三名帶菌者在內，已送入隔離所。

目前有關霍亂症之情形如下：醫院隔離霍亂症十一宗；已接受治療及居住成道檢疫所之接觸者二四八名；在離院之霍亂患者一名，在檢驗中之帶菌者六名。經檢驗證明並非霍亂之疑症一宗；留院之...

北角將建停車廣場

【本報訊】北角紅磡渡海小輪往港島方面之碼頭，將建一停車廣場。新輪渡碼頭位於渣華街及渠行街之海傍，現正在興建中。碼頭及北角新郵局未落成前之地區，將改建一停車廣場。計劃規定提供各種設備，以應付碼頭將用後增加之行人及車輛。

該廣場將設一的士停候處，足供十一輛的士停泊；巴士候車處一處，以接載現有巴士總站之乘客。此外，另設短期私家車泊車位多個及在數處適當地點設行人過路處，以便將來之輪渡搭客，能通行無阻。

憲報昨日招關承投此廣場之建築工程。此項工程定於下月開始，預計五個月後竣工。

女傭醫治眼尾疤痕 注射後突然斃命
法庭研究死因東院女護士作供 馮醫生曾叫「哎喲」一聲並說「過量」

【本報訊】廿四歲女傭曹蘊英，因為想把左眼尾疤痕醫好後結婚，於三月卅一日進東華東院施手術，當時她躺在手術床上，由兩名醫生替她打針，但三分鐘後，她手足震抖，呼吸困難，不久一位醫生叫一聲「哎喲！」然後走到另一名醫生處說：「過量。」再過幾分鐘，曹蘊英便告斃命。東華東院見習女護士何碧容，昨天在中央裁判署在曹蘊英的死因研究庭中作了上述的供述。

她的一部份供詞，曾被一名馮維清女醫生指為不確不實。

死者曹蘊英，是西醫生顧實平的女傭，顧醫生不是主持此次手術的醫生之一，主審法官有祖特和三人陪審員團於聽取九名證人的供詞後，裁定：死者是由於注射麻醉劑而引致心臟停止，但何種麻醉劑則不知，是否注射一種名叫「亞德拿靈」（ADRENALIN）的藥劑亦未能確定。

見習女護士何碧容作供時說：本年三月卅一日，他在剛施手術室當值，中午後約二時卅五分，已有一女病人（即死者）臥於剛施床上，由一姓陳的男醫生和姓馮的女醫生進行施手術割治，她見陳醫生在病人左邊眼尾擦了些粉紅色的藥，馮醫生即叫她取藥，當時室內消毒盤桌上放有針藥三瓶，她取其中一瓶白色招紙的給馮醫生看，馮說「是」。她即清潔瓶口，馮醫生抽取瓶內藥液五CC後，換過另一細針咀，轉交與陳醫生在病人左眼皮注射，當注射後約三分鐘至五分鐘，那女病人便手足震抖，並說覺得呼吸困難，馮醫生叫她取回那瓶針藥，同樣再抽取藥液，但有沒有注射則不知，因為這時床上病人掙扎，腳已踢床邊下，她趨前將病人的腳扶起，然後撥住，使不再踢下。

她聽見馮醫生叫另一見習護士李淑儀取「亞德拿迦」針藥，李說已沒有了，並外出找尋，她見消毒盤上放有一瓶，便取給馮醫生看，馮即用針筒在那瓶內取兩CC，這時李已返，她聽見李說：「不用怕，紙是抽仿」，她見馮醫生走近的揭處另取三瓶藥來看，並見馮醫生詫地叫一聲「哎喲！」，立即走近陳醫生處說：「過量」。不久那病人已不治斃命。

東華東院副院長黃慕顧供稱：當天下午二時四十五分，她接電話後到割症室，當時已有三名醫生在那裏，死者臥在割症床上，呼吸及脈搏均已停止，她即電報警，並將兩瓶針藥及針筒保存，以待警方偵查。

麻醉師惠庶聲供稱：當日下午三時，他接到陳醫生電話，趕往東華東院割症室，當時已有人正在和死者施行人工呼吸，及用氧氣作急救，他覺死者脈搏已停，聽不到心房跳動。證人說他對割症施行麻醉經驗，這次死者可能是因受了麻醉的反應而影響血液循環和心房收縮。

證人又發示意見，認為接受「西露乾」（XYLOCAINE）或「力露乾」（LIGLOCAINE）麻醉劑，不能超過十至二十CC，所以就算注射五個或七個CC也很安全，至亞德拿迦，最多在半個至一個CC，病人在注射後，大部血壓會很高。

政府醫官唐佐治供稱：他於四月一日將死者屍首剖驗，死者體高五尺三寸，外部檢驗，左眼尾有個疤痕，眼上蓋中間有兩針痕，呈撟紅色，內部檢驗，肺部充血，且表面有流血的紅點，其他各部沒受傷，檢驗結果，認為死因可能是由於注射麻醉劑後而受壓擊，致心臟停止。

陳寬平醫生供稱：死者是他的女工人，因為左眼尾有疤痕，影響左眼無法合閉，求他施手術割治。三月卅一日下午二時半，他得女醫生馮維清協助，就在東華東院割症室和死者施手術，在護士替死者滴了眼藥水後，他向馮醫生取了五CC西露乾針藥，先在死者左眼上蓋注射少許，見沒反應，再在內眼上皮又注射，計共分三次注射。證人至是說他常用這種藥，迄今多年，都無意外發生，而這藥亦很普通。當日注射將完時，死者突然痙攣，身體冰冷，呼吸困難，脈搏微弱，於是即用人工呼吸及氧氣急救，並召院醫陳昌平到場。證人說：他並未料及死者受注射後有這樣的反應。

女醫生馮維清作供，情形如上，但她指女護士所供其中有些不實不確，她說，當時瓶在西露乾藥瓶抽出五CC，其後沒有再抽取兩CC，同時割症室內祇有一個五CC針筒，在陳醫生叫她取亞德拿迦時，她將先一次注射的針筒藥液清出，然後由那針筒抽取藥液，但並沒有將那些亞德拿迦注射。

工專學院電機系學生 參加工程師學會 考試成績昨揭曉
十六人合格三人須補考

【本報訊】教育司公佈，香港工業專門學院電機工程系之肄業生，參加該工程師學會於本年四月間在本港舉行之會員考試成績如後：

參加第一段考試者共十二人，十一人合格，一人須補考：陳旭鄉、張壯鴻、簡僚志、蕭爾簡明、林嬌娣、林有焜、李克敬、盧家根、羅慶江、潘國華、文少蕭、甯紀鍔（補考機械綜圖）。

參加第二段考試者共七人，五人合格，二人須補考：何炳海、梁英傑、吳鴻飛、黃新設、楊培森、潘渥波（補考熱機學）、黃錦德（補考熱機學）。

當局以七十五萬元 建鵝頸橋明渠上蓋
由正興公司投得即將動工

【本報訊】當局以接近七十五萬元的巨資興建便臣頓街附近海旁一段鵝頸橋明渠的上蓋工程。

此項上蓋工程在日前港府公佈招商投承後，已由正興建築公司投得，全部費用為七十四萬九千五百九十元，該公司不日將可開始興工。

據悉將來明渠蓋好後，將增加小販攤位，電車公司員工福利大廈位置則無變更。

英軍樂隊明天演奏

【本報訊】英軍步兵團第一營樂隊，定明天（星期六）下午三時，在大會堂舉行第三次演奏會。節目包括有英國南北戰爭名曲及其他時代曲，入場券每位三角。

建造商會學校舉行畢業典禮

【本報訊】香港建造商會學校昨晚八時在該校禮堂舉行小學第五屆、幼稚園第六屆畢業典禮，由建造商會會長伍永康致詞，伍夫人頒發獎金，會中並由該校校監何耀光致詞，董事長林植宗頒發證書，校長楊維忠報告校務。最後由畢業生代表方玉玲致答謝辭，禮成後並有遊藝節目助興。

該校本屆畢業生名單如下：

小學第五屆畢業生：方玉玲、王瑞梅、呂正君、余啟瑞、李美容、林樹生、林蘊明、易鉅才、吳正和、吳世妹、吳會鴻、馬紹樑、麥國樑、張惠珍、張惠以、陳運英、陳國輝、陳蘭成、陳國麟、陳妙玲、梁瑞霞、梁錦賢、黃錦全、黃月甜、黃家璧、曾樂然、路霖祥、路秀環、楊志光、楊家興、潘仕光、潘瑞麟、鄭家誠、鄭學臣、鄭鳳英、劉依聰、鄧貴儀、鄧務玲、鍾少瓊、黎夢凌、譚玉明、譚素玲、譚林慕、羅銀鳳、顧其祥。

幼稚園第六屆畢業生：甘鎮璇、伍婉儀、伍永光、伍興強、伍惠賢、古世洪、朱永祥、朱永德、余乘強、阮恩智、李淑嫻、李文芳、李嘉玲、何迪生、林文達、林宜剛、易惠英、周中光、吳世傑、俞月芳、范梅芬、唐加虹、寶國華、徐詠儀、張雨齊、張海鳳、張兆基、許大綱、陳念堅、陳仲樞、陳立、陳國樑、梁永民、梁現明、梁美姬、郭子鏘、黃椒超、黃芝君、黃偉康、黃國玲、黃詠娟、黃鴻基、馮娟珠、曾桂玲、曾錦明、湯北雄、葉志明、廖安麗、鄒育智、劉家華、劉志偉、蔡鑑照、龐鑑光、蔡凱玲、黎順嫻、嚴榮聰、謝稻年、嚴思毅、譚澤林、譚寶玲、譚尚康、羅思賢、關趣文、蕭惠行、關美珍。

防止霍亂蔓延請即前往政府各注射站打針預防霍亂！

觀光日本

僅要不足四小時航程 便可愉快抵達東京

加拿大太平洋航空公司噴射航班每逢星期二，五日下午二時正由香港起飛即日下午五時五十分（當地時間）到達東京，時間最為恰好，及時享受東京之夜，風趣無比。

加拿大太平洋航空公司採用超級DC-8型噴射"空中皇后"華麗客機，配有勞斯萊斯廠噴射引擎及電子導航設備，飛行平穩迅速安全，機上有空氣調節，侍應週到，并積有七十五年以上經驗，旅行事宜，當可揀選。

FLY Canadian Pacific

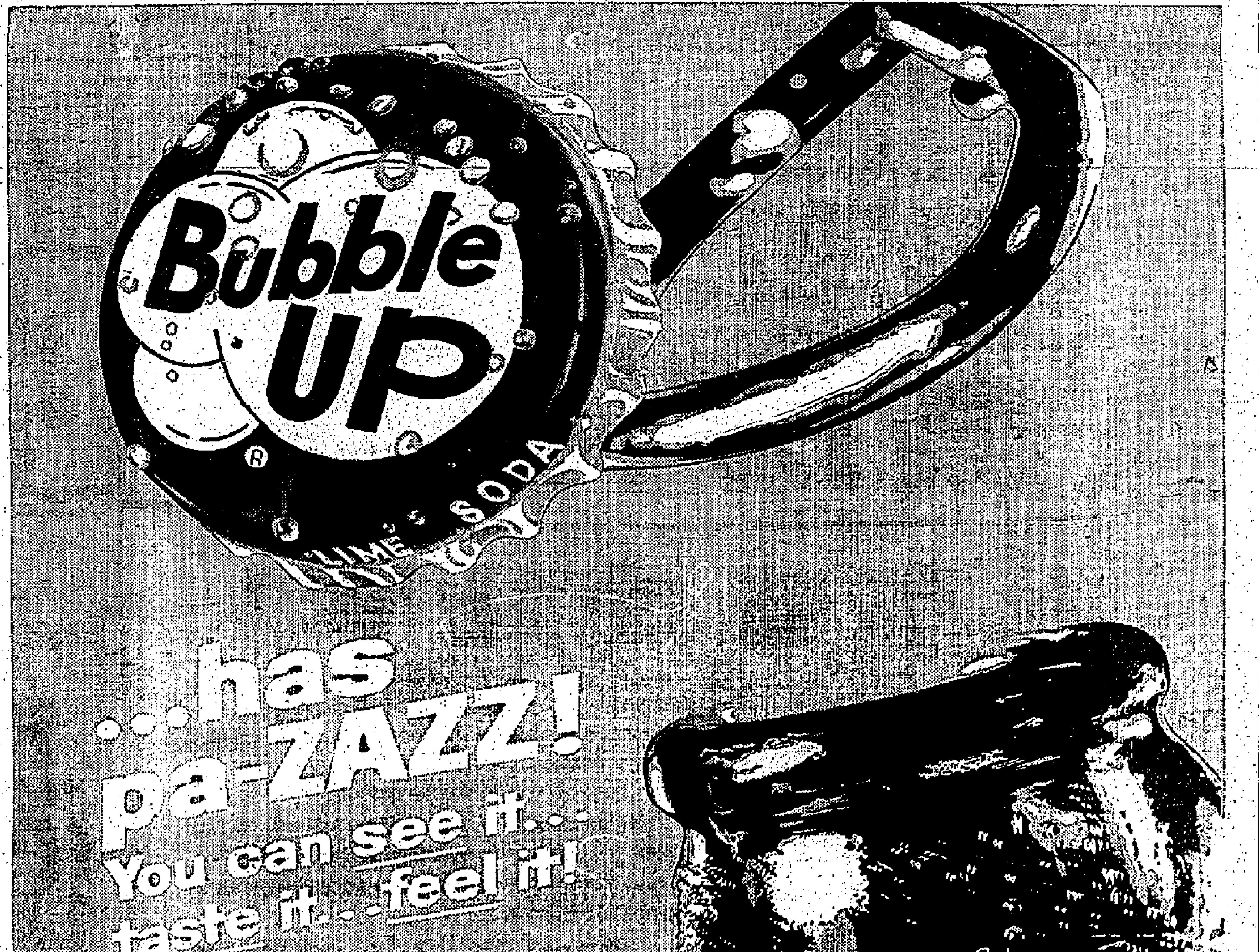
TRAINS · TRUCKS · SHIPS · PLANES · HOTELS · TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

加拿大太平洋航空公司

世界最完整旅行機構

香港於仁大廈 電話：三五〇一一

旅遊服務 誠懇週到



「百寶」汽水清心美味
適宜暑天或任何時期飲用

「百寶」汽水容量多於任何其他
同類飲品以同樣價錢每箱可
得到額外廿四安士

「百寶」汽水風行港九到處有售

百寶

屈臣氏有限公司

醫務總監廣播呼籲 防止霍亂症蔓延 請市民從速打針

尚有百五萬人未接受注射

【本報訊】本港霍亂症已增至十二宗。醫務總監麥敬時醫生昨晚在電台廣播時稱：祇有全體市民的鼎力合作，政府才能達成防止霍亂症蔓延的工作。麥敬時醫生向市民指示：

第一、假如在過去六個月內，未接受霍亂注射者，請即注射。

第二、如患有吐瀉，請即看醫生或往醫局、醫院。

第三、一定要注意個人及環境（尤其是廚房內）之衛生。

麥敬時醫生續謂：「如你們大家合作，那麼，香港又可再次消除霍亂之威脅——最重要的，就是那一百五十萬還未打針者，立刻來打針。」

目前港澳都有霍亂發生。在本港來說，到現在為止，已有十二宗霍亂症（按：麥醫生演講前，九龍昨已增多一宗），三宗發生在港島，七宗在九龍，另一宗則發生在一艘曾經離開香港七天之機帆上。曾經跟此十一個病人接觸者，一共有一百七十一人，他們曾先後入過港滅道之檢疫所內居留。在此百多名接觸者之中，發現了十四個帶菌者，即是沒有霍亂症狀而體內卻有霍亂菌之人。帶菌者可以將病傳染，假如診斷不出，任由他們東奔西跑，他們便很容易可以把霍亂症散播。現在本港人煙非常稠密，與及且下水荒，人人都要在家內貯水——在這樣情形之下，假如帶菌者自由行動，則可引出很大危險。因此，就是要控制一切曾經跟霍亂病人接觸之人。另一個主要之措施，就是注射，要令到大衆得到充分之保護。

今年第一宗霍亂症發生，比以前兩年，早了六個月，隨時可有霍亂症發生。港滅道之檢疫所已再開放，不論有多少接觸者，政府一樣可以照處他們，不論有多少霍亂病人，政府一樣可以照處。

在第一宗霍亂症發現前五個星期，經已特別準備給大家打針，但是，直至現在，打了針者只係本港人口百分之五十六。在一九六一年八月，兩個星期內已經有這麼多人打了針，當然那時大家都擔心驚膽跳，但是今年大家本來應該有充分時間來接受注射，差不多通街都有臨時注射站，星期日、公衆假期，一樣工作。在所有政府醫局及衛生局，只要等一些時間，便可以接受注射；還有流動注射隊在各區工作，報紙及電台均有宣佈。所有福利機構、醫院、私家醫生等等，都可以幫助得到打針。不過，在七月十一號星期四上午九點鐘時之統計，只有二百零三萬六千一百八十二人在今年打了預防霍亂針，還有大約一百五十萬人未接受注射。

及早治療可救命 稍有不適即求醫

請你們跟政府合作來打針。凡是一歲以上，沒有患急性病者，都應該打針，絕無危險。

及早治療霍亂症是可以救命的，不論如何嚴重，如在數小時內即進行治療，可以救命。因此，當你腸胃不妥時，不要㩒延，即請醫生或前去醫局，就算三更半夜也可以當急症看的，立即治療。

現在要呼籲與霍亂病者接觸過之人，不要隱瞞，讓我們來保護你與及大衆。政府當會照顧你，你的家及財產當會受到保障，假如檢查出你是帶菌者，一定會醫好你。

也許有人會說：目前只有這麼少霍亂症，何必小題大造。我卻想對你說：假如接觸不來，假如大家不合作，可能有千人以上染了霍亂症，很多人因此而死亡，可以影響到我們日常生活及經濟情況。水荒已經是一個大麻煩，我們不能夠再有別的麻煩，所以請大家做到必需要之工作，假如在六個月內你未打針，請你立即打，你若得到安全，此乃十分重要。腸不妥時，請立即看醫生，千萬注意個人及環境（廚房）衞生。能盡你對自己、家人、鄰居，及大衆都要負責任。如果大家合作，那麼，香港又可再次消除霍亂之威脅——最重要的，就是那一百五十萬還未打針者，立刻前往接受注射。

日與港商合作 在港製收音機

有關詳細計劃將可決定

【本報訊】一家日本電器廠現正計劃與本港廠商合作，在港設廠製造原子粒收音機。

此事昨由東京之東芝電氣株式會社對外貿易部部長矢木太郎透露。矢木於參加其公司設在曼谷的新陳外銷陳列館開幕禮後，現正旅行遊東南各城市，於昨日由馬尼剌抵港。

矢木稱：東芝電氣株式會社過去曾以原子粒零件，供應本港廠商，製造本港出品之收音機，現在則計劃與港商在港設廠，詳細計劃在最近將來可決定。

他又稱：亞洲各地區入口增加，生活程度提高，使日本商品對外推銷，隨之增進，香港經適合日本推銷最有希望地區之一

建成萬成萬方公司 聯合舉辦「幸運日」

大道中建成公司、萬成公司及德輔道中萬方公司，由本月八日起一連四週，舉辦「幸運日」，歡迎顧客。

據稱：在此四星期內，他們均有「幸運日」一天，逢星期一揭曉，如顧客之購貨日期與「幸運日」相同者，可就揭曉之日起一個月內，前往該公司選取相等於該單所繳銀碼半數之任何貨品，不需付費。凡前往建成、萬成、萬方公司購貨之顧客，人人均有幸運機會，切勿錯過。

莊雪芳 赴星馬登台

【本報訊】影星莊雪芳，昨午攜同莊氏影片公司出品「龍山寺之戀」一片，飛新加坡，轉赴馬來亞各地登台。此行係隨片登台。據她表示：在星馬一帶逗留半年後才返港。昨赴啟德機場送機親友有十餘人。

加航空姐 訪兒童會

【本報訊】加拿大太平洋航空公司之空中小姐劉立絲小姐，前日在加拿大防疫檢查官兩名陪同下，前往訪問灣仔小童群益會，並分發大量顏色圖畫書及顏色鉛筆，使會中之小朋友均歡欣鼓舞。

劉立絲小姐及該兩名加拿大防疫檢查官，係在加航之安排下來港訪問一週。

中國評論 六十四期出版

中國評論第六十四期主要內容為剖析共匪問題的論文：鄭學稼的「毛共六二四函的分析」，貫黼之的「歸生薗工具決定論」，設有明的「大陸作家對黨性的掙扎」和思白的「略談被奴役國家週運動」；社論指出美國親毛派以香港為活動基地的害處。

何添等十一人 獲准加入英籍

【本報訊】港府昨日公佈下述各人士經已批准加入英籍：余汝錫（醫生），李道能（公司總經理），羅建盈（學者），孔昭坤（公司經理），何康生（基督教教士），張翼鵬（醫生），呂高敏（商人），馬榮文（商人），鄧展鵬（建築商），鄧樹椿（總經理），何添（銀行董事長）。

換領身份証 由1015001至1025000號

【本報訊】港九及荃灣居民，其身份証號碼由一、〇一五、〇〇一至一、〇二五、〇〇〇號，須即向人事登記處換領新身份証。凡持有上列身份証者的家屬，亦應同時前往登記。此等身份証號碼後有入字者，即依續後時日，始辦理重新登記。

五月份港庫收支 盈餘接近六十萬

【本報訊】港府本會計年度第二個月的收支比對，又有盈餘。據港府昨日公報，五月份政府收入八千五百九十五萬九千四百卅八元九角一分，支出八千五百卅六萬三千九百六十元三角九分，比對盈餘五十九萬五千四百六十八元五角二分，加上四月份的盈餘，港府庫存即共獲四千六百十萬零八千三百五十一元五角七分。

五月份政府收入以地方稅最多，佔一千九百五十餘萬元，貨物稅居次，佔一千八百八十餘萬元，出售公地佔第三位，為一千四百八十九萬餘元。

港九舊樓多間 准免租例管制

【本報訊】港府昨日公佈下述各樓宇已批准免除租務條例管制：汝洲街五八號，新街市街三十四號，白加士街一一七號、一一九號，興公道三二號，黃竹街十號，長沙灣道四二號、四四號，新填地街三二六號、三二八號、三三〇、三三二號，廈門街二五號，二七號，寶德街十七號，十九號。

聖伯多祿 增設新校

據位於九龍彌敦道五二四號的聖伯多祿英文書院發表稱：該校本學期增設分校於彌敦道六七二號，擴建招收英文小學四年級至中學四年級及中文中一至中四、小學及幼稚園各班新生，即日開始報名，本月廿日舉行入學試，該校電話：八四九三八八。據稱：該校設備優良，地點適中，校監梁思民決提高英語科水準，及嚴格管教。

高庭提訊十宗刑案 朱冠球被控行劫罪 押候下月刑案審理 因朱犯誤殺罪提出上訴

【本報訊】本月份高院刑案十宗，昨由署理副按察司鄺理頓提訊，因各案被告均不認罪，遂押候定期審理。

十宗刑案中，計有非法藏械案三宗，偽人案及非法藏毒案各兩宗，謀殺、誤殺、行劫各一宗。

第一宗是謀殺案，被告男子李俊榮，六十二歲，住新界八鄉石崗。被控於本年五月十六日謀殺男子黃輝，又名黃細輝，由沙洛克大律師代表，本案定本月廿九日續審。

第二宗非法藏械案，被告男子侯生，四十三歲，工廠工人，住蘇屋村牡丹樓一零二二號十一樓。被控於六月四日非法藏有軍火及炸藥，押候七月廿五日審訊。

第三宗鰂魚涌海壇街大藏械案，被告海夫婦兩人，夫名周茂林，卅九歲，山東人，永裕行東主；妻名李鳳芳，卅一歲，上海人，同住海壇街卅五號八樓，居港十三年。被控兩項非法藏有大批軍火及炸藥罪，押候定期審理。

第四宗誤殺案，被告男子黃金，四十二歲，被控於五月廿八日在新界地區誤殺男子吳仲培，由臨子明大律師代表，押候定期審理。

第五宗非法藏械及贓物案，被告男子陳壯鑫、林新源，同被控於五月廿八日在新界地區非法藏有及藏械，由梁永亨大律師代表，定下月一日審理。

第六宗非法藏毒案，被告男子李添，被控於五月廿三日非法藏有海洛英九十一安士，押候定期審理。

第七宗藏鴉謀殺案，被告男子趙六，四十七歲，被控於五月廿八日蓄意傷害何娟身體，意圖謀殺，押候定期審理。

第八宗旺角洗衣街一住宅搜出大批爆炸品及非法藏械、藏偽幣案，被告男子李特大，四十六歲，被控於五月廿九日非法藏有軍火、炸藥、人民幣等罪共五項，押候定期審訊。

第九宗由上月押候的偽人案，被告鄧澤明，四十五歲，被控偽人罪共四項（由侯活大律師代表辯護），定於本月廿二日審理。

第十宗誤殺案，已被判入獄十年的朱冠球，另被控行劫罪，因正上訴高院未審理，押候下月刑期再提訊。

美駐港兩官員 明晚返美渡假

【本報訊】美國駐港總領事館新聞處主任蘇德曼，副主任巍樂·羅傑士，將於明晚同返國渡假。

蘇德曼氏將先至首都華盛頓公務，然後前往丹佛、芝加哥等大城市旅行，彼將於十一月底返港。

羅傑士氏在華府述職後，亦將前赴國內名勝，於九月初返港。

香港文化服務社 中小學新舊制 各科課本出版

教學手冊及作業簿供應

【本報訊】本港教育司署頒行小學新制後，香港文化服務社為迎合新制教育施行，聘請教育專家研究新制各科課程之中心，從事編訂各種新制小學適用之課本，計有國語、社會、算術、健康教育、自然、尺牘、美術、勞作等多種。

據該社發表：新編訂方針，完全配合新制小學各科課程標準，自課文以至插圖，經一再修訂原有課本，均以最新形式用柯色彩印，裝幀設有精美印刷，每種課本均附有學生作業簿，同時發售，並備有教學手冊，專贈教師作教學參考之用。

手冊內容皆詳配以教案資料及作業之答案印齊在內，資料豐富，足供教學之用。至於舊制課本，亦經修訂一新，適用中學特別一年級用書，即日開始發行。港九各大書局均有代售。至詳細書目及新版樣本經分批寄送各校。

査濟民夫人捐助學金 贈與新亞藝術系 清貧學生可申請

【本報訊】本港中國染廠董事長査濟民夫人，為鼓勵青年學習藝術，特在新亞書院設立新生助學金二名。該項助學金全年港幣一千元，凡本年度就讀新亞書院藝術系，成績良好，家境清寒的新生，均可申請。

査夫人主持下之中國染廠，染業之布料遍銷全球，為本港最具規模染廠之一。她說：很對本港工業前途很有信心，所以資助有志學子，設立上項助學金，以示提倡。

新亞書院藝術系招生報名日期原定今天截止，因本港部分學校，尚未停課，特延期辦理。

三幢危樓中住客 可申請補償遷出

東街及德輔道西

【本報訊】昨日憲報公佈三幢危樓，住客可以申請要求補償遷出。

此三幢危樓為東街十二號、十四號及德輔道西四十九號，住客須於十五天內，可根據「一九六三年拆卸樓宇（地盤再發展）條例」之規定，提出要求補償，如未收到，可兩期後補給。

瑞士表業代表回國 將在港設聯絡機構

【本報訊】瑞士錶業總會理事斐古德及高德夫婦，月前來港考察錶業業務，經多次與港九錶業商會及錶裝入口商會負責人交換意見，並對本港錶業市場深入探訪，完成任務，於昨日上午十一時十五分乘瑞航公司班機飛返瑞士。到機場歡送者有：瑞士領事史立，港九錶業商會理事長劉錦發、副理事長陳海宗、朱國材、關倫大榮、王評洲、陸應泰、理事張相榮、譚國恩、香港錶裝入口商會主席王光保、理事李惠利、布力成、李厚富、周和和等，錶業界人士多人。據高德氏臨別時稱：回國後將向瑞士錶業總會建議，在香港設立辦事處以利聯絡。

伊人恤舉行 清貨大減價

據伊人恤製衣公司發表稱：一年一度清貨大減價已於日前舉行，特別推出特價品：麻、棉、的確涼混合織錦、夏恤或短袖恤，照原價五折發售，每件八元四角，另有特價品，如學生恤二元九角，絕對短袖恤三元九角，棉的確涼西褲十元，另有新款女恤三元，新式女裙六元半，新花女睡衣七元等，不勝枚舉。由於價格大受歡迎，其門如市，選購平貨，勿失良機。

殘廢兒童救濟會 今日賣旗籌款

【本報訊】殘廢兒童救濟會大口環兒童療養院，定今日賣旗籌款，港督夫人及行政局非官守首席議員利銘澤，昨晚分別在電台廣播呼籲善長仁翁，慷慨解囊。

保良局聯誼會小學 開始招生定期考試

【本報訊】保良局歷屆總理聯誼會所舉辦之小學，現已開始招收一年級新生，及二、三、四、五、六級插班生。本月十八日截止報名，十九日放入學試。該小學有十餘年歷史，專為清貧失學兒童而設。

深水埗花地瑪學校 學生參觀本報

【本報訊】天主教深水埗花地瑪學校男女學生二十七人，昨午十二時，由該校中文部主任賀勵甫、英文部教師潘志銘率領參觀本報，當由本報派員招待，及分別引導兩組學生參觀編輯部、採訪部、校對部、攝影部、電版部、排字部、資料室、機房、鑄字部及各有關部門設備參觀。各生對新聞採訪技術問題，特別重視，中外各國通訊社電訊新聞來源，垂詢甚詳，由本報職員，逐項解釋，各生均表滿意，直至下午一時許，始行辭去。

圖為天主教深水埗花地瑪學校師生參觀本報在編輯部留影

交通版

鐵行公司客輪 柯素華自美來港

今晨可抵埗泊九龍倉十六返倫敦 柯嘉德士十五日到埠翌日開日美

【本報訊】鐵行輪船公司旗下客輪柯素華號（ORSOVA）由美國回航，沿太平洋航行，經日本前來香港，今（十三）日上午九時可能到達本埠。該輪在港停留三日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月十六日正午十二時離港，經馬尼剌、新加坡、孟買返回歐洲、倫敦。

該公司另艘客輪柯嘉德士號（ORCADES）則自澳洲開出，經馬尼剌航行來香港，照預定航期，可能於本月十五日航抵本埠。該輪在港逗留一日，上落客貨後，擬定翌（十六）日離港，經橫濱航赴日本、美國、加拿大各埠。

澳洲跑狗多批 空運來港轉澳

噴射機與跑狗性質相同，均以快速為目標，澳航公司V式噴射機前日在將場卸下由雪梨運到的獵狗一批六頭，牠們雖經過時速六百哩之空中長途旅行，精神力仍十分充足。該批跑狗乃澳門跑狗場由雪梨購買多批之一部份，尚有數批將陸續由澳航班機空運六頭來港，由港澳輪運經澳門，預備本年八月底開賽之用。

圖 為空運抵港轉往澳門之澳洲跑狗。

華比銀行總經理 賴豐譚返歐洲

港行經理馬德鄰同行

【本報訊】華比銀行比京總行總經理賴豐譚，前來港視察分行業務，現已事畢，前（十一）日偕同港行總經理馬德鄰同返比利士度假，約兩月後返港。

彼等二人係乘德國航空公司機回布魯塞爾者。送行人士頗有孫崧、王孟雄、張元英、朱朝欽、陳基輝、湯履冰、薛孟倫、倪少梁、潘雙賜、麥棟成、麥佐成、馮佐治、朱立德、劉國珍、翁思恩、白璐、張子良、鄭錦汀、郁念、梅文明、賀邦彬、陳國本、彭致英、陳亞國等多人。

德新聞局駐日主任 飛抵香港

德國新聞局東京辦事處主任，（十二）日自馬尼剌飛抵本港，其夫人及子女則自東京乘泰航公司飛來相聚，彼等在港小留後，將飛返西德度假。

太古職員 李兆光！飛英美！考察！

服務於本港太古公司三十餘年之高級職員李兆光，昨（十二）日由此間乘英航公司班機飛赴倫敦，參加其男女公子畢業禮及其女公子結婚禮。李氏將由英渡大西洋飛美國觀光，順道考察商情，約六星期後返港。

美華日本觀光團 改八月十四啟程

美華旅行社發表消息稱：該社舉辦日本觀光團原定本月廿四日啟程赴日，現因俯客人請求，改為八月十四日乘國泰航空公司康維爾八〇〇噴射客機直飛東京。此次舉辦日本觀光團，純因便利各界利用休假人員遠足旅行，且收費特廉，全部費用祇收港幣二千六百九十元，包括飛機來回、住一流酒店、全部觀光、交通等費在內，環遊日本各地名勝十一天，實為旅行東瀛之最好機會。現該社定於八月一日截止報名，如有意參加者，可逕到該社報名，地址：東亞銀行大廈四〇五室，電話：二四五六六及二七九〇七；九龍彌敦道亞士厘道大酒店一店，電話：八四七二二。

北極雪櫃 經理抵港

美國通用汽車公司北極雪櫃部經理及修理組經理恭勒氏於前（十二）日自馬尼剌飛抵本港。恭勒氏此行係作環球旅行，順道視察各地分公司業務，據悉在港逗留三天云。

告預船輪口入（入口輪船預告）

船名	船類	西名	由何處來	日期	公司
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	日本	十四	日郵
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	日本	十四	巴拉多
成都	貨船	CHENGTU	日本	十四	太古
喜夫	貨船	HERVAR	斗湖	十四	多利順
芬克里	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	十四	多利順
四川	貨船	SZECHUEN	星澳	十四	太古
瑪芝麗加	貨船	MARTHA BAKKE	西澳	十四	鐵行
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十四	渣華
沙邦	貨船	SABANG	日本	十四	太平
古巴丸	貨船	CUBA MARU	日本	十四	太平
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	十四	總統
雲諾	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	十四	渣華
東美	貨船	EASTERN SAGA	印度	十四	怡和
順德	貨船	SUNDA	日本	十四	鐵行
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十五	捷成
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINES BEAR	馬尼剌	十五	美輪
格蘭科老治	貨船	GLENFALLOCH	日本	十五	怡和
柯嘉德士	客船	ORCADES	澳洲菲島	十五	鐵行
安娜巴克	貨船	ANNA BAKE	美洲	十五	鐵行
安慶	貨船	ANKING	菲島台灣	十五	太古
昆士維利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十五	多利順
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十五	羅東
朱寶娜	貨船	CHUPRA	日本	十五	鐵行
北海	貨船	PAKHOI	華北	十五	太古
杜拔多	貨船	TROUBADOUR	美國	十五	多利順
龍哥巴士	貨船	LANGKOEAS	歐洲	十五	渣華
先鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十六	美隆
占士萊士	貨船	JAMES LYKES	美國	十六	總統
蘭尼	貨船	RANEE	非洲星洲	十六	鐵行
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	十六	太平
赫森士丹	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	十六	捷成
德基堡	客船	TEGELBERG	南美南非星洲	十七	渣華

告預船輪口出（出口輪船預告）

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	星洲非洲	十四	日郵
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	星洲印尼	十四	巴拉多
士打頓咸	貨船	STR. CHATHAM	日本	十四	渣華
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	十四	多利順
河岸	貨船	RIVERBANK	日本	十四	鐵行
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	美洲	十四	香港東方
福建	貨船	FUKIEN	日本	十四	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	十四	總統
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	日本美國	十四	美郵
亞利桑那	貨船	ARIZONA	西貢曼谷	十四	怡和
曼尼拉士	貨船	MENELAUS	歐洲	十四	太古
亞士馬拉	貨船	ASMARA	歐洲	十四	寶隆
恆生	貨船	HANGSANG	山打根	十四	怡和
班連尼士	貨船	BENRINNES	高雄	十五	德行
芬克里	貨船	FERNCLIFF	美國	十五	多利順
瑪芝麗加	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	十五	鐵行
古巴丸	貨船	CUBA MARU	美洲	十五	太平
亞加平那	貨船	AGAPENOR	上海	十五	太古
四川	客船	SZECHUEN	澳洲	十五	太古
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	非洲	十六	捷成
沙邦	貨船	SABANG	歐洲	十六	太平
朱寶娜	貨船	CHUPRA	非洲	十六	鐵行
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINES BEAR	沖繩日本美國	十六	美輪
雲諾	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	十六	渣華
柯嘉德士	客船	ORCADES	日本美洲	十六	鐵行
格蘭科老治	貨船	GLENFALLOCH	星洲歐洲	十六	怡和
柯素華	客船	ORSOVA	星洲歐洲	十六	鐵行
杜拔多	貨船	TROUBADOUR	美國	十六	多利順
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	曼谷	十六	巴拉多
蘭尼	貨船	RANEE	日本	十六	鐵行
占士萊士	貨船	JAMES LYKES	美國	十六	總統
龍哥巴士	貨船	LANGKOEAS	日本	十六	渣華
東美	貨船	EASTERN SAGA	日本	十六	怡和

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
英航	倫敦印度星洲	下午十時一刻
國泰	印尼星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午二時五十分
國泰	西貢	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	東京	下午九時
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
日航	東京台北	下午一時五十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時一刻
法航	巴黎印緬東	下午四時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時一刻
馬航	馬尼剌	下午二時五十五分
緬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十分
越航	西貢	下午七時五十五分
印尼	東京	下午三時四十分
荷航	東京	下午八時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	西貢	上午八時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	台北大阪東京	下午三時卅分
國泰	曼谷緬甸	下午四時
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
澳航	馬尼剌澳洲	下午十時
民航	台北	下午九時卅分
德航	東京	下午四時三刻
印航	馬尼剌美國	下午二時
日航	沖繩東京	下午三時十分
日航	東京	下午四時十分
法航	東京	下午五時
印航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	上午十一時
菲航	曼谷	下午三時四十分
馬航	古晉汶萊星洲	下午一時卅分
瑞航	東京	下午六時卅五分
印尼	耶加達	下午四時卅分
荷航	曼谷印度阿姆	下午九時卅分

廣九車時刻

英段客車

九龍開—到羅湖	九龍開—到羅湖	羅湖開—到九龍	羅湖開—到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—90:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:20
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—14:23	08:59—21:52
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

截信時間

今（十三）日（星期六）

空郵

菲律賓 信件正午 包裹上午十一時

台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時

越南、泰國、寮國、緬甸、印度 信件下午一時 包裹正午

埃及、中東、丹麥、瑞士、比利時、挪威、瑞典、義大利、非洲、尼日利亞、英國 信件下午一時 包裹正午

印尼 信件下午一時 包裹正午

錫蘭、法國、西班牙 信件下午二時 包裹下午一時

美國、中南北美洲 信件下午二時 包裹下午二時

澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午六時

平郵

英國、中南美洲 包裹上午十一時 信件正午

泰國、寮國 信件下午四時

明（十四）日

日本 信件下午五時 包裹下午四時

大陸澳門 截郵時間

空郵 平郵（休息）

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何處來	公司	停泊處	抵埠時間
亞士馬拉（貨）	ASMARA	日本	寶隆	A二	晚間
班連尼士（貨）	BENRINNES	歐洲	德行	九龍倉碼頭	上午七時
菲律賓（貨）	PHILIPPINES	馬尼剌	美郵	A泊	上午
海明（貨）	HAIMENG	日本	多利順	B二十	上午
河岸（貨）	RIVERBANK	非洲	鐵行	A九	下午八時
柯素華（客）	ORSOVA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午九時
亞利桑那（貨）	ARIZONA	美國	怡和	A泊	上午

出口船

船名	西名	往何處	公司	停泊處	離埠時間
愛米利馬士基（貨）	EMILIE MSK	星洲印尼	捷成	B廿九	中午
吾妻山丸（貨）	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	香港東方	A四	上午十時
飛鷹（貨）	FLYING HAWK	台灣日本	和記	A六	下午五時半
東海丸（貨）	TOKAI MARU	星洲非洲	大阪	A八	午夜十二時
海興（貨）	HAIHING	日本	多利順	A十八	晚上
格蘭拿尼（貨）	GLENARTNEY	日本	怡和	太古倉碼頭	上午
三原丸（貨）	MIHARA MARU	星洲非洲	日郵	B九	晚上
紐馬士基（貨）	KNUD MSK	非洲	捷成	B卅一	下午

四川快輪

每逢星期四由香港開往… 星期一由…開

貨客接洽處 台北中正路一四〇〇號

太古輪船公司

香港干諾道□□五〇號

挪威快輪（設備豪房）

「美華碧琪」輪 M.S. "MARTHA BAKKE"

準期一九六三年七月十三日抵港 七月十五日啟行

開始收貨

航經：日本，三藩市，洛杉磯，西雅圖，溫哥華，加拿大，美國內地各大城市

貨載付貨：請向 香港鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司辦事處接洽

電話：三五二四四（二四線分機）

華人聯賽決賽今開始
工商首遇東昇 肉行對抗華雄

【本報訊】甲組華人足球聯賽錦標的四強決賽，今天舉行第一次決賽，下午五時廿分，工商對東昇，六時四十分，肉行對華雄，均在香港會場上演，門券收一元。

華人足球聯賽分組賽，已全部完結，肉行、工商、東昇、華雄四強分別奪得兩組出綫權，由于本屆參加比賽的強隊，集中在華字組，這一組的出綫隊，必然比人字組的隊強，因而一般人都預料本屆的華人聯賽，華字組的肉行與工商奪標呼聲至高。

頭場工商對東昇，工商是華字組的亞軍，在初賽中曾以二比三敗于新潮，二比二和肉行，失去三分，該隊球星雲集，好手林立，前鋒的郭滿華、黎子鍾，後防的羅桂生，都是名氣極大的人物，加以無分球員有不少是過去效力甲組多時者，實力強勁，因能淨勝九場三球，及以四比三勝巴西康樂。

從工商過去在初賽的演出來看，前鋒攝十分凌厲，進攻力強，惟後防守得並非嚴密，且有輕出毛病，黎兆生的把關工夫，亦有退化現象。

但雖然如此，工商今天倘能演出應有水準，以之對抗東昇外，仍是綽有餘裕。除非大失水準，否則兩分定歸工商所有。

東外在人字組是冠軍隊，出師以來，除以三比三與和華雄外，其餘四仗，均告獲勝。他們能夠有此優異成績，最大的本錢，就是該隊的鬥志與氣力充沛。

事實上東外的人腳，並非很好，有分球員多是預備組人馬，故腳下工夫依然未到家。全隊的攻守力不見很強，與工商比較，尚有相當距離，今天自非工商之敵。

尾場肉行對華雄，肉行是華字組冠軍，攻守力平均，除與工商、康樂兩強打和外，在初賽其餘各仗，均獲大勝，可見其實力強勁。

華雄不當是四強被弱的一隊，能夠出綫，實靠臨陣運得來，無論個人技術與整體合作，都遠遜於肉行，今天敗手肉行，是意中事。

球經紀賴白擬介紹 芬蘭隊訪港
另斟華聯參加紐約邀請賽

【本報訊】瑞典足球經紀賴白，兩告足總，謂選決定是否邀請芬蘭國家隊來港訪問，香港如接納芬蘭隊前往，現只候香港足總的答覆，其所得益處，係選較選選實力過強的歐洲職業隊為多。倘足總接納的話，他們便須立即訂購機票，以便東來。

芬蘭隊現已獲得亞洲的馬來亞、星加坡、越南及日本各國，接（該隊先往澳洲比賽八場，然後于十一月間訪港（並謂在今年聖誕節前，瑞典有一支足球聯隊，前往澳洲訪問，擬間經時來港作兩三場比賽。又問足總，明年有興趣派一支華聯隊，前往美國參加國際邀請賽否？

他在本月初，曾往美國參觀過在紐約舉行的國際足球邀請賽，他詢問足球總會，明年有無興趣派一支華聯隊前往參加比賽。倘若足總有意的話，請於本月十五日以前，去電紐約，以便……

足總昨又接到非洲……足球總會的一封信，對於足總邀請……來信，對於明年世運會後，來港參加足球賽，表興趣，倘能前往東京，當可到香港來。

賴白指出，芬蘭國家隊，在今年的國際賽中，有極優異的戰績，芬蘭首次獲得挪狄舍足球冠軍，這是北歐瑞典、挪威、芬蘭、及丹麥各國，各派四支勁旅，合共十六隊參加。芬蘭在決賽中，以一比○擊敗瑞典甲級隊，榮奪錦標。芬蘭國家隊，去月曾以二比○擊敗挪威國家甲隊，而這支挪威國家甲隊，最近才以四比三，擊敗歐洲名勁旅蘇格蘭隊。一星期後，芬蘭國家隊，又以一比一，和丹麥國家甲隊，獲得赫赫戰果。芬蘭隊的踢法，是以快速，戰略見長，是照他個人的意見，認為……

乙丙組球會擬選新代表
昨開會初步接觸 下星期五再會議

【本報訊】足總乙丙組球會，擬推舉新代表，昨開座談會，因人數太少，現定下星期五再度舉行。

這項新運動的座談會，昨由流浪會召集，到會單位有大東、中健、星島、流浪、港會、鐵私、漁滙、南華、探氮、東昇屆共十二單位，每單位派兩人出席。

流浪幸侵英致開會詞，略謂前屆之乙丙組代表，並未替乙丙組做事，流浪有鑑及此，故發起此會，希望在會議中，找出能為乙丙組做事之人。因為中四人士代表甚多，即席推定鐵私隊之代表郭倫氏任總……

流浪代表必得利首先發言，他說，他從未見乙丙組代表踏入會委員，亦未有踏入跑馬地球場一步，看乙丙組比賽。而足總會，應可代表乙丙組。這樣不關心乙丙組比賽，必得利中地信用開會場地。

鐵私代表民哥多文發言，本人八、九年來了十二個單位，現祗見乙丙內，代表港會，亦未曾入過跑馬地球場看球。

下次會議，以此次來組十六個單位，須再來一次，經全體乙丙組代表，並請今日出席者，定於下星期五七時舉行，每會派二人出席，屆時並由……通知未出席者參加。

世運開閉會式 門票售票 辦法決定

【時事社東京十二日電】東京世運籌委會，十一日舉行門票小組委員會，決定開會及閉會典禮的門票售票辦法，在七萬二千張門票中，與會籌委規定之有關方面一萬二千張，外國人二萬張，日本政府、東京都及體壇有關團體一萬張，其餘三萬張，公開出售。

又關於一般競賽門票的出售方法及日期，定十八日舉行的小組委員會討論決定。報紙評論作者說，多采多姿的典禮將在那裏舉行的大運動場，實際上只能容納七萬名觀眾，但估計將有約一百五十萬人提出購票申請。因此買到入場券的機會，比中彩票也大不了多少。

華人聯賽四強陣容

（工商）黎兆生　陳志強　黎子鍾　盧國榮　杜劍飛　何汝高　羅桂生　郭錦洪　郭滿華　鍾錦榮　甘燊柏　張兆榮　謝錦河　梅永達

（東昇）倪世成　黃志強　林良　黃國成　陸國雄　劉世璋　何耀強

（肉行）梁金福　吳偉雄　何樹松　彭佩民　林偉強　孫佩光　周志雄　文植明　陳燕麟　趙孟池　薛其依　陳志平

（華雄）梁少松　于振雄　梁其興　虞永森　李兆霆　鄧熾樹　梁炳華　何錦劍　伍繼榮

明年世運項目最多
達一百五十六項

【台北十二日中央社電】明年東京世界運動會，將有廿種比賽，計一百五十六個項目，是世界運動會舉行以來比賽項目最多的一次。過去比賽項目較多的，是第十五屆赫爾辛基世運，第十六屆墨爾本世運，均為一百四十九項。第十七屆羅馬世運會，增為一百五十項。東京世運會新增加的項目，有柔道和排球（國際六人制）的項目，田徑賽中新增的項目，為女子四百公尺和五項運動。在廿種運動項目中，女子可以參加的僅有田徑、輕艇、劍、體操和、游泳六種。

體育

陳掌諤榮膺 美國體育 研究院士

【中央社訊】南洋大學體育指導委員會主席陳掌諤博士，榮膺美國體育研究院士，這是我國人士當選美國體育研究院的第一人。

陳掌諤是教育部學術審議委員會委員、國際體育學會研究委員，曾代表我國出席國際體育會議多次。他在今年四月間接到國際體育學會研究組主任、美國肯塔基大學體育研究所主任哥倫布士的賀函，才知道他以九四票中的七五票絕大多數當選美國體育研究院院士。

美國體育研究院資格嚴格，院士是終身職，限額一百人，遇缺由院士互選國際體育界人士擔任，標準極為嚴格。

陳掌諤最近為南洋大學進行建造一座大規模體育場，獲得星洲英軍總司令威廉將軍的協助，以兵工開闢面積一百廿英畝的場地。

足總擬加強內閣
增加三名超然委員
另乙丙組代表一人

足球總會執行委員會，定十八日下午六時會議，議程如次：

㊀推定兩個執委，負責籌辦關于足總及秘書的合約。㊁討論行政設計委員會建議（可能由足總直接聘任），及乙丙組代表之獨立執委增至三人，㊂討論會長及副會長所發表關于公開職業與業餘混合比賽的白皮書，㊃其他事宜。

草地網球比賽 昨又因雨改期
下週決賽秩序重新編定

【本報訊】公開草地網球錦標賽，因天雨影響，昨日四場男女子單打準決賽，展期舉行。

許多球迷昨天湧到中華木球會球場，準備觀看這四場比賽，不料正當開始之際，突來一陣驟雨，雖然祇下得數分鐘，但草地經過雨淋，便變成地濕草滑，無法舉行。由於昨天比賽無法實現，所以下星期決賽秩序，亦重新編訂如下：

十五日秩序：（男子單打準決賽）吳文燁對林方，黃觀雄對許子石。（女子單打準決賽）何勉君對吉士通。

十六日秩序：（女子單打準決賽）何麗綺文對周雷雯。（男子雙打準決賽）黃觀雄，吳文燁，對孫必勝，許子石，對林方，馬健隆。

十七日秩序：（女子雙打決賽）葉杜夫人，柏巴勞，對何勉君，周雷雯。（男子雙打決賽）黃觀雄，吳文燁，對孫必勝，許子石，或林方，馬健隆。

十八日秩序：（男子單打決賽）黃觀雄或許子石，對吳文燁或林方。（女子單打決賽）何麗綺文或周雷雯，對何勉君或吉士通。

水球賽陸中之戰
竟大打出手 兩球員被逐

【本報訊】全港公開水球聯賽，昨午有一場在港府游泳池上演，陸軍以十四比零大勝中青紅，上半場九比零，陸軍實力懸殊，此仗戰局成一面倒，陸軍分數予取予攜，中青紅力圖打破光蛋，但終未得逞。當戰至第三節將結束時，陸軍前鋒曾柏安，與中青紅徐中光兩人，在水上演全武行，被球證希勃遜驅逐離場，陸軍亦以十四比零告捷。

1954年秋創校　　生學籍國國一十　　史歷考會學中屆八

聖魄德勒英文書院

招 F.1—F.5（全部選送會考）英文幼稚園 P.1—P.6 及 中文幼稚園 小一至中一 暨夜校各級生

津貼學額・可向下開神父申請介紹

伯良神父40名　聖猶達堂何達華神父20名　海星堂文顯華神父20名
挽鹽神父40名　聖亞納堂慶錫光神父20名　煉靈堂利仁慈神父20名

夏令補習班七月廿七上課學費拾元・即日報名・額滿截止

正校：北角……十一至十三號（北角官校對面）……電話：七○三三○八
分校：北角孔雀道……大廈地下，電車總站對面……銀行側……

大同 招生

中文中學：高三、高二、高一，中三、中二、中一，小學、幼稚園各級（全日）

英文中學：F.4（全日上課），F.3 F.2 F.1 P.6（上下午班），F1 插班招新生

試期：七月十四日
校址：亞皆老街一一五號（章程備索）　電話：829640

ST. ANTONIUS SCHOOL
聖安當中英文學校

招生

班別：上午中文小一至小六及幼稚園
　　　下午英文小一至小六及幼稚園
試期：七月十八日上午九時半
校址：銅鑼灣天后廟道金龍台一號
董事長：明神父 FR. CHEVALIER
校長：石修女　　特備校車接送

柏雨中小學招生

學級：高中二、三年級，中一至中四年級，小學一年至六年級生。
報名：由即日起至考試前一日止。地點：在屏山本校或九龍佐敦道遠東銀行。
報名時攜帶原校最近成績表，一吋半身相片一張，及報名費式元。
考試：七月廿二日（星期一）上午九時至下午二時，在屏山本校。
校址：新界廿三咪洪水橋。佐頓道至元朗十六號巴士直達校門。
附註：本校有中小學寄宿，專設舍監管理，及住校護士照顧。校園環境幽美，設備完善，章程函索即寄。

校長　梁省德
顧問　尹耀聲　符禮修

尖沙咀
逸仙中英文中學

招男女生

班級：上午英文部 P.5、P.6 及 F.1—F.5；下午中文部小六及新制中一—中四
報名：即日起，星期日上午照常辦公，電話六六八九四二，簡章備索
考試：七月二十日（星期六）上午九時，升中試合格免考入 F.1 或中一
校址：尖沙咀漆咸道一至一號元潤洋樓（聖瑪利女校附近校門），交通便利，5、5A、5B、7A、10 各路巴士直達
校風：管教嚴格，每班絕不超額，注意體育及科學實驗。

同濟中文英文中學 招生

一、中文部：高三、高二、中四、中三、中二、中一、小學各級，幼稚園高低班，各級男女生
二、英文部：招 F.5 會考班生及 F.4、F.3、F.2、F.1、P.6 各級男女生

即日開始報名，七月十五日上午九時入學試（章程備索）
校址灣仔堅尼地道十五號（可由大道東船街直上）電話：七六○六一七
高中公民教科書在本校發售
監督兼校長霍逸樵

基督書院招生

班級：F.1 至 F.5（會考班）；小學一年級至六年級；幼稚園：高低班
報名：由即日起
考試：七月二十日上午九時
校址：九龍城龍崗道　電話：八二三一五四
院長：龍殿唐

九龍總商會英文中學 中文小學 招生

班級：英文中學（P.6）至中四（F.4），設中五商科班（F.5 COMMERCIAL）
（中五會考班額滿不招新生）
中文小學小一、小四、小五增班，每班四十五名，幼稚園低班四十二名，其餘各級每級五名。
報名：即日起至本月十八日止，每日上午九時至十二時，下午二時至四時（星期六下午及星期日休息）
考試：七月二十日（星期六）上午九時
校址：何文田自由道二號
電話：八四三七五三　八四七五一一
本會中文小學畢業生得免試直升英文中學中一（F.1）肄業

九龍聖恩英文書院招生

校址：界限街一六六號（喇沙書院對面）
電話：八二三八○五
即日起報名：七月十八日放試
班級：
（一）英文中學 F.1—F.5（會考班）上午下午 F.1 學費每月四十元
（二）英文小學 P.1—P.6 學費每月二十五元
（三）幼稚園高低班

勵精英文中學 招男女生

班額：小學一至六年級 P.1—P.6，中學一至五年級 F.1—F.5
報名：由即日起至額滿止
放試：每星期三日下午二時隨到隨放
校址：九龍旺角洗衣街61號（8號巴士直達）
特設暑期補習班定七月十六日開課至八月底止。

南華中學招生

班級：高中二、三，新制中一至中四，小學暨幼稚園各級男女生。
報名：即日起至七月十七日止。
考試：七月十八日（星期四）上午九時
校址：界限道十號（二英頭花園左鄰）
校長陳燕翔

香港天主教區主辦 石壁道英文中學 招生

㊀校址：暫借用九龍彌敦道培聖中學校舍
㊁級別：F.1 至 F.2 以後按年遞增至 F.5（參加會考）
㊂招生名額：F.1—壹百六十名，F.2—壹百六十名（祇收男生）
㊃報名：七月十五日（星期一）起至七月二十日（星期六）止，每日上午十時至十二時。報名時每人先交入學考試費式元。
㊄報名地點：九龍太子道聖德肋撒堂辦事處。
㊅考試日期：七月廿六日（星期五）上午九時至十二時
㊆考試地點：九龍窩打老道華仁書院
監督：明鑑理副主教

耀中學校招生

自本學年度開始增辦英文中學

學級：上午班：英文中學 F.1 至 F.2（按年遞增至會考班）幼兒班及幼稚園；下午班：新舊制完全小學（六年級參加教育司署舉辦之升中試）
夜學部：由字母班至 F.4 日用會話打字班
試期：七月十六日上午九時（即日開始報名簡章備索）
校址：九龍砵蘭街三六四至三七○號　電話：八○八四三八
附註：本校具有三十餘年歷史管教嚴格
校長曾楚珩

中正中學 招生

班級：新制中一，小學一至五年級新生
放期：七月十四日（星期日）上午九時
小學部：希路道五十七號（電話：四三○九○七）
中學部：砵扶林道九十六號電話：四三一八二六
校長　韓文溥

嶺東中學招生

學級：一、高中二、三年級（全日制）
二、新制中學一至四年級（全日制）
三、小學暨幼稚園各級（上下午班）
試期：七月廿三日（星期二）上午九時
校址：九龍大埔道一七四號（電話八○七八九五）；南昌街一○六至一一○號；大埔道一○三號（電話八○八六一三）
在深水埗基隆街自建新型校舍，明年落成
簡章備索　校長：陳劍科

港九潮州公學 中小學部招男女生

一、校舍新頴設備完善不分籍貫粵語講授
二、班級（中學部：新制一至三年級（全日上課）；小學部：預備班至五年級（上下午制））
三、報名：即日開始・簡章備索・
四、放試：七月廿七日（星期六）上午九時
五、校址：九龍旺角洗衣街一五○號
董事長顏成坤　監督黃志强　校長王濂新

聖培爾英文書院 招生

歷史悠久・師資優良
級別：上午小六（P.6）至中五（F.5）會考班；下午班中一（F1）至中三（F3）
報名：即日起至考試前一日止
考期：七月二十二日上午九時
校址：九龍窩打老道勝利道口　電話：八五一五八一

陽明中學招生

班級：中學部：中一・中二・中三（隨班會考班）；小學部：小一至小六各級；幼稚園：高級班・低級班。
即日起開始報名、七月廿七日上午考試
校址：旺角亞皆老街卅五至卅七號
簡章備索
董事長：陳樹桓
校長：馬紹濱

梅芳中學 招生

印日開始報名　簡章備索
學級：小學一年級至六年級幼稚園特別班
放期：隨到隨放
校址：香港灣仔洛克道一九七號　電話：764189
監督兼校長吳敏墀　副校長陳萬鎏

林肯英文中學招生

一、班級：中學部：一年級至五年級（FORM1-FORM5）；小學部：一年級至六年級（Primary 1—Primary 6）
二、報名：即日開始
三、試期：七月十四日上午九時起
四、校址：九龍窩打老道 63B、63、63A 及 63B
電話：八四四八二二
監督兼校長　譚維漢博士

金城中學 招

（一）新制中學一至三年級（二）小學一至六年級（六歲入學）（三）幼稚園高初級
試期：全日授課，報名即日開始，七月十四日上午十時（隨到隨考）
正校：九龍深水埗順寧道55—57號電話：八○七四三三
分校：旺角大角咀福全街一○號電話：八○○六七八
簡章備索
校長：陸艱霞

啓明學校 招生

中文：中學一至三年・小學一至六年（全日下午）幼稚園初高級（全日上下午）
英文：字母班至中學三年（F・2）下午隨辦會考班。
校址：（1）元洲街四一二，（2）元洲街四九二，（8）屆榮街六四一
考期：七月十四日
校長：黃存風　副校長：葉蒼

遠東宣教會主辦
頌恩小學 創校招生

政府撥地，教會興建，校舍新穎，設備完善；環境幽美，交通方便，師資優良，管教嚴謹；九月開課，即招新生，有志求學，從速報名。

班級：小學上下午班各級新生。
報名日期：即日開始
報名地點：㊀大坑東道香港宣道會頌恩堂㊁九龍大埔道80號㊂九龍大坑東二十一座頌恩堂（Z座旁）
考試日期：七月廿七日上午九時
校址：九龍石硤尾寬街六十二號（大坑東四十六座對面）
董事長兼監督：MRS. FLORENCE MUNROE
校長：葉照明

聰明的抉擇

珍惜時間，利用暑期學習打字是你聰明的抉擇——因為古語有云：「雖有家財百萬，不如薄技傍身」，而且你將會獲得一個愉快而充實的暑期。

到港九業餘打字學社學習打字更是你最聰明的抉擇——因為業餘雖然學費很貴，但不愧為歷史最老，設備最新，教法最好，請即往港九業餘打字社索章參觀。研究報名入學。

社址：香港北角英皇道元洲大廈八樓A座；九龍旺角彌敦道五四六號五樓B座

基督教樂道會主辦
LOCK TAO SECONDARY SCHOOL
樂道英文中學

本校聘請 F・3—F・5 各科教師多名資格為本港或國內外大學畢業及具有同等學歷或經驗者現開始接受申請

英文部：P.1—P.6 F.1—F.5　中文部：中一——中三
試期：七月十六日上午九時（星期日及例假照常辦公）持有升中准考証或原校合格成績証件者免考
設備：新建園林校舍佔地六萬餘尺，標準課室三十二間，有大運動場，大禮堂，實驗室等設備。
校址：何文田樂道合（由培正道直入）電話：八四三九四七
校董會主席：林子豐
監督：洪懸清　校長 S.S.SANDHU.B.Sc.DIP.ED.山度

輪船載脚紛紛提高 港貨輸出反常增加

六月份輸星馬港貨，創本年最高紀錄，近日提早運越、柬、泰貨亦多，以避免增加傭脚，預料下月起輸出東南亞貨品將減少，對未來工業，亦有不良影響。

【本報訊】香港商場，正處於淡季，又値制水時期，不但各行商業受到影響，連工業廠家，也有不少因水源不足而減產。照歷年習慣，到了農曆六月底以至七月初，商場便逐漸轉旺，工業出品外銷，也隨之而活躍。但當局制水，若持續下去，則將來演變至如何田地？實難逆料。在各行工商業呼苦中，行走東南亞各綫，又要增加傭脚，以致變流貨品成本增加，對於本港工業產品外銷影響更大。

據記者調查所得，自港駛星馬綫什港船，於本月一日提高傭脚百份之廿五後，大公司定期船的傭脚也隨之而起，行走港越以至柬綫輪船，又將由本月十六日起增加傭脚百分之十元左右。

此外行走港泰綫輪船，則定由八月一日起增加傭脚百分之廿五。即以前每噸收費一百元者，下月起便要一百廿五元，其折扣可能照平時計算。自輪船公司宣佈增加傭脚後，泰方入口商向本港訂購各種貨品，乃催促提早付船，以避免增加傭脚的損失，故近日開往暹谷的什港船，裝入傭位特多，其中尤以防雨工具為最大宗。他如：鋼鐵、瓦通紙、膠品、棉織品、文具、小五金、淡油、錯器、機器、運動器件及其他什貨均有不少，由暹邏運來港的貨品，則以米糧為最多，其次則為桂口及木材。

由於行走各綫輪船增加傭脚的關係，所以最近兩月間，提前運出的貨品特多，六月份由港運往星馬貨品，創本年來最高紀錄，日來開往西貢及金邊輪船，裝入傭位，亦異常擁擠，其中以棉織品、鋼鐵、小五金、文具、塑膠品、麵粉、搪瓷、布匹及港油等為最多。

據工業界表示：行走東南亞各綫輪船增加傭脚的關係，可能與工資提高有關，由港運出的貨品，於傭脚增加後，其成本便要增加百分之二至百分之五。雖然，這種運費，大部份是由買家負担，但運到目的地後，因成本增加，便要提高售價，間接增加民生負担，同時因物價提高的關係，外銷總也有影響。

又說：星、馬、泰、越、柬各地所辦之貨，經過六、七兩月大量運出後，八月份去貨勢將減少，因一部份貨品，原定八月份付船者，為着避免增加傭脚，多提前付運，故在運輸上造成反常現象。（日）

期鈔訂加息 市況更疲淡
K金走勢亦告微順

【本報訊】昨天期鈔市因續訂加息（二角），其市價還得以呆在五・七三五，K金市平淡無奇，美電再做掛至五・七四七五，（美鈔略少，大鈔加水仍須五元），倫敦匯券號漲（對鈔電匯市有利淡影響），貝當特金價漲跌三仙（澳元）。

歐洲金價乙式三五・〇七——三五・〇九，貝當特金價報三五・三一（跌），曼谷金價報三九・四三（乙式）。

紐約匯券號報二・七八八五（乙式），現貨匯報二・八〇〇九（前報二・八〇〇〇），轉讓匯報二・八〇八（乙式）。

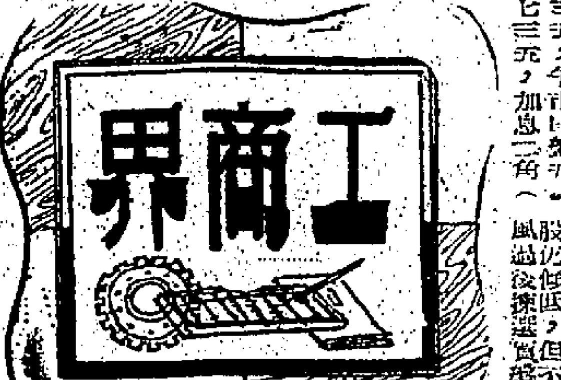
美電按五・七四七五，通天報按五・七四二五，加單按五・七三二五。

宋電按一・四七三，午市尾盤二五二・五，宋紙期貨按一・二三五，平息，上牌四七，加頂攤息八角，無現貨交收，易水乙八仙，上牌現貨做交式，波幅・二二五，（疲呆）。

K金頭盤二五二・二二五，隨掛二五二・六二五，隨跌[illegible]。

期鈔頭盤五・七三五，午市尾盤五・七三五，加息二角（前市加息六角），上牌現貨交收三萬八千，波幅・〇〇一（淡元），[illegible]二元（疲呆）。

有落花：㊀散家現碼短缺，及㊁大戶多改在場外做對敲（即貨不歸市）。（恆）



西德滙價調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（十二）日又調整，將西德滙價略為提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

西德滙價出價由六九・九三馬克改為六八・九二五馬克，買價由七〇・六二五馬克改為... 七〇・六〇〇馬克，較前少五馬克。（金）

股票市普呈牛皮 昨成交百卅萬元

不升二分半，南洋紗廠升五分，聯合地產升五分。

價下挫者有：聯合企業挫一角，均益倉挫一角，電車挫二角半，怡和挫五分，會德豐紡織挫五分。茲將昨日各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三三六・〇〇	三三六・〇〇	三三六・〇〇	一六〇〇
（英倫登記）	三〇四・〇〇	三〇四・〇〇	三〇四・〇〇	一八〇〇
置地公司	六八・五〇	六八・五〇	六八・〇〇	三、一〇五
九龍碼頭	二二・〇〇	二三・〇〇	二二・〇〇	三、六〇〇
電話公司	三〇・七五	三一・〇〇	三〇・七五	三、五〇〇
怡和	九・九〇	九・九〇	九・九〇	九、一〇〇
牛奶	三〇・五〇	三〇・九〇	三〇・五〇	三、〇〇〇
會德豐	一一・八〇	一一・九〇	一一・八〇	二、二〇〇
九龍巴士	五八・五〇	五九・〇〇	五八・五〇	三三〇〇
青洲英坭	六六・五〇	六六・五〇	六六・五〇	二、三〇〇
香港電燈	二七・九〇	二七・九〇	二七・九〇	五〇〇
黃埔船塢	三九・〇〇	三九・二五	三九・〇〇	二、〇〇〇
煤氣	一四・四〇	一四・四〇	一四・四〇	三、六七〇
太平	三三・三〇	三三・三〇	三三・三〇	一八、〇〇〇
聯合企業	八・一〇	八・一〇	八・一〇	一、一〇〇
均益倉	二二・二〇	二二・三〇	二二・二〇	六〇〇
大酒店	二五・一〇	二五・一〇	二五・一〇	五〇〇
信託	一・八五	一・八五	一・八五	二、〇〇〇
電車公司	三七・〇〇	三七・〇〇	三七・〇〇	五〇〇
會德豐紡織	四・二五	四・三〇	四・二五	五〇〇
城山酒店（新股）	五・二五	五・二五	五・二五	四、五〇〇
惠羅打椿	一八・九〇	一八・九〇	一八・九〇	七、〇〇〇
亞施	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇	一二五
南洋紗廠	七・二五	七・二五	七・二五	六六〇〇
聯合[illegible]	三・八五	三・八五	三・八五	一、〇〇〇
東亞銀行	二七六・〇〇	二七六・〇〇	二七六・〇〇	一、〇〇〇
[illegible]利士	二三・五〇	二三・五〇	二三・五〇	一二八
陳[illegible]	一・九〇	一・九〇	一・九〇	五〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

【本報訊】缺乏特殊刺激，股票市況買賣兩閒，昨市成交總值一百三十萬元，行情普呈牛皮。

價升者有：信和[illegible]

日股續下跌
昨下挫二十四點多 跌幅大創本年紀錄

【本報訊】據香港太平洋證券公司昨（十二）日接獲大阪屋證券株式會社來電稱：星期五東京股票市場，背景頗見安穩，但市勢卻反而劇烈傾跌，證券商同時之過於急進，使股市人士有戒心，跌幅之巨為本年來首創。

上午，開市時市況欠力，主力證券商之同時抛之過度，市情人士對目前形勢多存觀望態度，投資交易股份傾低，但不久抛風過後揀選買盤稍有乘[illegible]

市場人士都持觀望態度，市況全無前進氣息，各大投家均不欲下手。日本電器、三井物產、國河電器、凸版印刷、鉛龍相機等低瀉，至收市時跌勢仍烈，跌幅為二十四點餘，為本年創之巨，收市價平均指數一五三一・三三，跌二四・九，成交九千五百萬股。

第二市場亦軟，指數之低及成交數之少，均創立本年來之記錄，收市指數二六六・四四，跌〇・八四，成交二百六十萬股。

東京証券交易所（七月十二日）

新三菱重工業	九一
平和不動產	二六六
東京海上保險	一五四
三菱地所	一七八
味之素	三四六

美股市走勢平均指數

【紐約十一日美聯社電】杜・鍾斯美國股票十一日收市平均指數比較如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股三十種	七一三・八三	七一五・九八	七〇七・八七	七〇九・七六	跌二・三六
鐵路股二十種	一七五・五四	一七六・四八	一七四・三〇	一七四・八七	跌〇・二三
公用事業股十五種	一三九・一八	一三九・九二	一三八・七五	一三九・三九	升〇・二八
綜合股六十五種	二五七・二二	二五八・二六	二五五・四二	二五六・二四	跌〇・四一

分配辦法已決定 廠商出口商各半
第二年度輸美棉織品

【本報訊】由十月一日開始的日內瓦國際棉織品貿易協議長期協定第二年度輸美限額，本月內即可分配與本港廠商及出口商，出廠商與出口商各佔一半，但今次分配辦法與去年有很大的轉變，去年分配辦法是全部按照付貨入的出口商、出廠商直接付貨的棉織品，配額出廠商佔一半，出口商名義付貨的棉織品，配額由出口商佔一半。

此種分配辦法是十分合理的，即是與現在輸美的棉製成品分配辦法相同。預料本月下旬將可正式分配，屆時可以開始接受美國訂單。

據悉，在月一日至今年九月卅日（輸美棉織品配額）上已經用完，貨物大致於八月份由港付運完畢，等待下年度新貨於十月開始付出。（...）

此一措施，廠商強調有關廠商對此表示滿意。

昨據棉紡界消息：由十月一日開始[illegible]

加鋁浮雕鋁片 經已生產供應

【本報訊】據加拿大加鋁公司宣佈：該公司另一種新型鋁質壓花板，經已生產問世。

該新產品為鑽石型浮雕鋁片，較之普通鋁片多花款，專門供應市場大量需求，作為裝飾之用。由於經過特別設計及製造，故兩面俱有花紋，美觀大方。

是項新產品，可供應捲筒形及長方形鋁片，自〇・〇二〇寸至〇・〇五一寸，最闊可闊至四十八寸。

此種鑽石型浮雕鋁片，最初設計主要用於搭建屋宇，亦可適合作門脚護板，或其他日用品邊飾及各種裝飾之用。關於是項新產品之詳情，歡迎各界向香港[illegible]

制水影響游泳 今年泳衣滯市
爲疏通存貨紛割價平沽

【本報訊】今年游泳季節，因天旱制水，又逢霍亂症流行，以致各海灘人潮冷淡，影響所及，男女泳衣，生意大減，所有游泳用具，亦滯銷。

據悉，比較往年同期銳減百分之三十以上，若供求未能平衡，存貨積壓數量不少。往年的游泳季節，可能在中淡中復興，不但各大百貨公司向外國購入的泳衣及游泳用具未能疏通，即本港出品銷路也受影響，各大百貨公司為圖疏通存貨，在目前旺季時紛紛舉行大減價。所有男女泳衣及游泳用具，以八折七折之價平沽，例如外來女泳衣原價每套七十元，現在即沽五十元以至五十六元，男泳褲原價每件三十元者，現沽廿四元。港製女泳衣原價每套四十元者，削減為卅二元、三十元。其他旅行用品如：太陽帽、旅行袋、浴巾、太陽鏡等等，也一律減價。

據經營百貨業者表示：今夏制水，供水時間特短，且持續太久，非洲見缺乏淡水冲身，故到海灘游泳者銳減，各種泳衣及游泳用具市情之暗，實爲近十餘年來所罕見。（日）

樹膠市況 一片牛皮

【本報訊】星洲樹膠市況，前日續一度轉出秀態，其後因市場上之交易以八月份貨爲標準，但因海外賣銷需求減少，故昨市況呆滯，祇達[illegible]牛皮，星洲[illegible]原價而已，昨日之疲僵，一號膠現貨每磅七角一仙，三號膠七角[illegible]（金）

星加坡星洲有限公司昨報告云：[illegible]

能工消息時緊時緩 美鐵路股最呈閃縮

【紐約十一日美聯社電】星期四股市再度報跌，交投清淡。開市之初，受於週三日收市後宣佈全國鐵路罷工延緩實行的消息，股市一度上揚，但其後竟逐步轉弱，下跌，至湖收市時止，大部之股於收盤之際成出全日最低價，尚幸跌幅大部只在數角至一元之譜。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數下跌二點三六，成七〇九點七六。

「標準及波爾士」五百種股平均指數下跌點一三，成六九點七六。又該類四百二十五種工業股平均指數亦下跌點一六，成七三點二〇。

鐵路股於週三日先沉後振，但本日又報跌，因為很多投資者認為大罷工的延緩多少是勞方「鐵路聯盟」的勝利。「杜鍾斯」二十種鐵路股平均指數跌點一三，成一七四點八七。「標準及波爾士」二十種鐵路股平均指數亦跌點二六，成三九點[illegible]

比士堡汽車股亦較弱，但因受利好消息所刺激，其他大部份電子股有上升。其他之主要類股則起落互見。

成交股票一千三百六十萬股，其中五百八十一種上升，四百二十種下跌，二百九十一種不變。

在十五種最暢股中，七種下跌，六種上升，二種不變。

佳士寗汽車股再度上升，兩種下跌一元三角七仙半，成交十九元三角半，西方電子[illegible]

外圍行情報跌 港糖市畧軟順

【本報訊】砂糖市況，由於國際行市報淡，本港糖價亦受影響，昨日紐約市場原糖現貨每百磅由九元七角七仙跌至[illegible]。本港綿白砂糖市價，據包貨拆六十七元五角，南非砂拆[illegible]，印度C廿九粗四元，混合砂糖拆六十六元，大陸棉花粗由七十元降至六十九元。（金）

印尼三七易貨 近又轉淡
入口商直接向產區辦貨

【本報訊】印尼入口三七易貨貿易轉淡，本港出口商以三七易貨証在星洲轉銷印尼者大[illegible]

據星洲方面報告：印尼三七易貨証市場多不能合算，易貨証於目前常冷淡，主因由於目前一般商品以易貨証輸入供應地市場多不能合算，便[illegible]，印尼輸入商以自備外滙及土產出口之「西巴」証所訂購之貨物較為簡捷。由於上述因素，當以易貨証市場已受影響，目前利用三七易貨証運供商品至印尼者，為數甚稀，只有小部份之奢侈品及少數之必需品，以取有限之易貨証而已，造成日來市面易貨証交易不但不能享受賣方之貼價，反而貼予買方。

是種現象迄至目前仍無改善之跡象。

因在印尼目前對入口貨施行下，各種主要入口貨仍不可能以易貨証向當地購貨，故此途商仍須等待情勢之轉變。

昨日星方易貨証市場，對於第一組及第二組之易貨証，輸入商貼出予買方達四巴仙，惟第二組屬於奢侈品之易貨証稍有去路，貼出價即為二巴仙。（日）

棉紗市穩好
港粗紗供不應求 幼紗本銷亦活躍

【本報訊】昨日棉紗行市，走勢頗好，港產粗支供不應求，幼支因棉織廠銷用添補，亦頗暢挺。[illegible]

雜貨普靜 局部暢旺

【本報訊】雜貨市，台灣暹邏乾貨，由於價廉物美，此間買客頗加留意，每担以四百卅元成出。又合灣加[illegible]（金）

商情表

棉紗

10支駱駝	八二〇
金杯	八〇〇
飛雁	八〇〇
順風	八〇〇
帆船	七五〇
足球	七九〇
彩花球	七四〇
駝鳥	六四〇
雙獅	六六〇
兎月	六四〇
紅棉	六五〇
飛魚	九四〇
20支紅玫瑰	九四〇
金杯	九四〇
駱駝	九二〇
獅駝	九二〇
足球	九二〇
雙象	九二〇
紅寶石	九二〇
順風	九二〇
綠寶星	八九〇
紅寶星	八八〇
變化球	八六〇
雙美	八七〇
寶石	八六〇
寶鴨	八六〇
綠雀	八七〇
帆船	八六〇
孔雀	八五〇
32支飛鳥	一二四〇
金杯	一二二〇
紅玫瑰	一二四〇
紅寶石	一二二〇
順風	一二二〇

港米價反順 泰米價部份調高
昨大盤成交五十餘包

【本報訊】泰米出口價無甚變動，但三號米四十九元三角，對於本港米市，尙無影響。昨（十二）日大盤成出五千多包，其價反順。計泰國貨每担成交[illegible]十六元半，金錢新大米每担成交五十六元七，暹米新大米五十五元八，香金花牛新製大米五十五元。

保持雪糕品質不變！
請購置……
Kelvinator
家榮華雪糕儲藏器
容量大性能高經濟耐用
俱備大小款式可任意選擇
總代理：新圖洋行
歡迎到本行參觀或來電話
電話：三二五〇九・二一〇五〇
CEN 1/63

赴美移民請注意！
本公司聘有經驗豐富人才協助閣下辦理下列各項手續：
● 申請護照及簽証。
● 代填各種申請表格。
● 選定機位及解答其他一切旅行問題。
欲詢詳情請向：
汎美世界航空公司
PAN AM
華務部接洽
歷山大廈 電話：三七〇三一

京華 黃金 樂都
週末請早 邵氏出品 豪華動人倫理巨片
好多妙爆
觀眾叫好 明星夠多 有淚有笑 三院爆場
陳厚 丁寧 范麗 張冲 陳燕燕 領銜主演
為誰辛苦為誰忙
岳楓導演
邵氏兄弟香港有限公司

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司

娛樂

「霸王寶劍」裡一幕

積皮連斯 扮演古代霸王

△近年來大批英美影星都跑到歐陸去，他們寧願在歐陸流連，也不願回返好萊塢，理由是：㈠可以避免抽重稅，㈡拍片的機會比較多。難怪積皮連斯與伊蓮柏地段，都無意回返好萊塢。

△「霸王寶劍」便是一部用英國影星主演的義大利片，這片拍攝態度，非常認真，耗資逾千萬美元，參加演出的臨時演員近萬名，戰鬥場面偉大，足與「烽火霸王」、「鳳凰寶劍」一等片媲美。

△這片的女主角羅莎德麗戈，是義大利著名演員的尤物。在歐陸，她是炙手可熱的艷星，可惜她的片子還未在港放映過，因此，本港影迷對她也就比較感到陌生，但這片在港放映後，相信影迷對她，都會留下深刻印象的。

△積皮連斯扮演一名古代霸王，雄心勃勃，要統治歐陸，於是南征北伐，創下一頁驚心動魄的北伐事蹟。

李湄埋頭苦幹

今年開始，李湄便又在水銀燈下忙起來，先參加演「國語」創作的「大馬戲團」，接着便是「聯合」的「趙五娘」、「電懋」的「西太后與珍妃」等。據說除了特別入拍片外，還有意重振她自組的「北斗影業公司」，更計劃投資經營生意。

對於這位事業心重的李湄，使我聯想到她在「大馬戲團」扮演那個角式，她飾演「大馬戲團」的女團長兼馴虎女郎陳英蓉，她演的英蓉和曾江飾的弟弟英傑，自小便在父親創辦的馬戲團長大，在環境的陶冶中，和父親的指導下，姊弟二人都練成了一技之長，後來老父逝世，弟弟英傑因幼時的習染，決意演空中飛人，不願管理業務，因此，擔了承繼父志，李湄飾的英蓉擔負起這個責任。多年來環境的影響，使到這位女團長對事業非常重視，她一心一意的發展馬戲團的一切，於是對愛情便缺乏興趣。

說來劇中人和李湄雖然生活環境不同，但思想上卻有些一致，怪不得有少人說：李湄演活了那個大馬戲團的女團長。

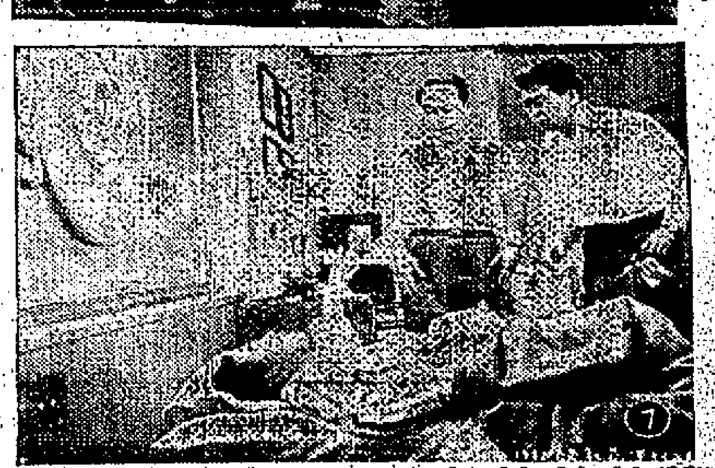
的確，由李湄是一位對事業心非常重的女子，年來她總是埋頭苦幹，聚精會神的發展自己的事業，對於愛情似乎不大感興趣。

三紳士艷遇

⑮另一方面，本田社長對松子的柔情未忘，他們通了電話後，要本田去「東京亭」接她一同出遊，但因道路不熟，本田正在街頭東瞻西望的時候，適遇秀敏與南明分手後泊車走過，問明情由後，把本田帶到「東京亭」門口，本田看到秀敏天生麗質，不禁心猿意馬起來。

⑯三人中比較老實的算是營業部長東海，眼看本田、南明都已出街，自己因言語不同，不敢遠行，祇好在酒店的附近溜達，發覺酒店市場百貨陳列，琳瑯滿目，於是選購女庄手錶預備返國送人，但售貨員不懂他的言語，雙方無從接洽之際，秀敏走過代他翻譯，並替他還價，手錶買得便宜，東海對秀敏十分感激。

⑰當晚，三人都回到酒店後，各人都很高興地談起自己當天的艷遇，大家正洋洋得意時，不料本田社長忽然混身奇癢難忍，東海與南明將自家出品的新藥給他貼上頭部，果然藥力奇妙，雖然而癢，但不旋踵間，症狀卻更嚴重起來，原來是他白天在中國菜館吃蛇太多，患了潛伏性蛇毒症，因而次日先行返國。（未完）



肥女最美

在目下的「文明社會」中，女子崇尚窈窕，於是每個肥女都希望減肥，而且因肥而產生自卑感。但是，同是在這個地球上，卻有些民族，是以肥女為美人的。

在哥倫比亞公司發行的彩色奇異風俗紀錄片中，卻有一段是描寫斐斯麥島的未開化社會中，人們把少女們困在籠中，不斷供應食品給她，以「糟鴨」的方式來「糟」女孩子，使她們發胖。女子愈胖，就愈成為當地最受讚美的「美女」——這些奇異的風俗，與「文明社會」崇尚的風俗，不是有很強烈的對照嗎？「非人生活」一片中，紀錄着三十六種世界上千奇百怪的風俗。你必須抽空去看，不然的話，你就是一項大損失。因為世界上許多奇異的東西，算你花上一筆很大的旅行費用也不會看到呢！

為誰辛苦為誰忙

㈠一九五四年夏天，澳門一戶姓羅的人家，有一位慈母撫育着四個兒女，大哥中衍，已將完成小學階段，二哥中衛，勤敏好學，三妹中娟，溫婉而軟弱，四弟中衡，純孝精明，他們的父親是遠赴南洋謀生，每月都滙錢回來。

㈡有一天，是羅母（陳燕燕飾）生辰，這四位小兄弟姊妹擁母親說，而且分工料理家務，羊澄君天倫之樂，不巧這時羅姑丈（楊志卿飾）從南洋來訪，神色有異，羅母連忙支開兒女，原來這位表姑丈帶來其夫被騙跌的噩耗。

東方 越映越旺 第六天 今十天 兩點半 六點半 九點正 榮獲十二項金像獎 夢斷城西 特藝七彩片上中文

百樂門 今天獻映 和路迪士尼作品 寶貝歷險記 七彩中文

麗斯 最後今天四場 赤足天使 特藝七彩片上中文 明天映 百年女惡屍

快樂 今天九天映 八十日環遊世界 片上中文

新世界 滿 苦海一賢婦 下集大結局 玉聯公司創業十周年紀念鉅製

東樂 兩日狂滿請早 歐洲夜生活 七彩中文片

永華 萬家京華鬧虎 今日起映

英京 漢武帝夢會仙人 萬獸樂園

敬請廣告客戶注意
逕啟者 貴客戶不論直接或委託任何人經手刊登本報廣告應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付款否則如有誤交本報概不負責 此啟
工商日報 工商晚報 謹啟

中央 即日獻映四場 意國出品冶艷浪漫倫理社會巨片 天涯一婦人 THE GIRL WITH A SUITCASE 勁敵BB 歌迪嘉娜 亞汀領銜主演 康城電影節冠軍巨製
下期換映歌舞香艷巨片 香車美人 全部七彩 大衛尼華•維拉愛蓮主演
不日放映神秘裸女島巨片 裸女島降頭術
今日早場學生片 義犬神童 麥炳榮•馮寶寶主演

荔園 港九獨一大眾樂園 人人適合個個歡迎 擴大慶祝本園十三週年紀念 七大劇場日夜加演特別節目
第一劇場（西片）十五貫 第二劇場（粵劇）郎心如鐵 第四劇場（粵片）寶劍拿英會 第五劇場（歌唱話劇）曲綫佳人
第三劇場 新潮艷舞 夢裡情人
第六劇場 標準平劇 四郎探母（全本）
第七劇場 羣芳會 冷氣舞廳

惠刊本報廣告請撥電話二弍一六零洽

仙樂 今天獨家獻映 學校假期特選佳片 東寶出品科學神怪巨片 金剛大戰恐龍 伊士曼七彩 英語對白片上中文 美國怪獸大戰亞洲巨霸 全部特技驚險恐怖 驅擊世界 KING KONG vs GODZILLA THE MONSTERS MEET for the first time on the screen

皇后•麗聲•皇都 昨滿座今請早 特別時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 美高梅香艷歌唱溫馨浪漫大名片 獵艷情歌 貓王 皮禮士利 最得意傑作 明天加開早場 十二點半 日夜五場 獻映「獵艷情歌」 貓王在本片中演唱新曲十支！包括非常流行的「破碎的心」待沽！ It Happened at the World's Fair Panavision MetroCOLOR

真光 今天四場映 四豪傑 伊士曼七彩片上中文

桃源 錦繡前程 李潔芳

太平 環球 北河 域多利 油麻地 第一號女賊 聯合盛大主演

滿 兩個東宮爭太子 余麗珍 林家聲 李香琴 張醒非 于素秋主演

利舞台 樂宮 欲罷不能今進入第三週 佳偶自天成 "Love is a Ball" 格蘭福特 賀蘭芝 查理士杯亞 李嘉度孟德賓 烏拉積閣蒸 特藝七彩 預售後天座票

山川人物

巫師殘人奴役亡魂

巫祝煉師之邪惡者，以術殺人，復劫制其亡魂，役之如奴，怪誕若不可信，然而事見官府檔卷，鐵案如山，誠不可思議也。

斯依廬

世有鬼神，挾術者得以役鬼之如奴，如元代吉州人王萬里，即用禁咒殺人，又從而劫制亡魂，供其役使，事敗而伏法者。其事見諸官府檔案，朱印煥然，不同小說家幻想虛構，斯爲山川之間，如有不可思議者存焉。

陝人王弼，字長輔，游學延安，嘗爲鞏昌縣官總司，以剛正忤上案去官，隱於醫。元順帝至正二年（一三四二）吉州巫人王萬里與鄉侶遊賣卜鬧沙市，弼往卜，然其爲術殷容，因折辱之，萬里懷恚，嘯鬼以懼弼。是夜弼方讀，窗外忽有悲嘯聲徬徨，啟戶視之，空庭惟有月色皓明。次日則燈熒於門稱冤。弼召嘯鬼者厭之勿能勝，因祝曰：「鬼予幾殺卿耶？不然，當爲汝伸雪。」鬼曰：「兒冤人多，惟翁可託，故來相訴，翁果憐，則集厚正高年者十人爲翁作證。」弼可之。人既集，鬼曰：「兒、周氏女也。居大同豐州之黑河，父名和卿，母張氏，生時月在庚，故小名月西，年十六，母病，父召吉萬里占之，因識其人。母死甫有五日，父醉臥，兒獨未還，兒偶步艦險，王萬里以兒所生時日禁咒之，兒昏迷瞑不能語，被負至柳林，反接於樹，先剃我髮，纏以綵絲，次穴胸，剜心若肝，耳目、耳、舌、鼻、爪之屬，繼而爲丸，納諸缶中。復束紙作人形，以咒劫制，使爲奴，稍忤，輒痛刺之，其痛徹心。昨以兒辱於翁，遣兒爲祟，兒心勿忍也。翁倘憐之，勿使符咒兇禁，兒要與翁結爲父子，在盤諸父，慣殃渺渺，泄即禍且不測矣。」言訖，哭愈哀，弼共十人者皆爲酒淚。乃條造上屬萬里口供。縣官復移文豐州，追和卿審中，官問月西，誰爲爾父？月西亦曰：「黑衣而語冠者是也。」和卿聞語大慟，辨其髮確女也，月西亦慟，旋隱隱聞家事，歷歷如平生。至是定讞，官爲具案，上大府，萬里鍛於獄中，既而官以事問之，[illegible]與同起居，晨間能久存此間乎？對曰致至鐵盌間皆突，亦不復至，先所数死乎？洪武四年，弼尚存，太祖賜衣一襲遣歸，故明人宋濂曾錄存其事，以官書具在，雖訝之而不疑也。可謂異矣！

月西之嗣，聯名請訴於縣，縣官文飾之，鬼所言如初，急逮萬里，始爲抵賴，月西反復詰證，使無所匿。官詰其逞所由？供稱：「天歷（元文宗年號）二年（一三二九）二月，寶卜至興元，遇劉煉師，授以採生法，大概如月西所言。初劉信，劉於處間能五色石，中貯泥如彈丸，指曰：『此成寧（即長安縣）李延奴，爲晉所錄，稍能歸役七十五，常合給侍左右！』萬里欣然諾。劉乃禹步裝符說之，延奴奄中回曰：『師命我何之？』劉曰：『爾當從王先生遊。』先生，仁人也，殊無苦。」萬里欣然酬錢，並受其術。後經房州遇鄭生者，亦煉師得狀頭窒奴之，又從處賊相救，七十元緝，今與月西爲三人矣。劉近已忘識，萬里終身勿食牛、犬肉，乃致僨事，其命也乎？」以

館豎子與卞莊子

扯東拉西集 南蠻

卞莊子刺虎的故事，主角當是館豎子，而不是卞莊子。但人們似乎稱道卞莊子而忽略館豎子，可謂輕重倒置。

史記卞莊子有勇力，欲刺虎，館豎子止之，曰：「兩虎方食牛，食甘必爭，爭則大者傷，小者亡，從傷而刺之，必雙兩虎之名。」卞莊子從之，果獲兩虎。

這是一個膾炙人口的故事。這故事，主角當是館豎子，而不是卞莊子。但人們似乎稱道卞莊子而忽略館豎子，可謂輕重倒置。

智哉館豎子！但館豎子之智，是值得商榷的。第一、是兩虎未必相鬥，譬如牠們是一家親，夫婦或者父子母子。第二、是相鬥如來，必一死一傷，敗者可能逃了。假如屬於上述兩者，則因館豎子的估計錯誤，失去兩虎，倒不如卞莊子之勇了。

以卞莊子之勇，搏而刺虎，得虎的可能性較大。理由是：卞莊子是以勇於刺虎著名的，有過得虎的事實，即他之刺虎祇有一個問題，能不能敵虎，能不能敵兩虎。照這故事說，「卞莊子欲刺虎」，是他[illegible]

[illegible]其一，及其二，他是能爲之的，這是披現實不過之事。至於館豎子的辦法，則是不可必的，估計而中，也屬偶然的僥倖，萬一估計不中，豈非成了泡湯？也許，館豎子是

霸到當時兩虎的態勢，有必爭之意吧？那另有說法。但我以爲更可省事，何必待其希望於不可必得的僥倖呢？沒有勇力者可嬉，有切實把握的，還是我爲主動。假物當前，志在必得，祇要有了動手的機會，就應該動手。那時候，「兩虎方食牛」，出其不意而擊其一，則其一自易應付。要是卞莊子只館在手，

鬼子

南宮搏 著

六 圖窮匕見時

母親和女兒，嚴肅而深沉地對坐着。

「娟子，長久，長久，」母親問女兒說：「娟子，那個小倭人必須逃走，否則，會鬧了他一條命，使父親知道了，決不會放過他的。」

娟子依然緘默着，稍後，母親又說：

「你父親不久就要回到來……」

「媽，現在已不是逃走他的問題了，我腹中有了他的子息，我和他，怎能再分開呢？」娟子低沉地說：「媽，我想，我祇有和父親直說，如果父親要了他小麿充的一條命，那末，我也死！我和他同生，也和他同死，我要嫁他。」

「娟子，不要再說這種話，嫁他，我看是做不到的。」

母女間的談話，一直在兒囚子，剛才，他們談到這樣而默默相對的。現在，談話又過了。

問題在於有孕，如果不爲腹中的一塊肉，那末，祇要把麿充逃走，就沒有問題了，母親相信女兒必能做到的，現在，母親雖然要求女兒逃走他人，可是，女兒提出的問題，卻是母親沒有普通可解決的。

在無路可走中，母親流淚了——她深知丈夫的性情，倘若這一個問題不解決，非僅麿充有生命的危險，甚至，女兒的生命，一樣也有危險。

「媽！」娟子在沉悶中爽然說：「現在發愁也沒有用處，等父親來了再說，事到如今，愁也沒用的，我已下決心，拚將一死，媽，不必爲我擔心。」娟說着，站起來。

「娟子，你也和那個小倭人去商量一下啊！」

「沒用！」娟子搖頭說：「他的想法和我們的實際有距離，我甚麼都沒有告訴他。」

「噢，娟子……」母親痛苦地叫喚着，淚流不斷。

娟子不忍看母親的眼淚，悲痛地走出母親的房間，但是，她又並未回自己的房去——她會走到房外，在此刻，她本身是孤寂地在室內踱蹀。因此而不再入室，而本到如今，娟子也沒有強顏歡笑的本事。

於是，她稍稍地轉過後院，出去，逕步到與麿充初見的小溪邊，她登上岩石，向流水低語。

「看來，我們會餘毀了。」

可日來的歡愛，似是刻骨銘心，她不敢想分離，她也不敢向樂觀方面去想。她明白，求父親允許自己嫁麿充，是極難做到的。

於是，她雙手撫臉着自己的小腹，腹中的孩子，是她與麿充的，孩子，使他們不能再分。（六四）

憂鬱的熱風

彼得基爾文原著 南汀譯

高保和夏麥倫的訂婚儀式，是依照夏威夷傳統的。

在禮炮的聲響之下，宣佈開始了。高保祇穿着一襲黑白相間的紗籠，上身除了在頸上掛着的兩串鮮花環外，是全赤裸的。他站在一棵棕櫚樹下，把手上拿着的長長的不帶地面的洋酒罐後一個，然後用手揮向他的姑婚作一招呼。

顧寶蘭合着掌，仰面向天，然後低下頭來，說道：

「願上蒼的天父保佑我們，使我們子孫繁衍，延綿承繼，直至永恆。」

這時，陽光正照耀着大地，和風正吹拂着大地。衣着五色繽紛的男女賓客，都穆地在聆聽這傳統的歌調。

接着便是狂歡的歌舞了。十二個穿簡紗帕的夏威夷少女，隨着鼓聲與竹木板擊的節拍，跳着草裙舞，接着許多男女賓客，都瘋狂地隨着節拍自跳起舞了。

現在，宴會開始了，這宴會自然也是傳統儀式的。

主人和賓客，祇坐在地上圍成一個圓圈，中央放置着一隻烹得香的燒豬，以及鮮魚、香蕉等佳果。這時，顧寶蘭一面唱歌，一面走出來，把燒豬、鮮魚切成小塊，首先把一些分給高保和夏麥倫，然後，分與男女賓客。這樣，大家又恢復他們的狂歡歡躍了。

顧寶蘭自然是十分興奮的，可是，她實在有點累了，同時，在這個訂婚儀式上，她所要做的，也算做完了。她很想離開這個熱鬧的海灘，靜悄悄地逃回她的屋子去了。

這座屋子，是她丈夫死後，她把自己的私蓄，再加上和夏依德的貸款買來的。這自然是她的家，也可以說是她養育的地方。因爲二十多年來，高家的父子都是夏依的佣僱，所以，文諾別墅，同時就是高家的家了。

顧寶蘭自從有了自己的家後，雖然是一個閒着的木房子，但在精神上已是舒暢得多了。所以，當她無聊的時候，尤其偶有感觸的時候，她就躲在這家裏，大門也不出一步了。

今天，本來是一個高興的日子，可是，在歡樂的時光中往往就會浮泛着寂寞的影子的，顧寶蘭興高采烈之餘，想到一生寄人籬下的酸淡日子，又想到自己孤零零的寂寞的日子，她祇好感嘆地獨自逃避了。

又依德對她是了解的，也十分同情的，所以，他曾對她說：「讓愛孤寂的人們的享樂的大海去好了，」他說，「過去的日子，欺騙了我們，也虛弄了我們，我們何必再爲往事煩惱呢？」

——夏老頭子的話，自然是不勝感慨了。（四四）

離婚的因素

在現時代的社會，離婚似乎已是司空見慣之事，甚至結了婚廿多年的夫婦，也會鬧離婚的，如洛克菲勒，結婚三十一年才與妻子離婚，影星丹娜邁與佐治孟甘穆利，結婚十九年，羅蘭士與利花舒士與懸崖孚，也是婚後二十年才宣告離異。

爲甚麼離婚好像傳染病一般？根據婚姻專家、家庭問題專家、律師、心理學家、統計學家等的綜合調查結果，指出以下一些有意義的事實。

婚姻破裂的危機，是古已有之，祇不過于今爲烈而已，所以，離婚並不單是我們的社會罪惡底表現，其離異的理由是很多的。專家們指出了很多主要的因素值得參攷。

婚姻上的失敗

㊀閒暇——男女到了相當年紀，他們自己的壽命不會長，同時事業成就又不符理想。世界的變遷和炸彈的威脅也使心態焦急。結果，他們會傾向於向外求發展，和找尋人生的「快活」，以擺脫內心的苦痛，他們便不期然的來一次冒險，踏進離婚之路。——尤其以婚後幾十年才離婚而言——是有更多的閒暇，更有許多因素，其中的是有關個人內心上的問題，或社會上的問題。如：

㊁經濟上——中年人的離婚，是多受到搖動，他們或她們爲享受更多參加對外活動。當這份刺激情緒始不能自制而找異性「獻殷」，同樣，一位丈夫是會開一位有夫之婦也會勾上一位男子，結果，原有的婚姻，便遭到了破裂的危機以致不可收拾。

[illegible]

㊂健康上——一般來說，男女的年齡在五十，仍然是生氣勃勃的，再開始另一個新的婚姻生活也可順付裕如。

㊃時間的恐懼——有些夫婦發現自己

㊄心理上的不大成熟——在結婚時，男女的心理上未完全成熟，在婚後是會受到[illegible]

㊅過份的物質享受——許多人是追求物質享受，他們合力追求外來的金錢上的享受，直到他們發覺沒有別的事來處理，結果，便各走各路。

㊆性慾——在結婚時，以爲性能有錢，富有錢，便會得到和諧，婚後性生活不協調，性的要求不相同，便往往成爲離婚的理由。（劉士拔）

市聲

徵稿

本版歡迎投稿，文字請註明出處，如須退稿，請附貼足郵票退件信封。

白痴

「你爲甚麼哭呀？作民。」

也許我們會失敗在這上面。」

「廢話，他能把我怎麼樣？」

「你可不要這樣說，現在他家坤正抓在他手上。如果他懷疑利用，你我就得吃穩牢飯。」

「不要洩氣了，」趙聚鑫說：

他砰的一下擱上電話，猛拍了一下桌子，喃喃地說道：「這傢伙我一定不會放過他！」

戴宏恩一口氣跑回家，頹然地坐下來，渾身都淌着汗。李嘉娜見到這種情形，心知有異，焦急地問道：「宏恩，你怎麼啦？剛才你到甚麼地方去來？」

他拍住李嘉娜一句話也不說，李嘉娜知道他出去找錢沒有成功，但不知他出去幹了甚麼。

「宏恩，告訴我，你剛才去了那裏？」

「給我一杯水，讓我休息一下。」

李嘉娜倒了杯水給他，他一口氣喝乾了，坐在那裏歇氣。

「說吧，宏恩，你去了那裏？」

「我去找柱作民，想問他借點錢，終於給他抓住了。」

「你怎麼能去找他，但是太危險了。」

「可是我們沒有別的辦法。」

「你見到他沒有？」

「見到他了，他要我把你和店友聯系給他。」

「你怎麼說？」

「如果沒有你，我要錢幹甚麼。」

「他答應你沒有？」

「他拔出槍，再向我把我綁起來，我趁機把阿貴抱住，用他作擋箭牌，就這樣逃了出來。」

「很危險！」

戴宏恩點點頭對李嘉娜，悲哀地說道：「嘉娜，我們沒有路子可走了，我們祇能聞還去，不能回過去，他們決不會放過我們的。」

「你有甚麼辦法？」

想不出甚麼辦法，他無法想個辦法。

「我的銀行存摺就放在家裏，沒有人我得到的，祇要我有機會進去，問題就解決了。」

「不，你去了一定會被他抓到的。」

「他少不了要離開家的，到時阿貴當然會放我進去。」

「你很少有機會，他出去的時間太少。」

「我總得去一趟，家裡已經沒有錢了。」

「想想別的辦法吧。」

「除非我出去掙錢。」

戴宏恩心裡極不樂意，他說：「嘉娜，我從小沒有親父，從十歲起就出來找飯吃了，從來沒有要別人來養活我的。現在我們住在一起，我怎麼好叫你來養活我呢！」

「宏恩，這個困難是暫時的，根本無所謂難爲情。」

「我就是現在的困難不能算困難！」

「我放心吧，我不是那種女人。」

戴宏恩在無計可施之下，祇得答應她去試一試（七四）

飲故人山居聊閒（南斗）

故人家酒草荏苒，一足匆匆往作余。
田細霎橫斜渡鳥，溢流水流直流魚。
有陰有色今而後，無杖無求此脈初。
世變方殷殘霧靄，終須近出臥籬廬。

×　×　×

靜神談鬼不談人，免意閒非別恨生。
聊把一杯消歲月，也曾兩榜耕功名。
身雖要遠齊偏大，骨比郊寒格更清。
殿到柳梢新月上，亂鴉歸樹返柴棚。

半靜寂地帶

丹尼

平均耗水盆，已增至三千零五十萬加侖，比第一次四日供水時增加四百五十萬加侖。據解釋，可能係天氣炎熱及水塔改善所致，與其說近來耗水多了四百五十萬加侖，不如說以往缺水四百五十萬加侖好了。

×

霍亂患者，在急劇增加中，醫務總監應播促請居民注射預防，可是，在注射站中，卻發現冒貨人遍布單選現象，居民引爲護身，雖然更使居民引爲憂慮，恐怕是今年的災亂，倘係是單獨趨勢。

×

市上有「歌劇新鮮」盛業者。

夜夜呼柴的，難道都是新鮮麼？爲何專制統錯不刷新公呢？怪事怪事！

×

也席難也納目由工會國際同盟的瑞典男女青年代表五百餘人，要求不分男女，同居營帳，受到當地政府的干涉。

如果男的都是柳下惠，女的都是柳上惠，倒無干涉的必要。

蘭花幽夢

第廿六回：故國動真情，天涯淪落 異鄉遭冷眼，身世浮萍

澹傑問道：「上海戰爭已經打了幾個月，究竟打到甚麼時候終止，你們知不知道？」

本間冷笑道：「你把這個問題去問近衛首相，他也不知道，會答就天皇也答不出來。」

澹傑奇怪道：「這話是甚麼意思？」

本間嘆息道：「真正的危機就在這裏，這次戰爭，明顯地是一場中日全面大戰，可是，咱們這方面既沒有真正的領袖，也沒有基本的原則，究竟誰握有全權，總大多數國民都感到懷疑。我回國以後，聽到了這樣一個笑話，當華北事變爆發，我軍佔領了北平、天津、張家口之後，在內閣會議上，近相中島問陸相杉山說：『我軍前進到甚麼地方爲止？』陸相杉山兩眼看着天花板根本不理，海相米內比較忠厚些，勉強說了一句『到保定爲止。』陸相立時埋怨海相道：『這種事怎能在這裏說？』當時引起全體閣員的憤慨，首相近衛公也下不了台，散會後中島就提出辭呈，近衛公還想挽留他，中島說道：『軍部把我們全體閣員都當成支那的間諜，我再幹下去，連命也保不了。』隨說近衛公最近要改組內閣，想法把杉山踢出去。」峨浩同澹傑都是搖頭嘆息。

本間又說道：「我有敵人方面，四萬萬人都有一個人的手在搖動，並且說：如無勝敗，沒有絲毫把握的，大家都有一個信念，就是抗戰必勝，敵人必敗。我們祇有必敗。」

澹傑不住問道：「你們必勝的可能？」

本間不由得笑起來，說道：「依你看，雙方有沒有媾和的可能？」

本間道：「我在上海雖不斷的傳出和談消息，[illegible]我們的直覺——」

澹傑仍在作夢。

澹傑仍然懷疑，問道：「你何以這樣有把握？」

本間道：[illegible]

花朝暮夜

合子 女士

一部份人還在鼓噪，一些人在鴉鴉鵲語，勝利終究會使人接受了它，快接受了它。馮老師在台下號召。一醉人校長張了一番，全場一位校長，最有力的結果出去，可以校長說，是一位校長，全體就得默默地停了下來。

[illegible]

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告。八時十五分，「中央市場蔬菜價格報導」。三十分，名伶名曲。九時，國語新聞，潮語新聞。十時，特別報告。十一時十五分，粵曲選唱。[illegible]

商業電台

七時報時，播送音樂。十分，節目預告。十五分，英語教授。三十分，口琴音樂。四十五分，天氣報告。[illegible]

麗的金台

七時，麗的呼聲，早晨音樂。[illegible]

商業第二台

七時報時，播送音樂。[illegible]

麗的電視

[illegible]

麗的銀台

七時，麗的呼聲，進行曲，廣東音樂。[illegible]

綠村電台

七時，早晨音樂，天氣報告。[illegible]

分類廣告

婦科 陳美玉 甲妙醫女

特快靈 連藥二元

瘡科 皮膚 尹國良

疑難 地址

心跳 跌打 風濕 頭暈

婦科 簡鳳薰

避孕 新法 不育 婚久

陳銳培

癬

李冰妍 婦科 專醫 精通滬粵京語

贈 陳永福 哮喘丹

贈 筋痛丹

贈 尿病丹

鼻 病特效藥

陳顯富 專門 痔科

許仁 廣州來港名醫

虧佬

洪冠洲 鼻喉耳專科 腦

潘綺雲 婦科 醫精

特製月事靈

廖仲鵬 醫專 頭暈腦痛 一服見效

洪亮 鼻 耳

王碧華 婦科

婦科 譚素蘭

特效藥

梁鳳鳴 婦科

新華·豪華 ★ 利舞台·樂宮 ★ 麗聲·皇后·皇都 ★ 倫敦·百老滙·國賓 ★ 樂聲 ★ 麗都·大華

天下第一奇片
今天盛大獻映
二時半·四時五·七時半·九時八
環球公司奇情緊張驚險王牌
緊張大師 希治閣 超級傑作

壯麗七彩·片上中文
泰比海倫·貝茜蘇珊·洛泰萊 初度攜手得意傑作
今天早場：新華 巴黎綜藝 豪華 太陽人

欲罷不能 今進第三週
利舞台 明天 加開十二時半早場
聯美公司到處賣座浪漫大喜劇
格蘭·福特 賀蘭·芝 查理·士 杯亞 主演
佳偶自天成
特藝七彩 片上中文
透視大銀幕

愛情上陸 迷心離光 內色獻香 豪華暑期 中笑的一彈 顆！
樂宮 今二點半·四點半 利舞台 明早十點半

·昨狂滿今仍映·
明天加開早場十二點半
兩點半·五點·七點·九點半
貓王 皮禮士利 殺傷作意！

比香風比媚香 艷春「趣「霄」 「戒」「檀」「馬」 更島 更
今早：皇后 麗聲 皇都

今天早場 狂滿 亞洲影后 尤敏
代表傑作船破三敏郎客串
伊士曼七彩銀幕片！

大經理，廿年從全心之擴展身！
森繁久彌 小林桂樹 加東大介 寶田明 洪洋
今天早場：倫敦 百老滙 國賓

欲免向 請早訂座
名著改編文藝愛情鉅片

我將自心向明月 誰明人懷·知月襟·
格力哥 利柏 姬莉 亞 嘉遜
一個閥閱家庭的盛衰起伏！一個美艷婢女的奇異遭遇！
今天早場：血濺羅馬城

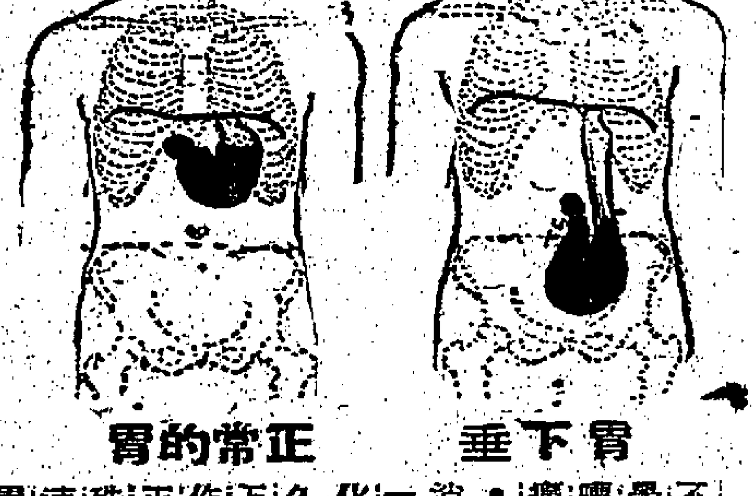
又滿瀉！
聞所未聞 見所未見 那怕你行萬里路 讀萬卷書 那怕你家財萬貫 保證你遊遍世界 有一過本事看不物
全部特藝七彩 中文字幕
人生非活 A Dog's Life (MONDO CANE)
不加座價 贈券停用
今天早場：麗都 大華

健康報導
陸奎生中醫師
第一百八十二期 每逢星期六刊登
診症時間 上午九時至十二時 彌敦道平安大樓八樓八號 下午二至四時 北角英皇道皇冠大廈三樓G座 夜診九龍：晚七時至九時 彌敦道平安大樓八樓八號

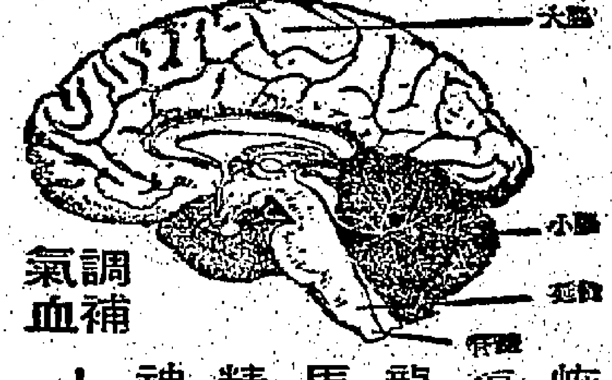
胃潰瘍
胃痛 胃酸 大便 發黑
十二指腸潰瘍 速愈法

我的哮喘治愈記
纏病二十餘年 歷盡千辛萬苦 久咳
九龍 楊鑄九

胃病速愈法
陸奎生著 七彩印厚一冊 每冊港幣五元 診症時間面購 函購加郵費七毫

消化不良的人 須提防胃下垂


我的胃病速愈記
香港跑馬地 黃竹女士

腦神經衰弱


調補氣血 恢復龍馬精神！
頭痛·頭暈·腦弱·失眠·健忘
心跳·胸痛·氣悶·肢冷·疲勞
胃呆·胃痛·飽脹·泛惡·糞黑
腰酸·背痛·骨痛·酸軟·無力

風濕專科 梁藻衡專醫脚軟
新遷九龍旺角亞皆老街二三號二樓（近北河街口）電話：八〇一四二五·八三三一六〇 診症時間上午九點至十二點下午一點至六點
風濕 筋骨 劇痛 一服見效
專醫手脚痺軟 不能行動關節屈伸 腰痛頸項脊背舉手無力 不必灰心胸緊背痛 秘方速來診治 擔保斷根永不復發
治愈醫案

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
洽刊處：(一)香港德輔道中四十三號本報廣告部 (二)彌敦道七六六號B地下 (三)油麻地上海街三一九號老世昌公司 電話：八〇九六六八 (四)元朗大馬路 電話：三七六

忠信大廈 嘉蘭大廈 分期付款 金閣大廈 譚公大廈 南昌大樓 獨立唐樓
紫蘭樓 花園唐樓 分層出售
吉舖廉售
灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589
鷄籠急賣

章記 翠園大樓第二期 旺角廣華街二十八號
地點適中，方便實用，打椿完成 工程快捷，百餘年期，二萬四起
地下招租 旺舖租售 戲院旺舖 寫字樓 徵小幼師 誠徵教師 瑞香園 代客貯貨 電話 四四八八七二 萬能角鋼 老珠婆
老子 萬能角鋼 大事服務 萬能角鋼 旺舖出售 廠房出讓 大鴿廉讓 旺舖急頂 磚屋平賣 農場出讓 誠聘傳遞員 機織人才

一打響算盤」的聰明抉擇
請裁衣師 聘請 招請女工 聘教師 博行學社 各科補習 遺失聲明 福善畫室 暑期美術班 暑期美術 勤精算術 數專
新洋十層四樓 本體學校 分設男女宿舍 專招寄宿學生 九龍炮仗街一七四號 電話：八二七一九二
學 數專 研玄精神修養院 簡章備索 催眠術 面授 函授 鮑芳洲 特別傳授 中小學幼稚寄宿 松鶴中學
買屋聲明 西區事務所 結束聲明 買屋聲明 承頂聲明 買屋聲明
領福慰金 買屋聲明 辭職聲明 通知業主收租
官涌旅店 冷氣開放
跌打醫師 丘麟
尿病 錢茂生 痔 馮普
狐臭 曲線 疤痕 面容 康寧整容所
贈糖尿病方 婦科 梁愛華 特效藥 朱智卿 婦科 潘柏 黃華 痔瘡 無痛脫痔·永不復發 痔血
鄭達明 尿病專家 一根服治 搜毒汁 特血藥 許鎮波 龍涎 滅喘丹 范偉光 山氣腫痛 龍偉 久病佳音 廣州名醫 陳玉棠 包醫 確有把握 張妙芳 婦科